

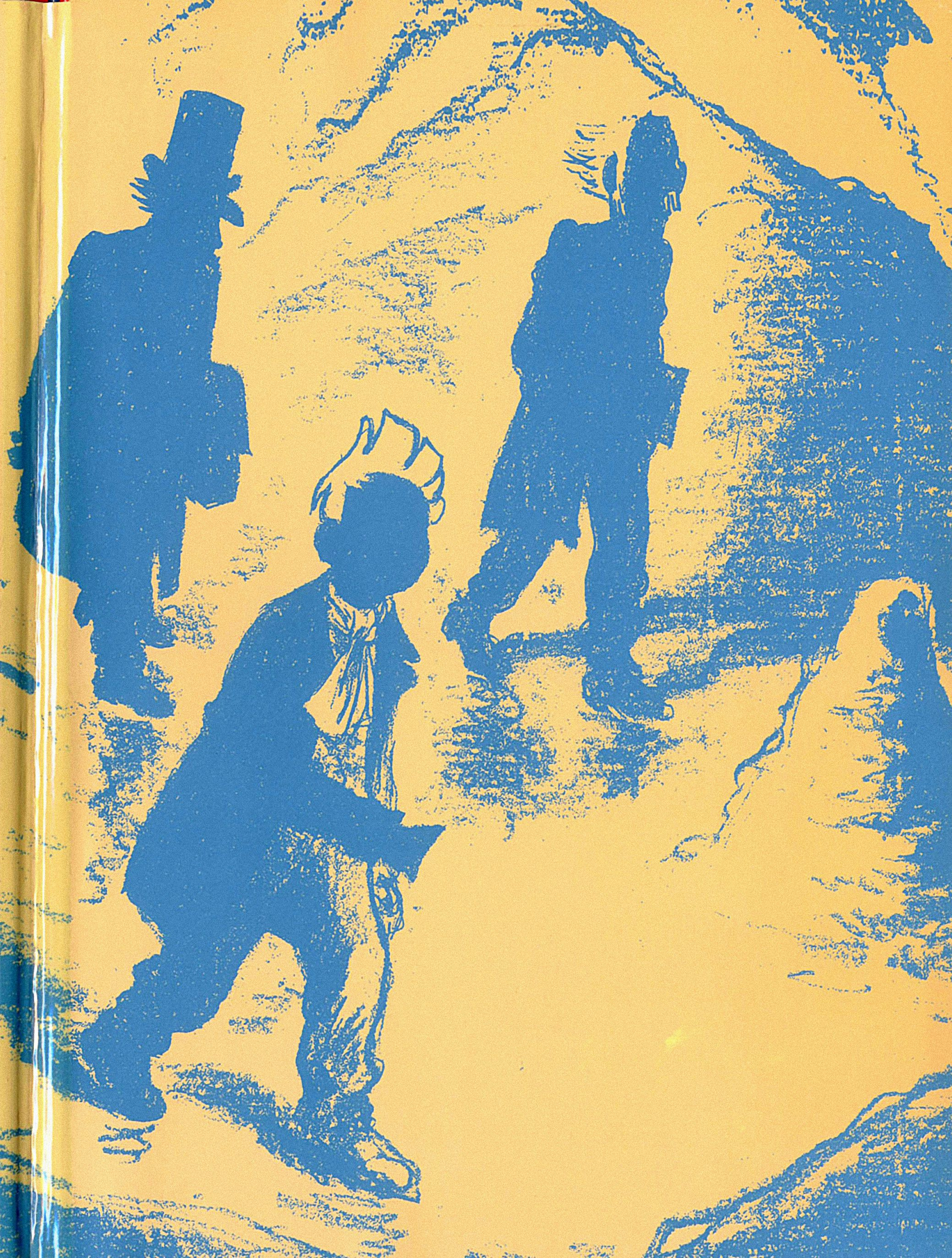
UNE AVENTURE DE SPIROU ET FANTASIO PAR FRANK LE GALL

# Les Marais du temps



DUPUIS







2

UNE AVENTURE DE  
SPIROU ET FANTASIO  
PAR FRANK LE GALL

# LES MARAIS DU TEMPS

Scénario et dessin de Frank Le Gall  
Couleurs de Dominique Thomas



DUPUIS



Merci à Franck Bouysse et à Balthazar pour m'avoir aidé à ne pas m'enliser dans les marais du temps.

Pour la belle équipe,  
l'Abbé, le Boucher d'Angers, le Breton, le Capitaine, Rouf-Rouf, le Petit Page, Petit Moine, le Chevalier, Sister A., le Cycliste, la grande Nath et Petit Taureau Bitterrois.

Fantasio est pour ma Galinette  
et le reste pour Flore.

Frank Le Gall

Conception graphique : Frank Le Gall

ISBN 978-2-8001-3826-8

D. 2007/0089/19

Dépôt légal : avril 2007.

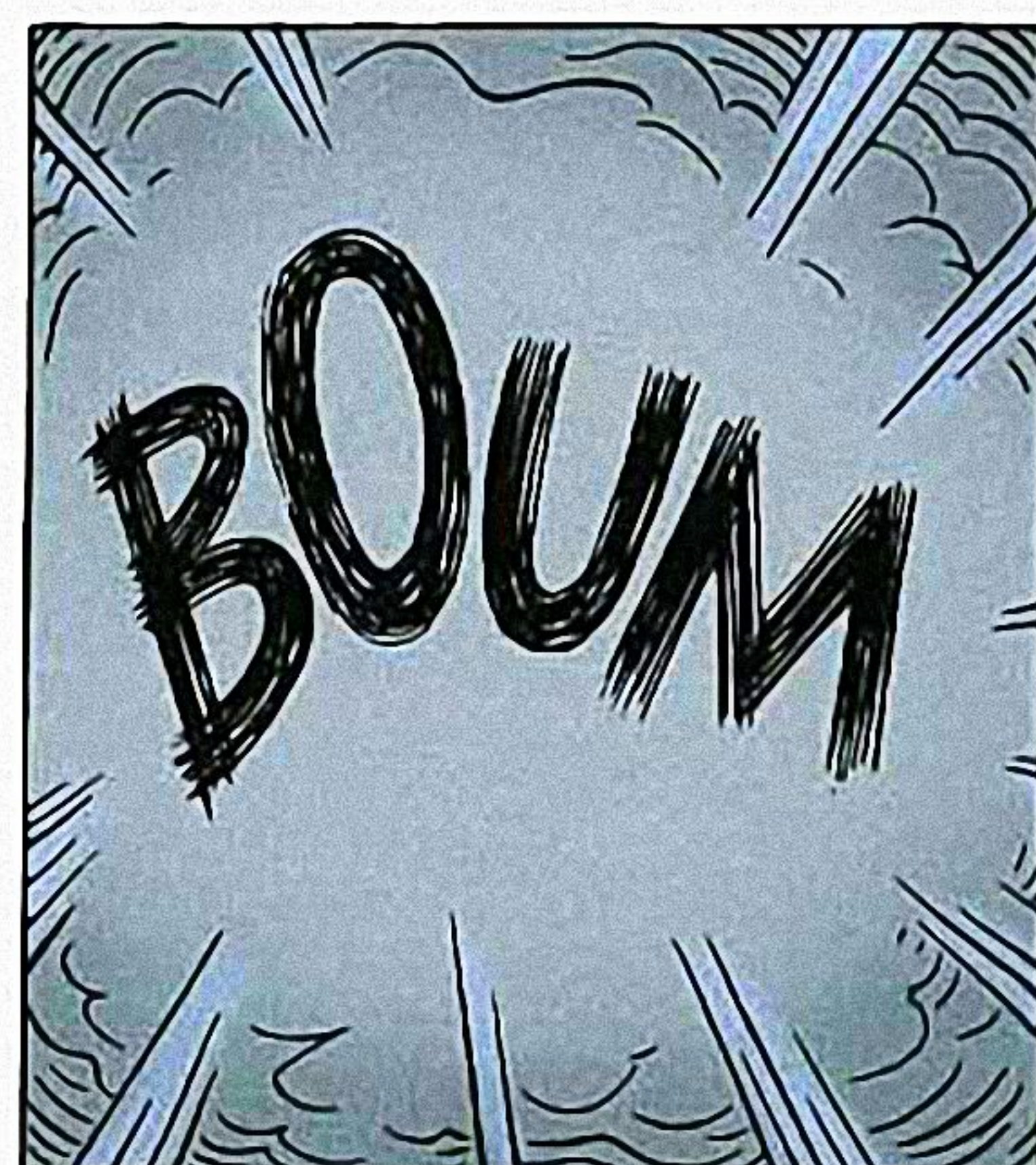
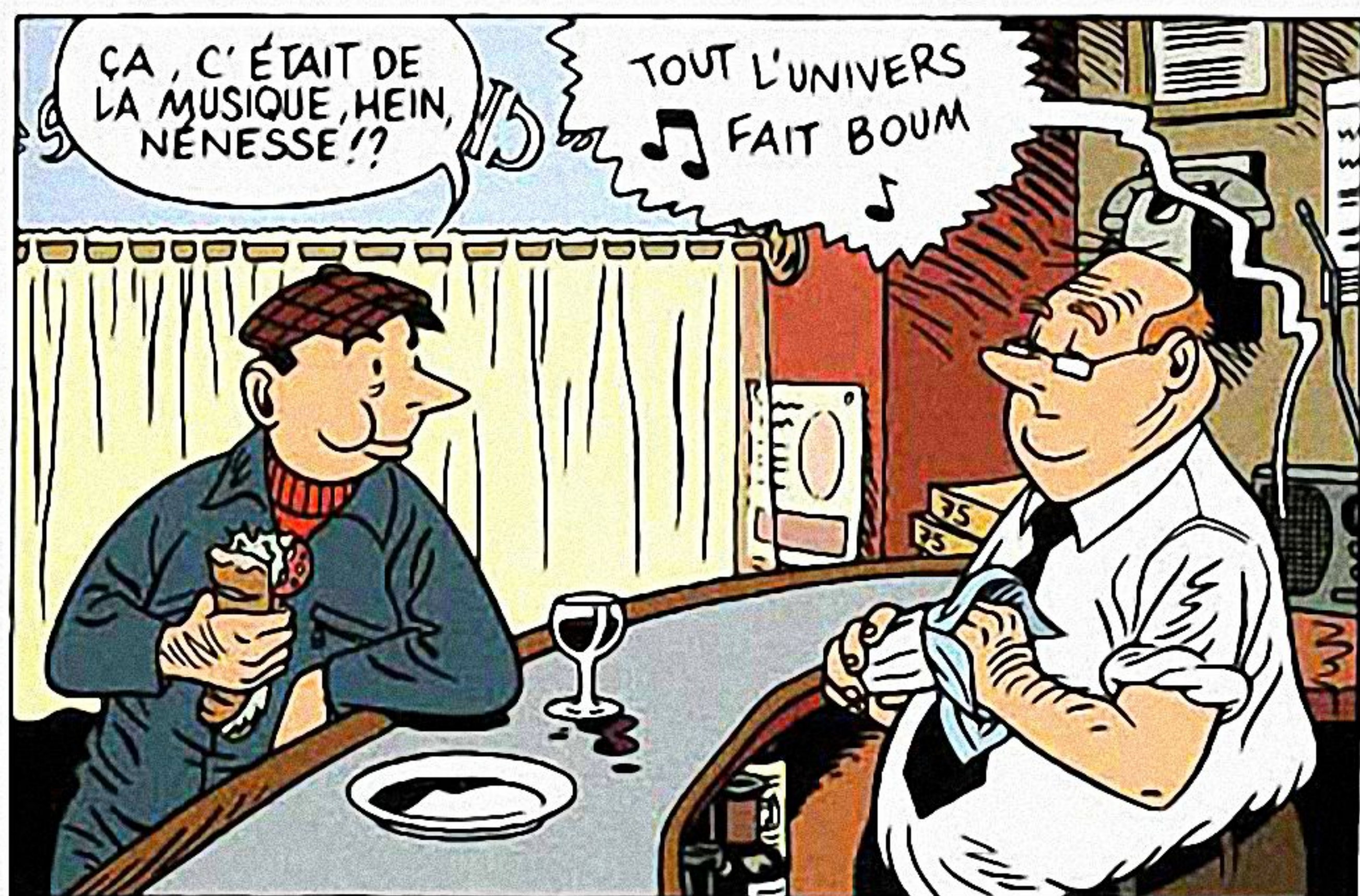
© Dupuis, 2007.

Tous droits réservés.

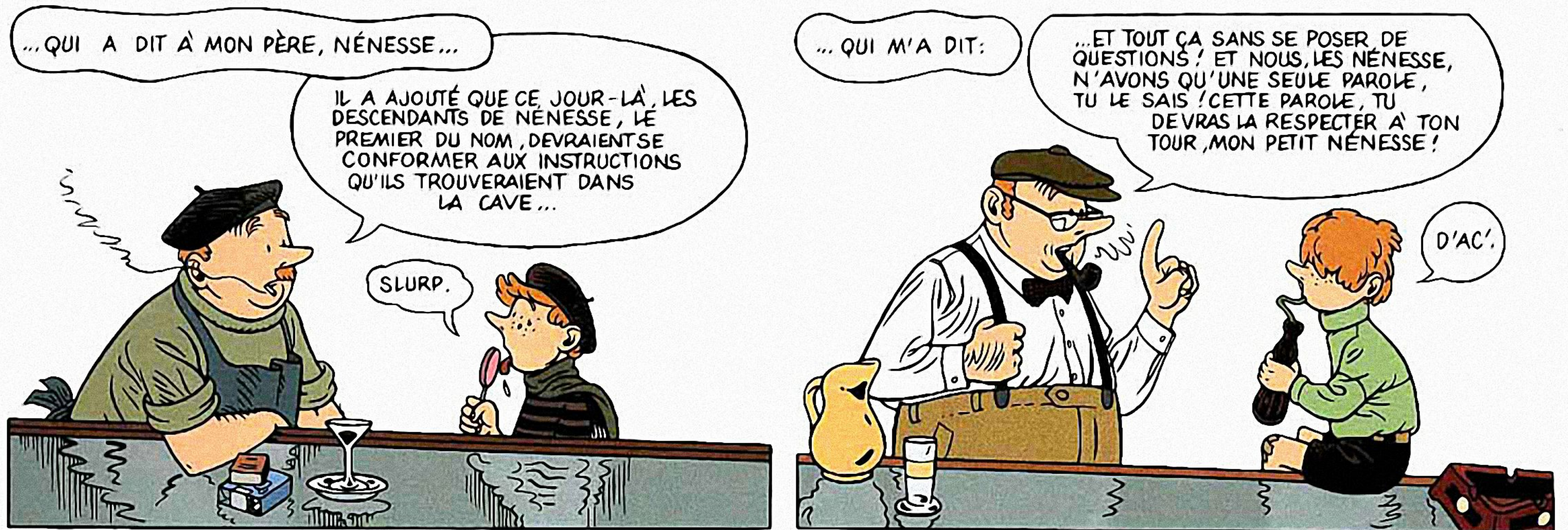
Imprimé en Belgique.

[www.dupuis.com](http://www.dupuis.com) **SPIROU.COM**

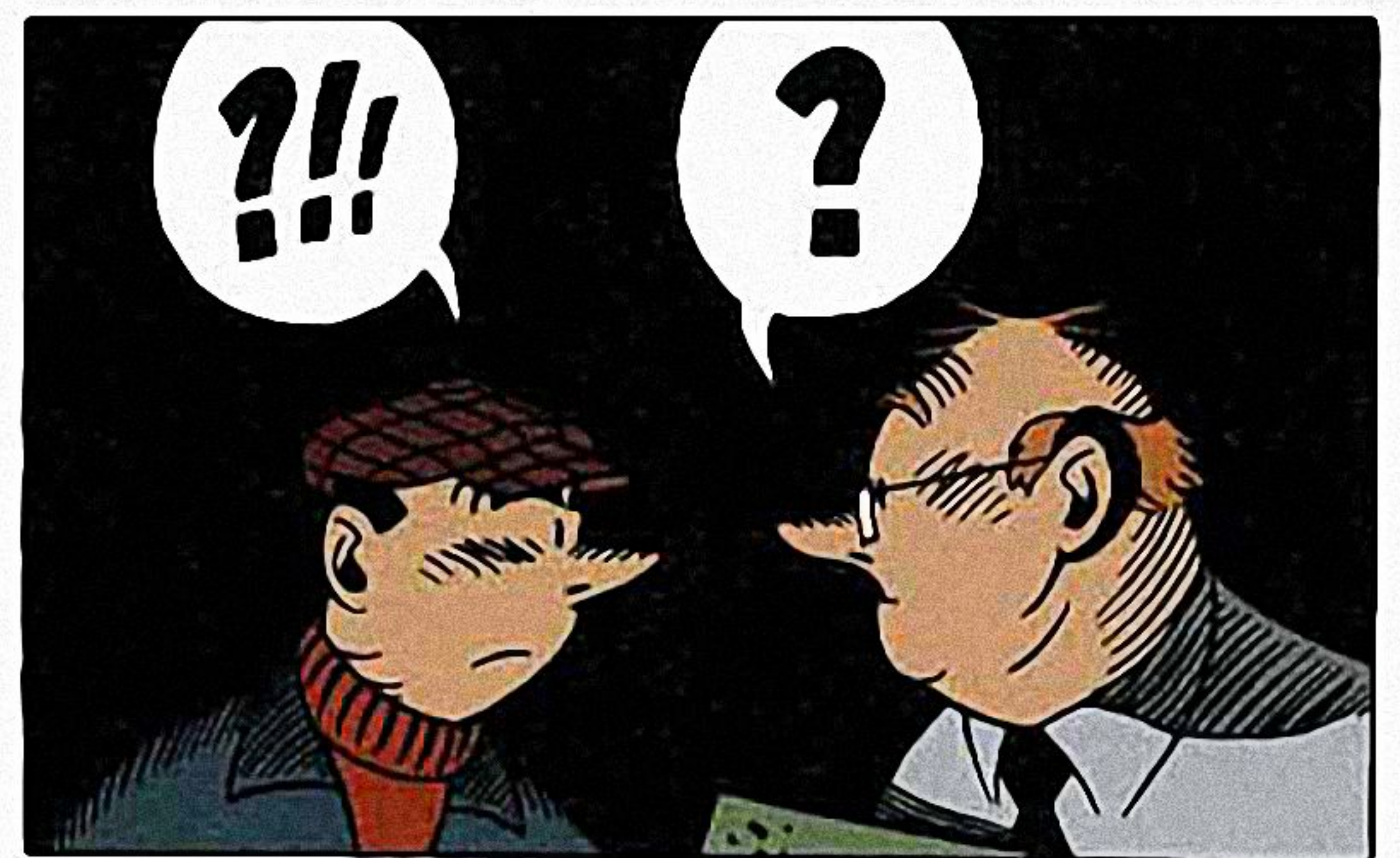




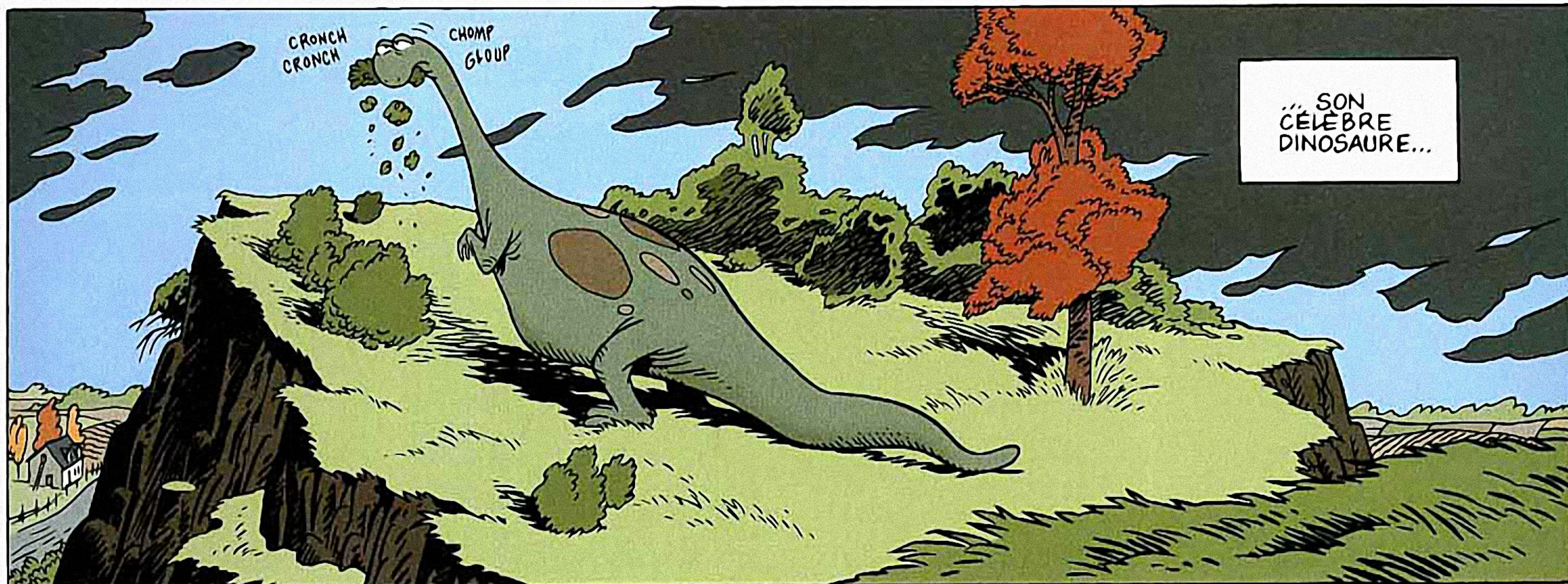




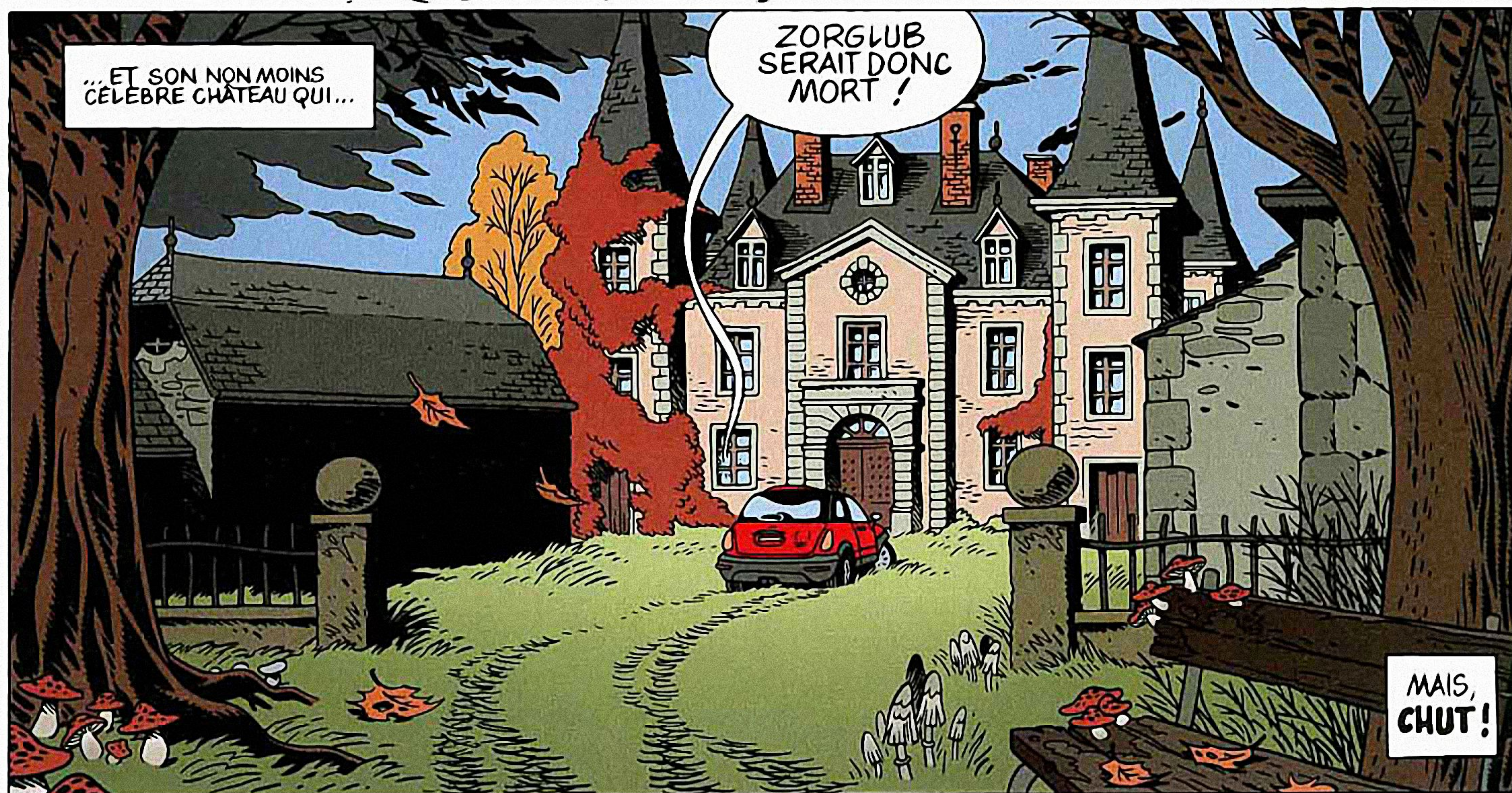








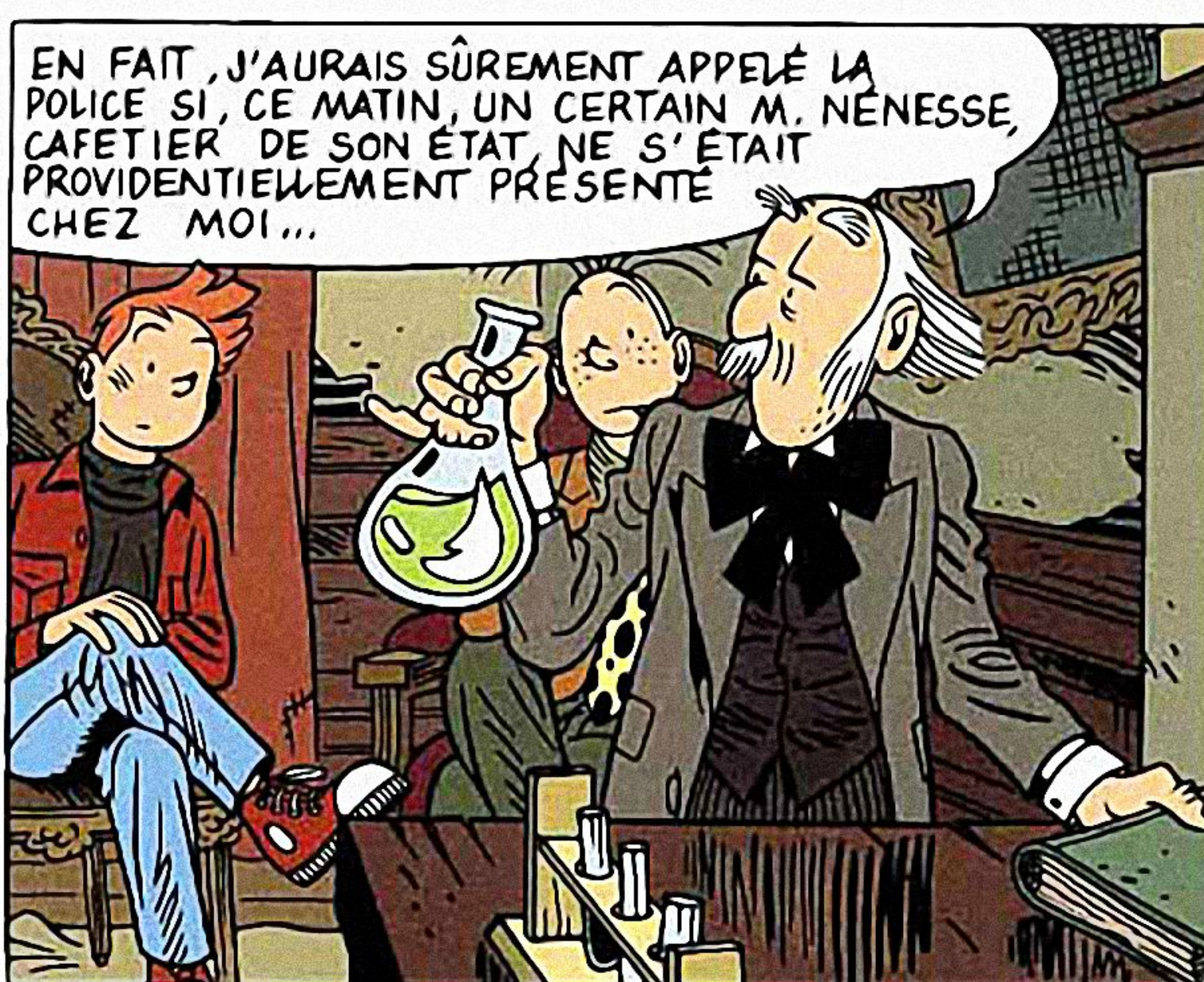
# les MARAIS du TEMPS *par Frank le ser.*



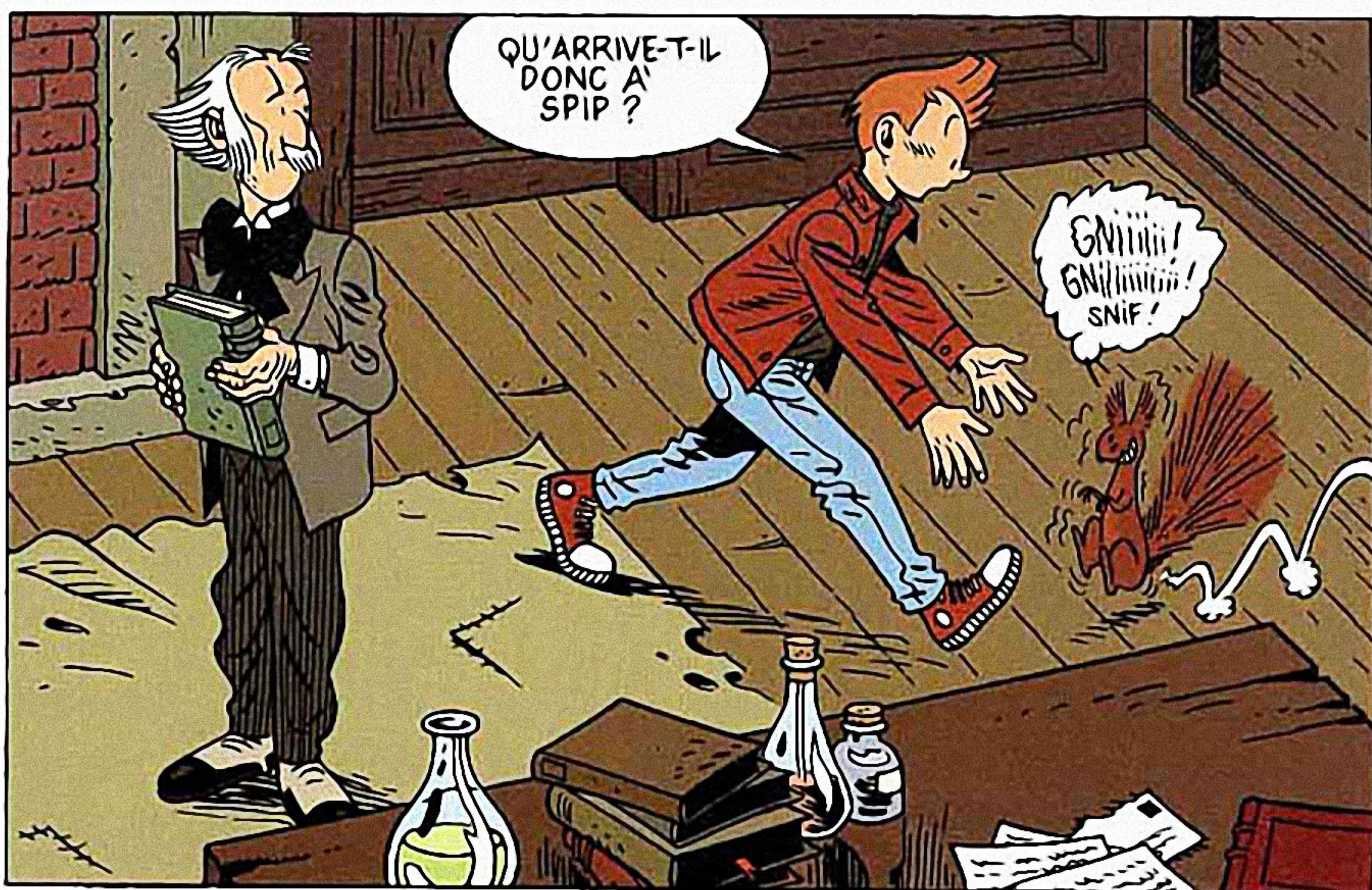




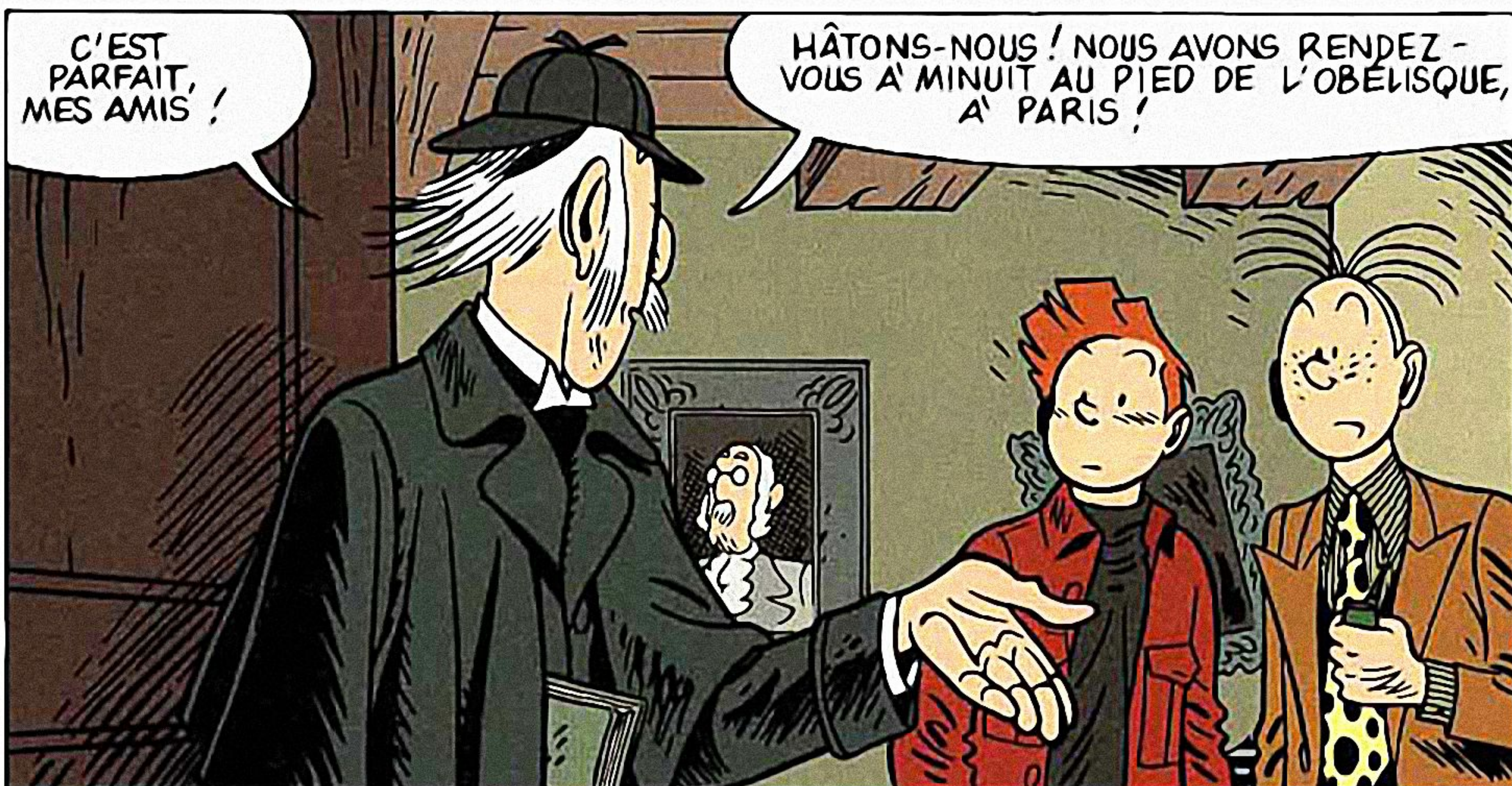




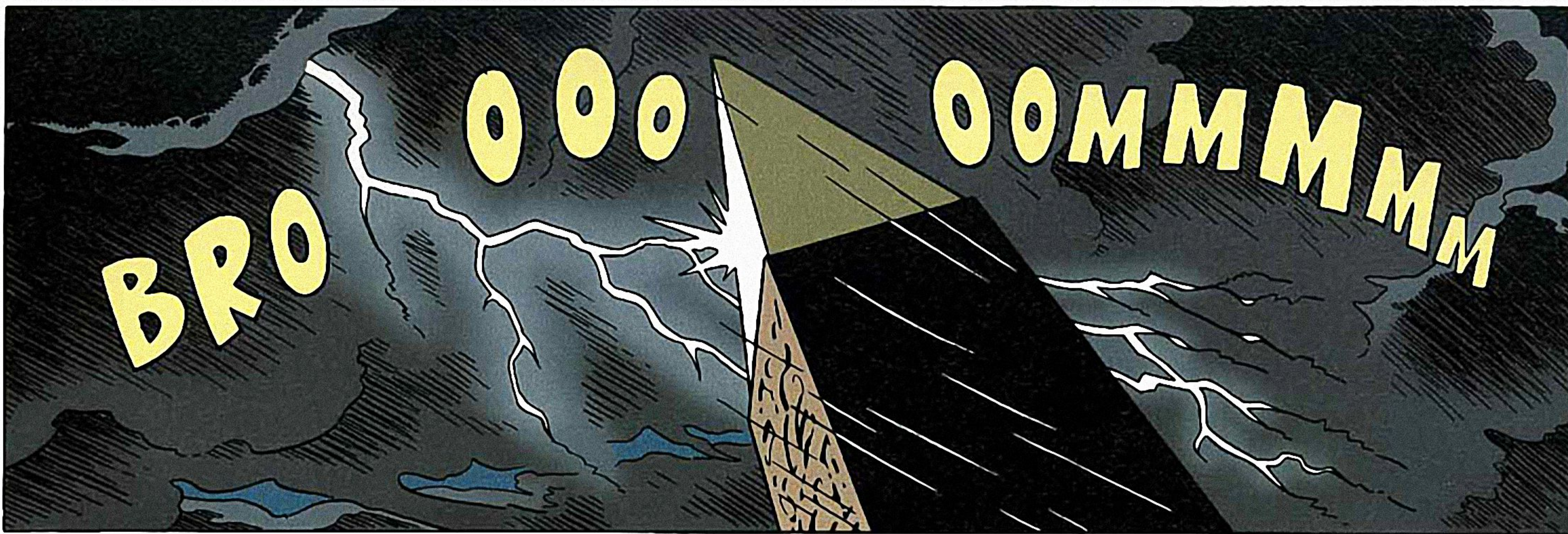




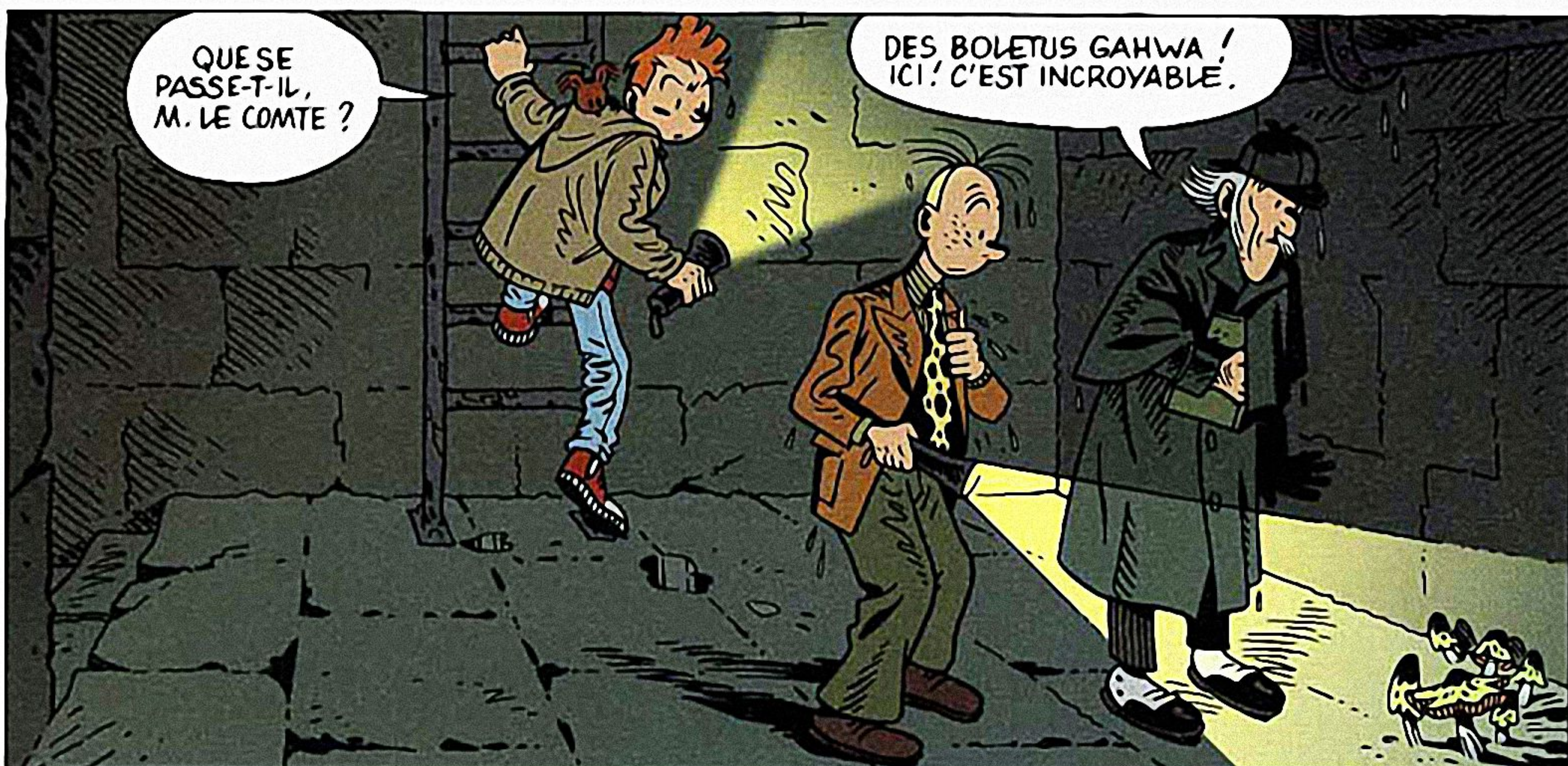
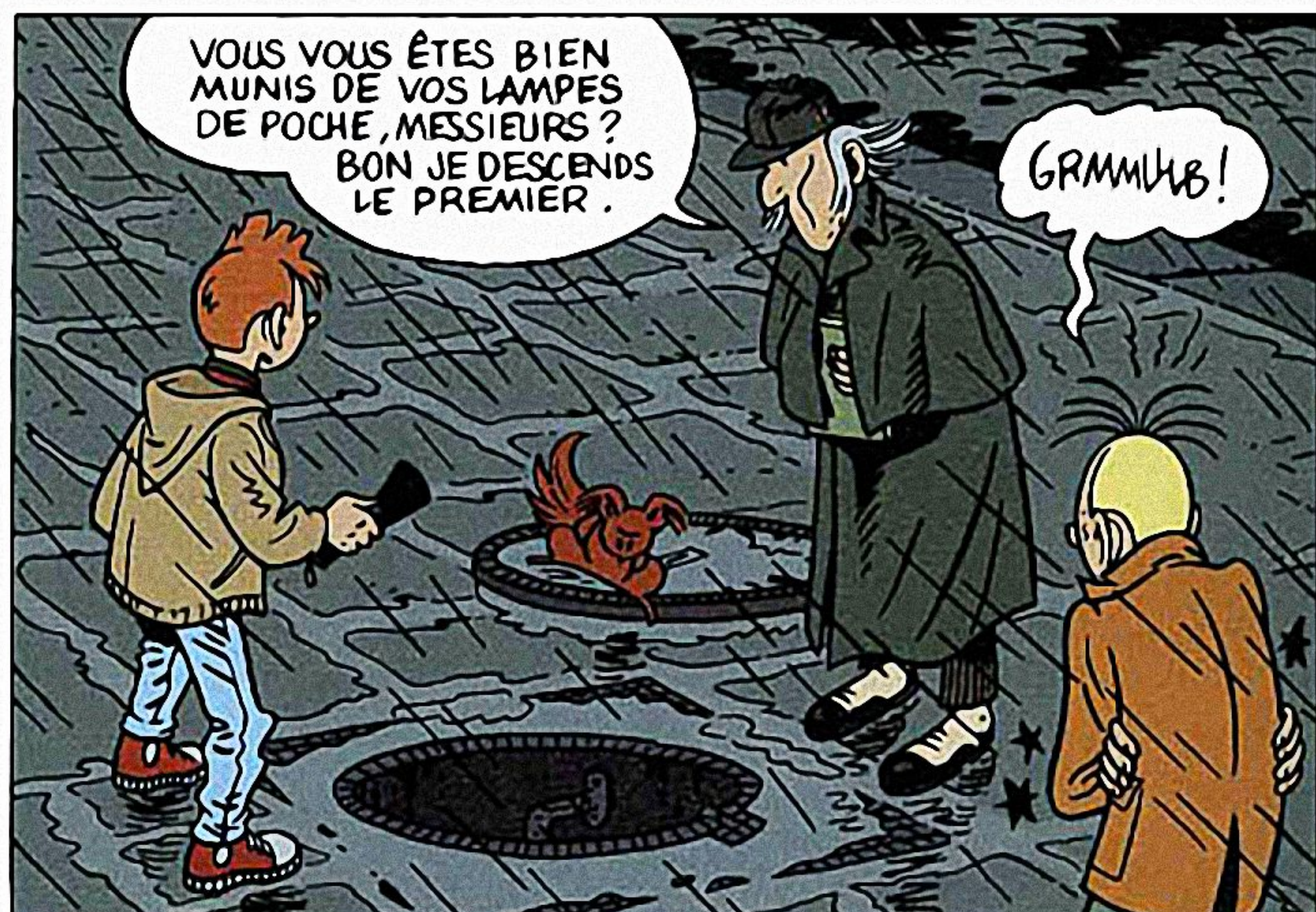




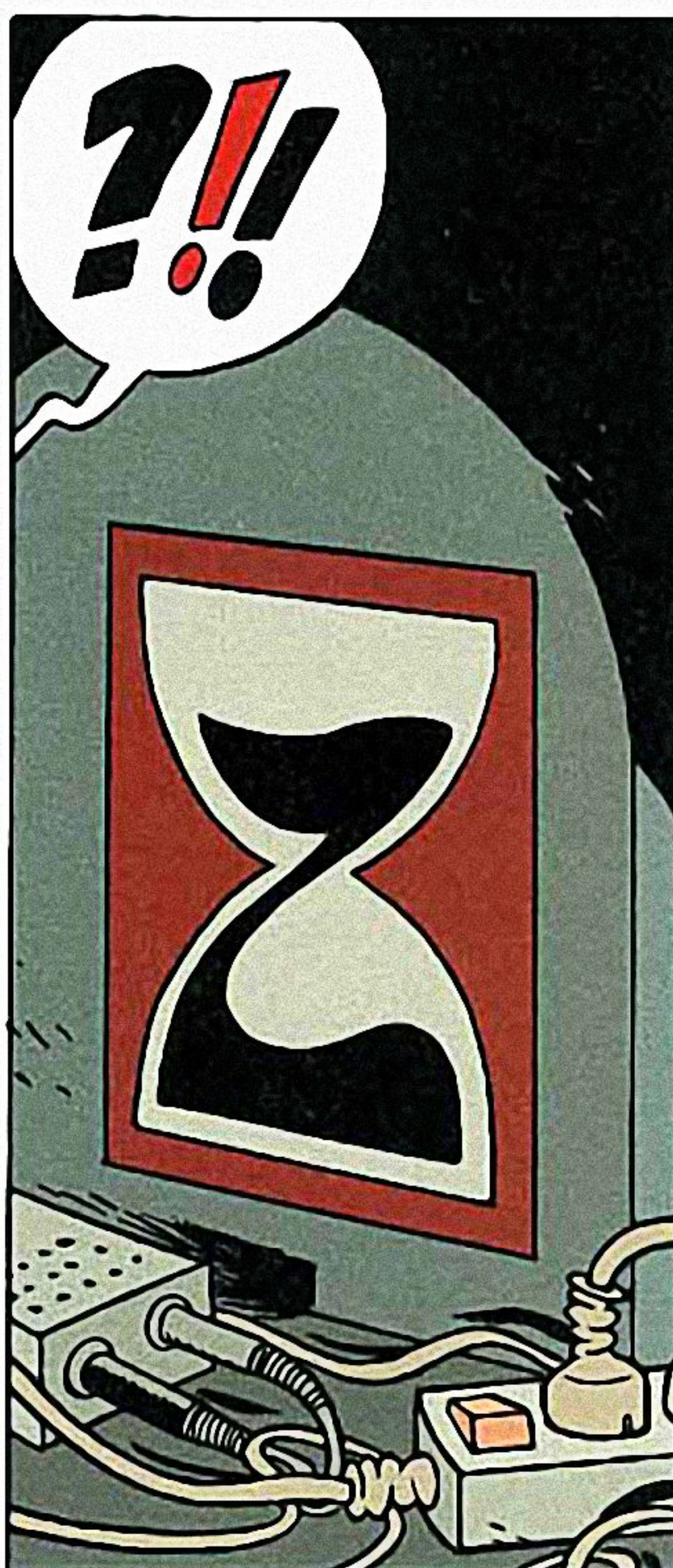




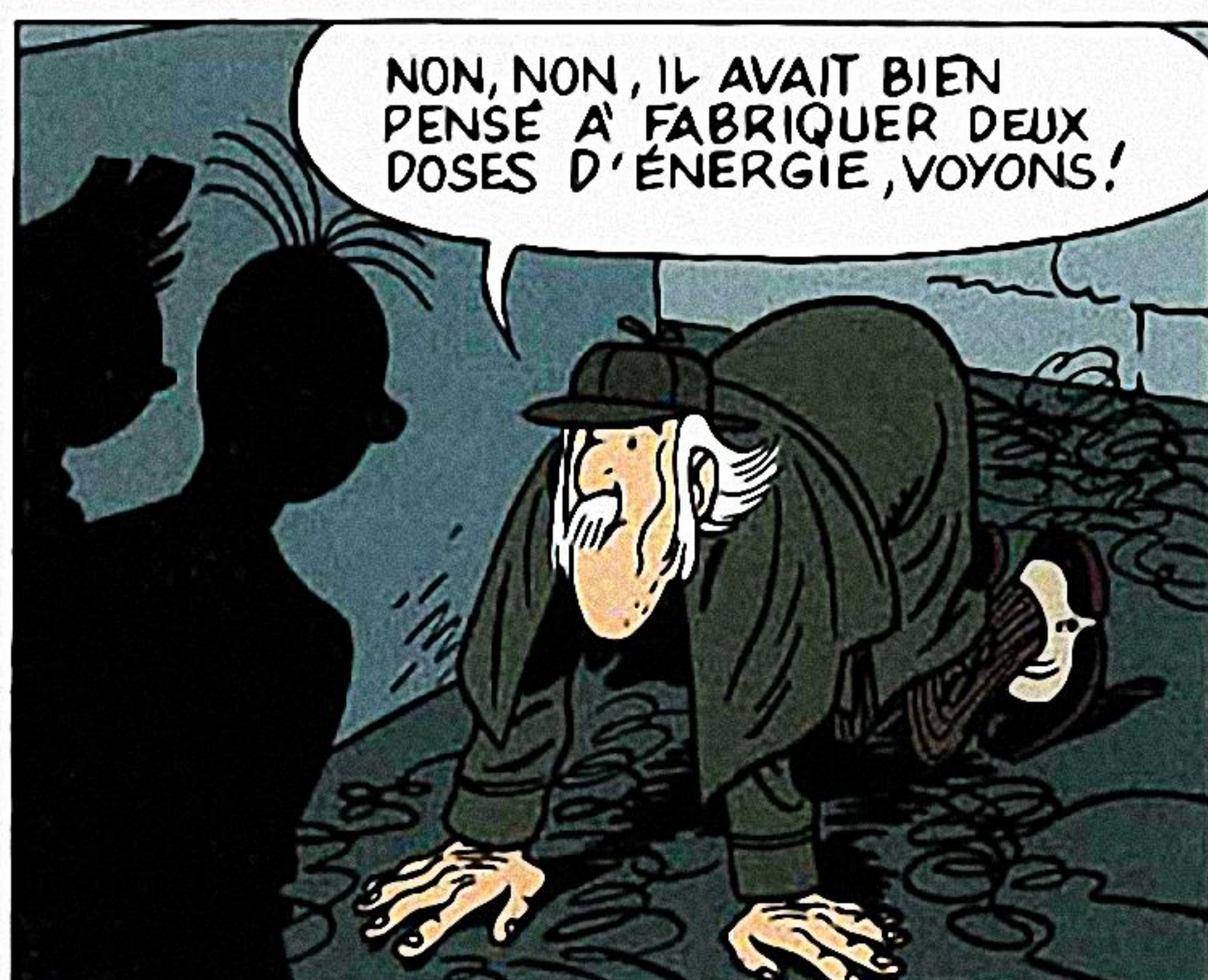
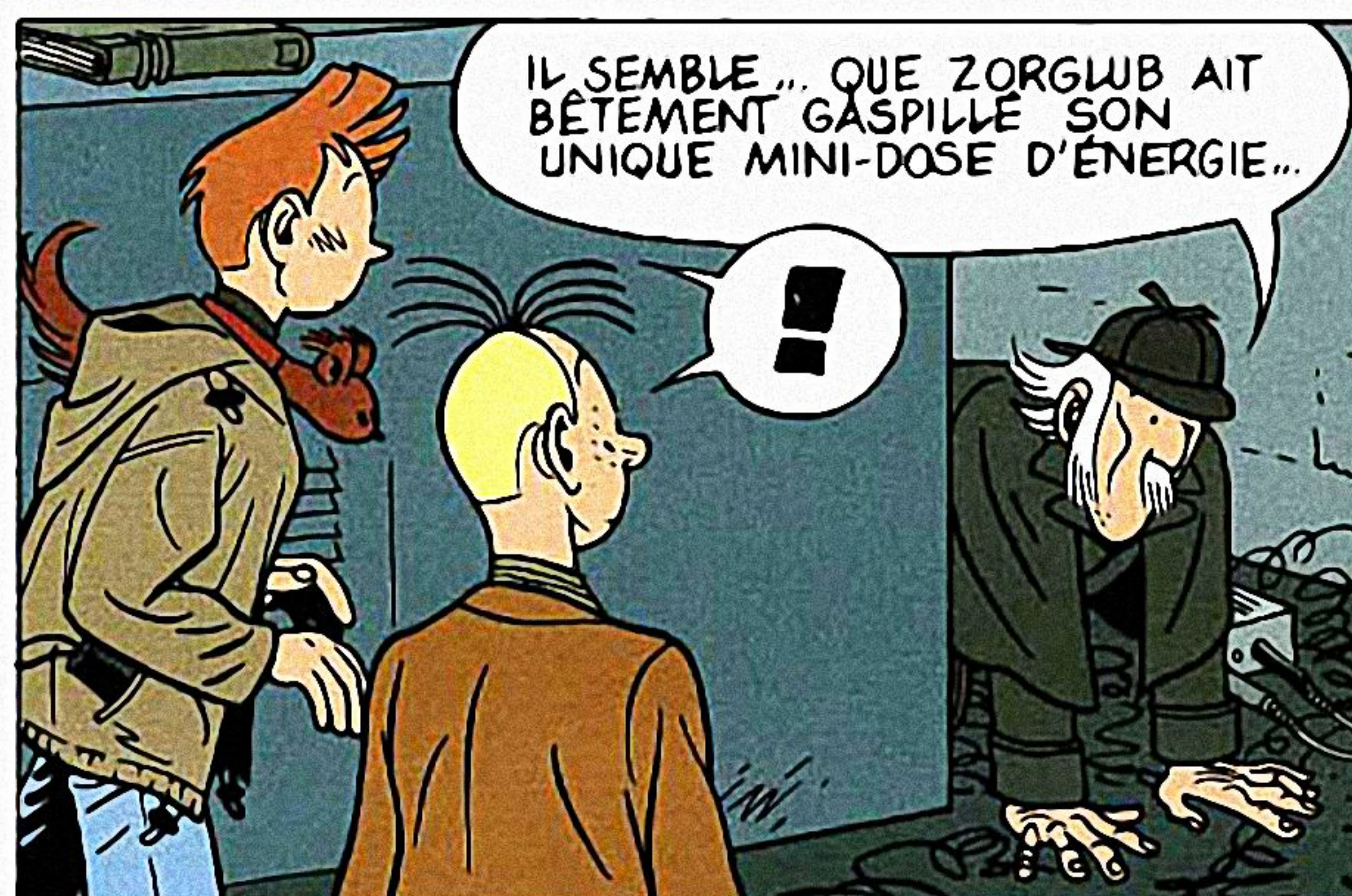
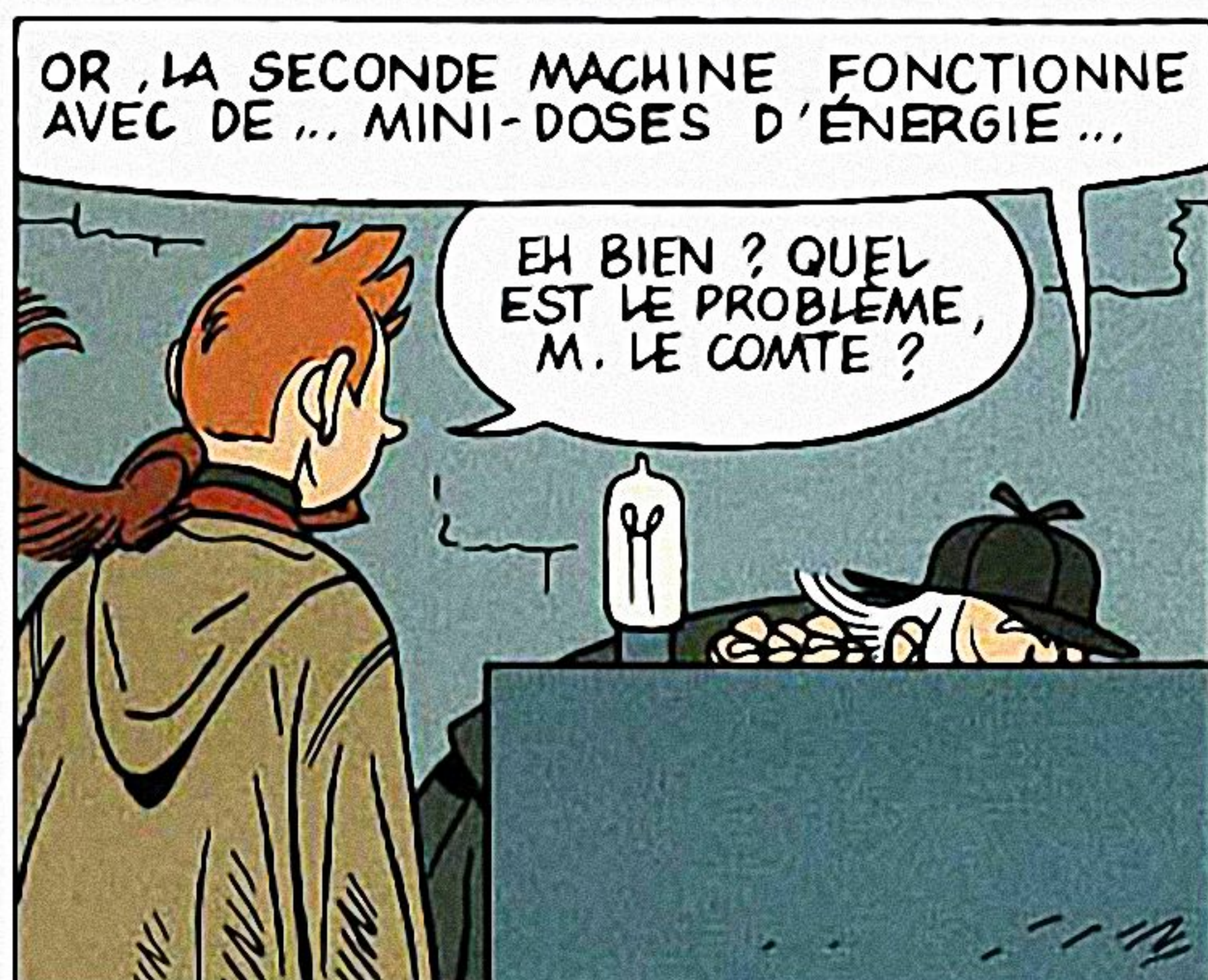
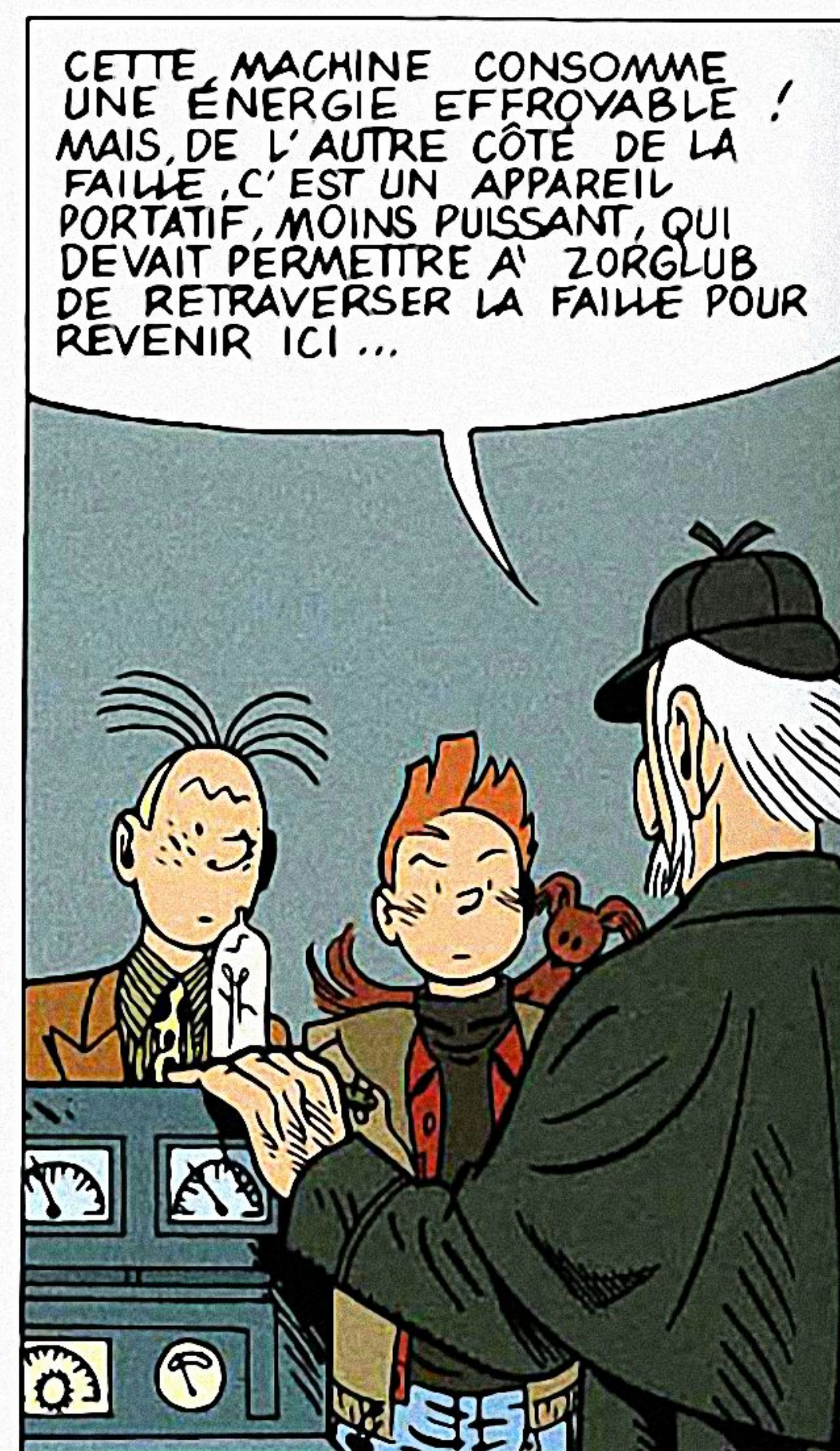
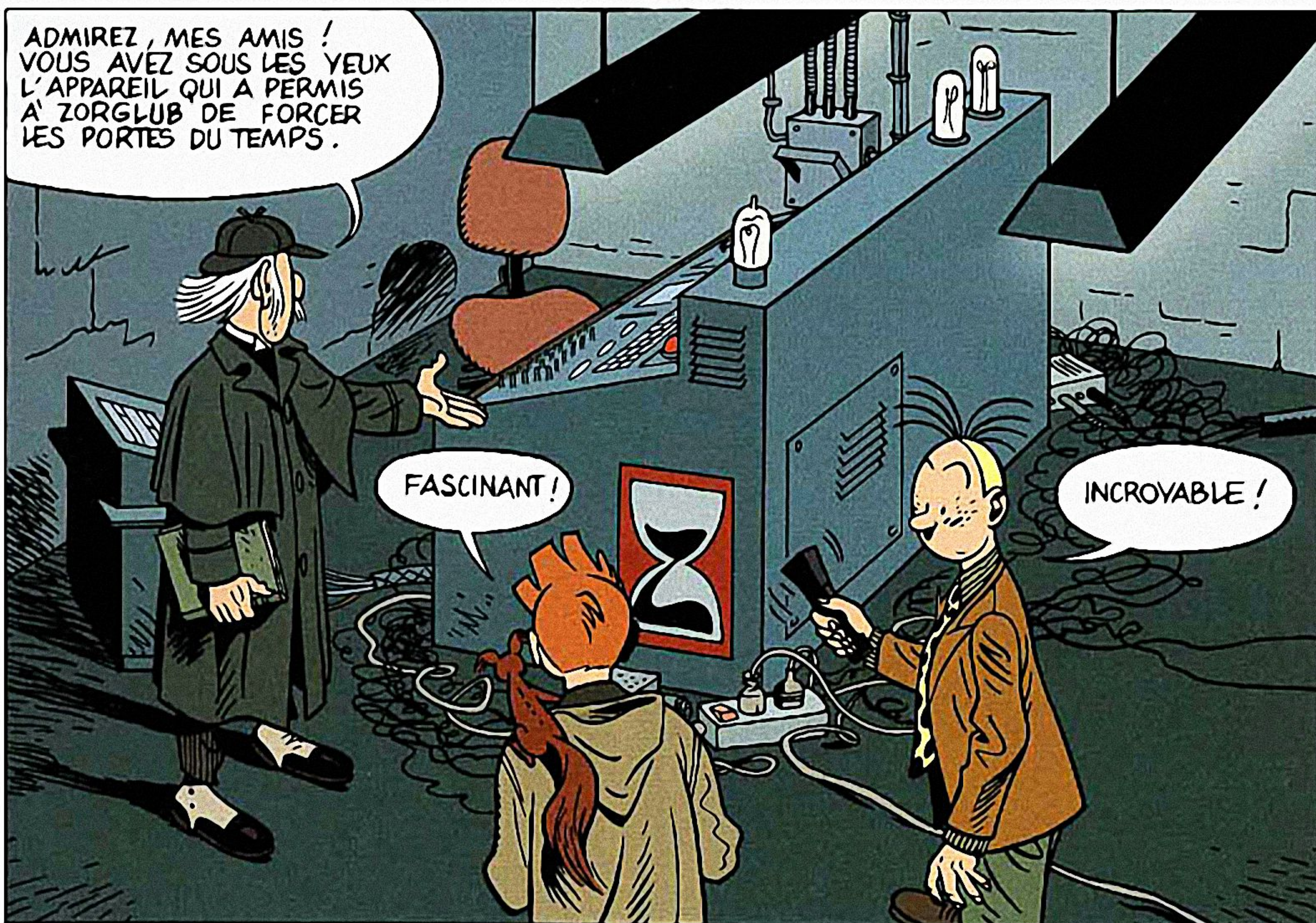
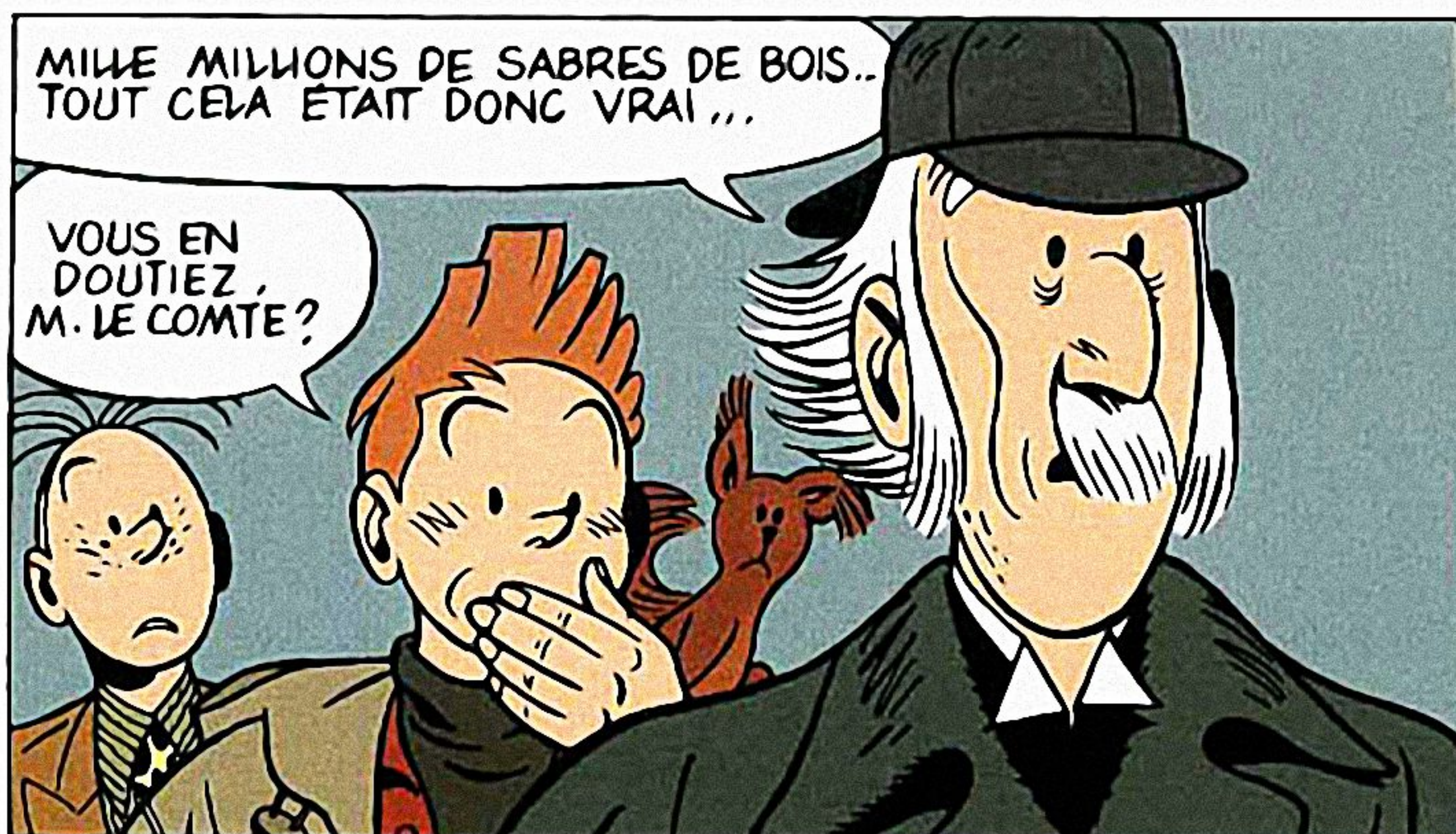




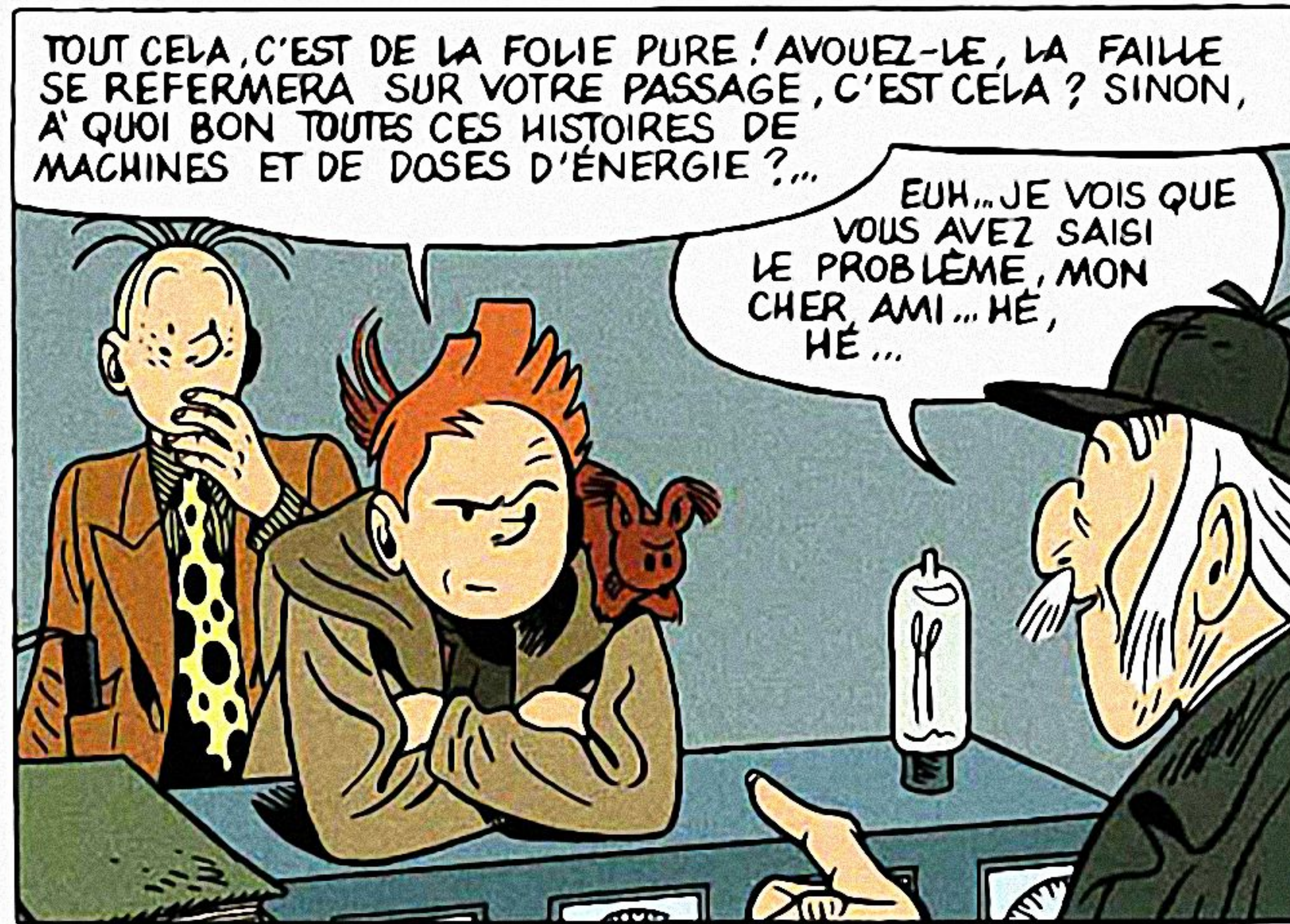
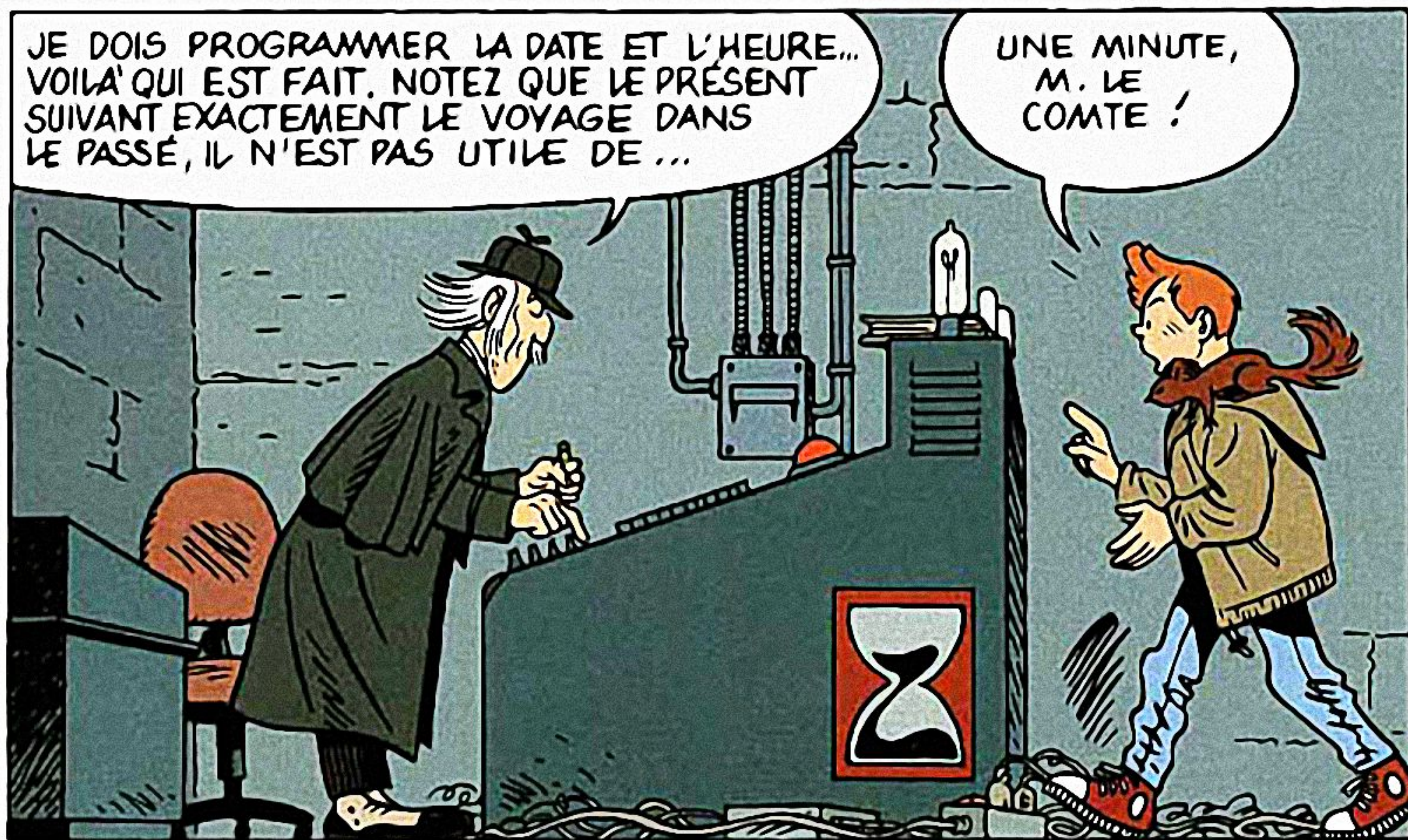
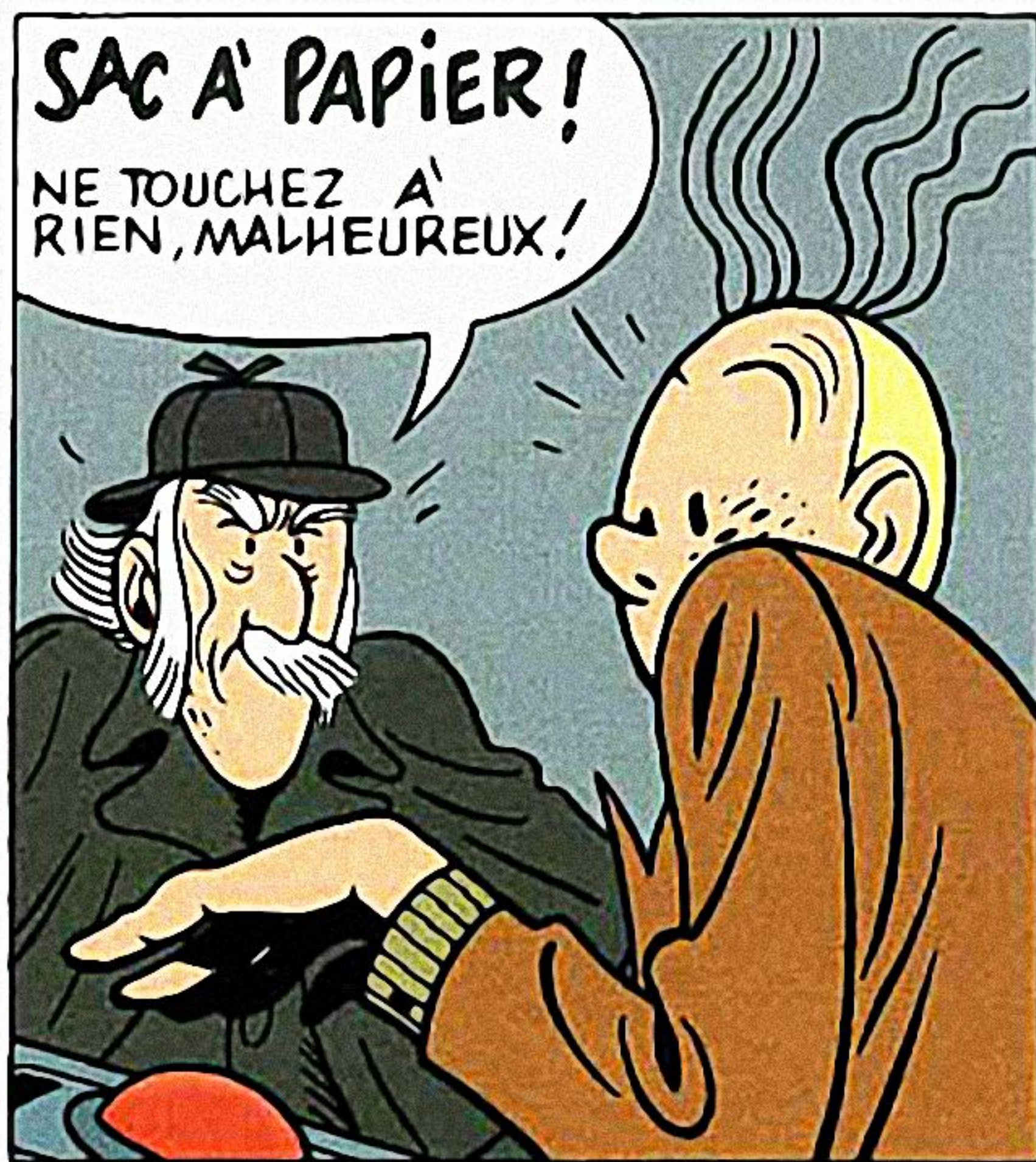
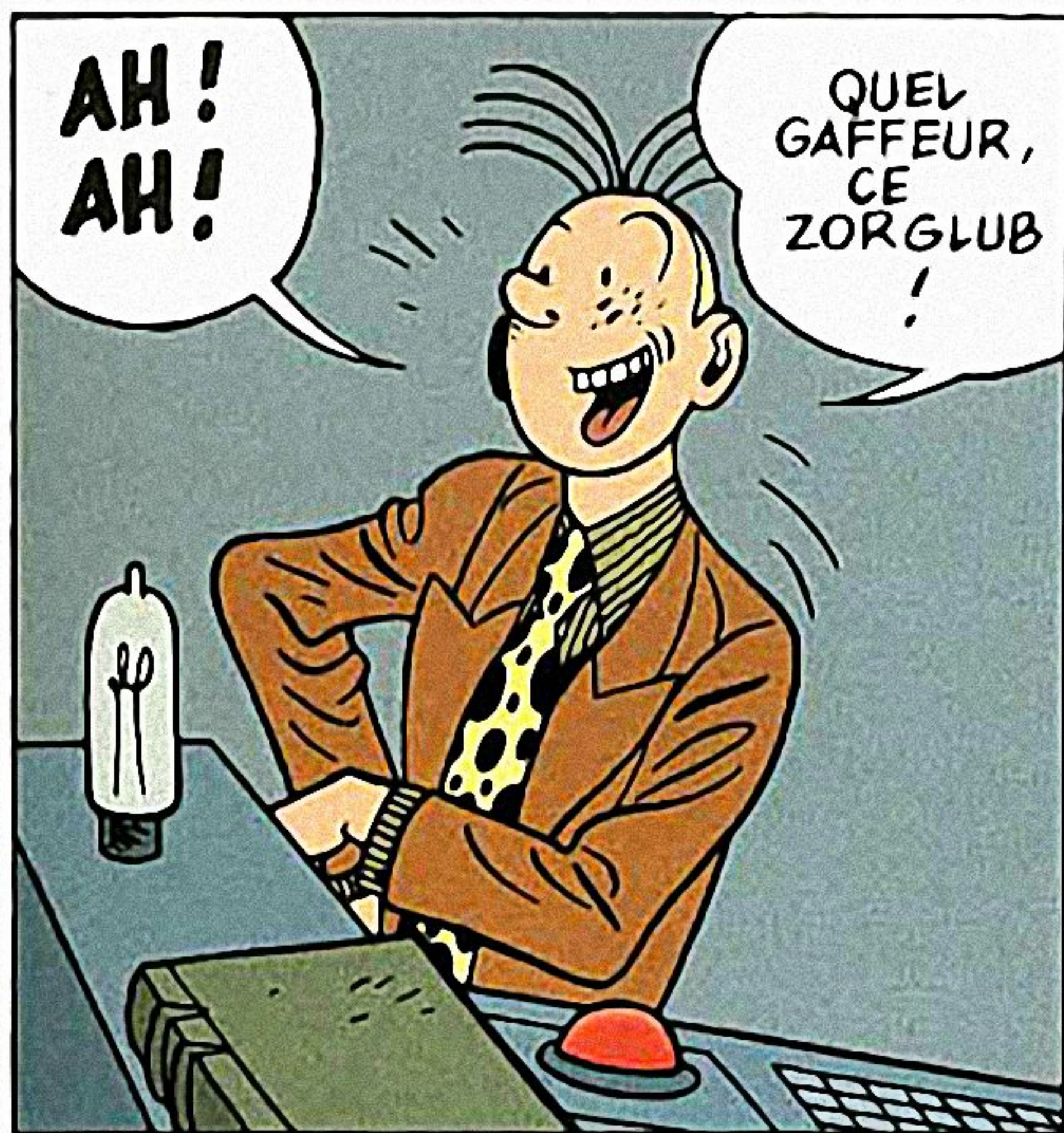








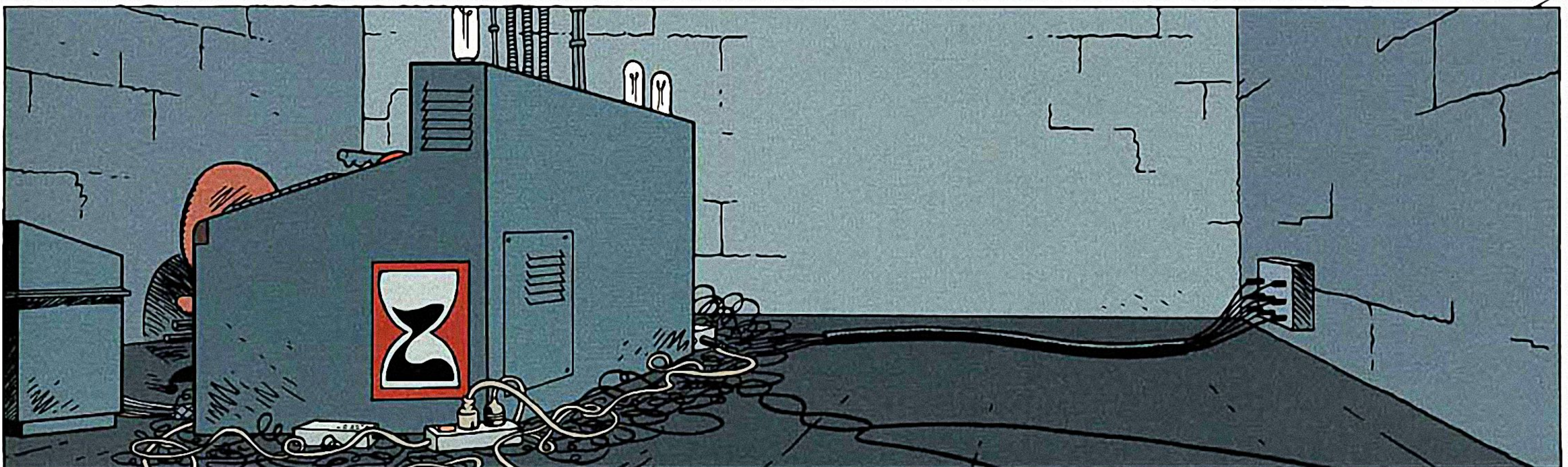
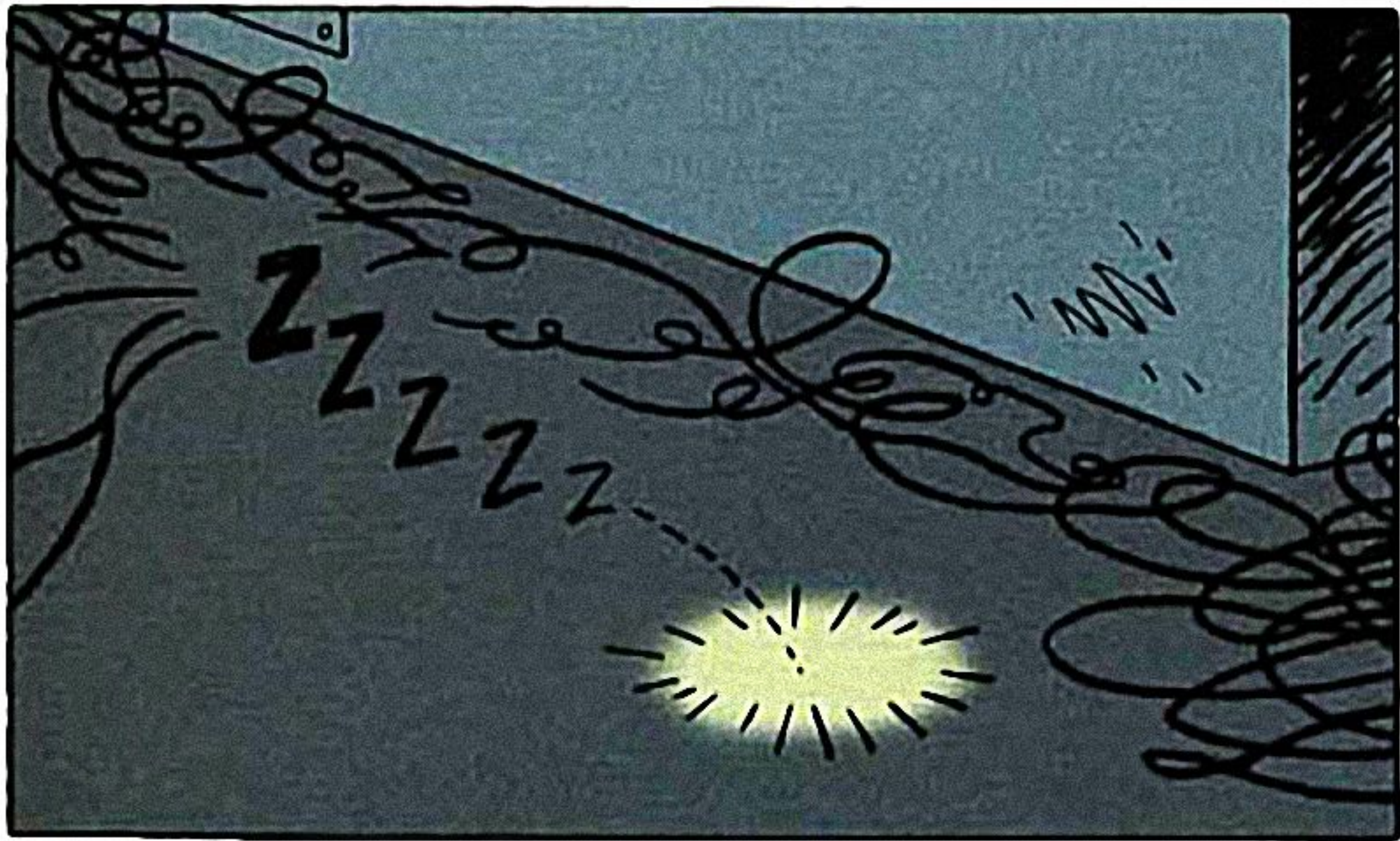
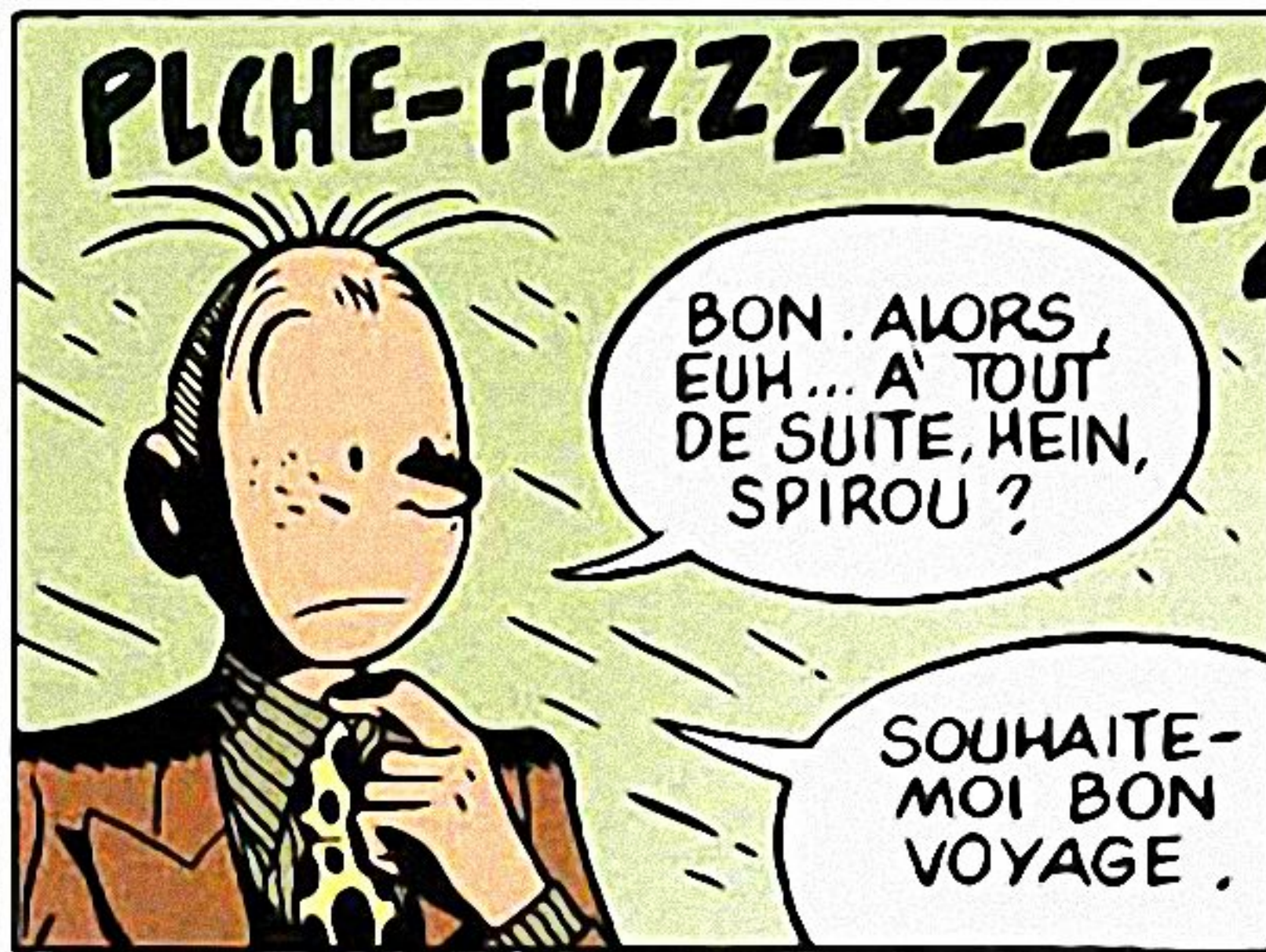
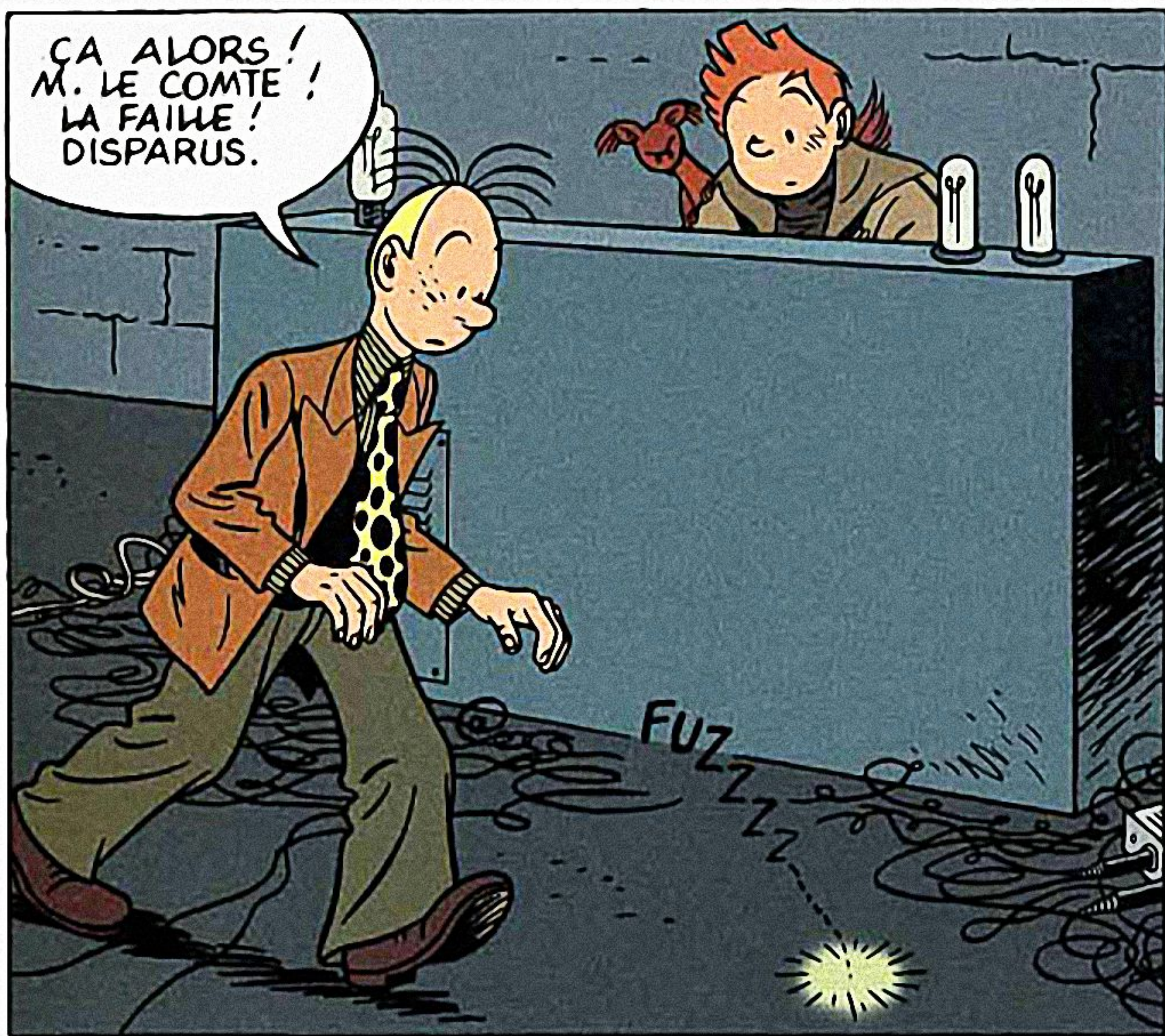




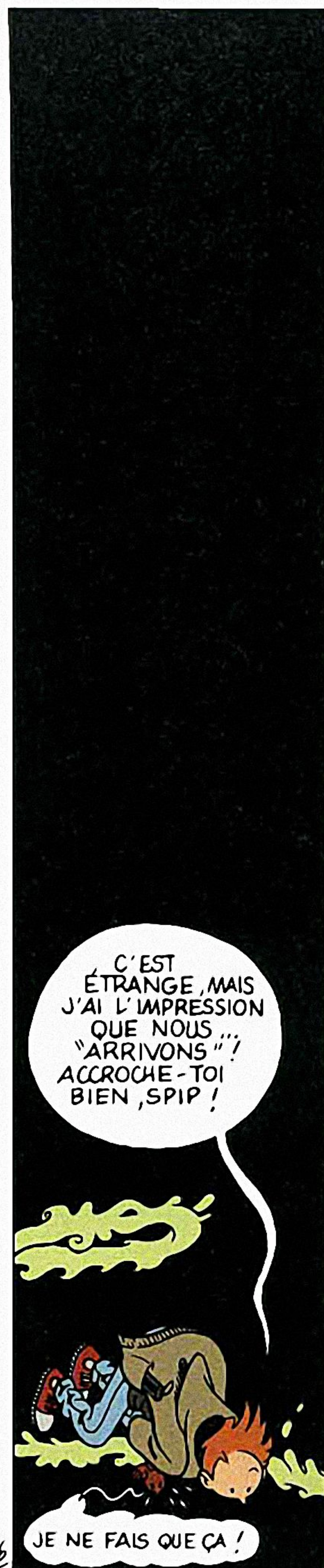
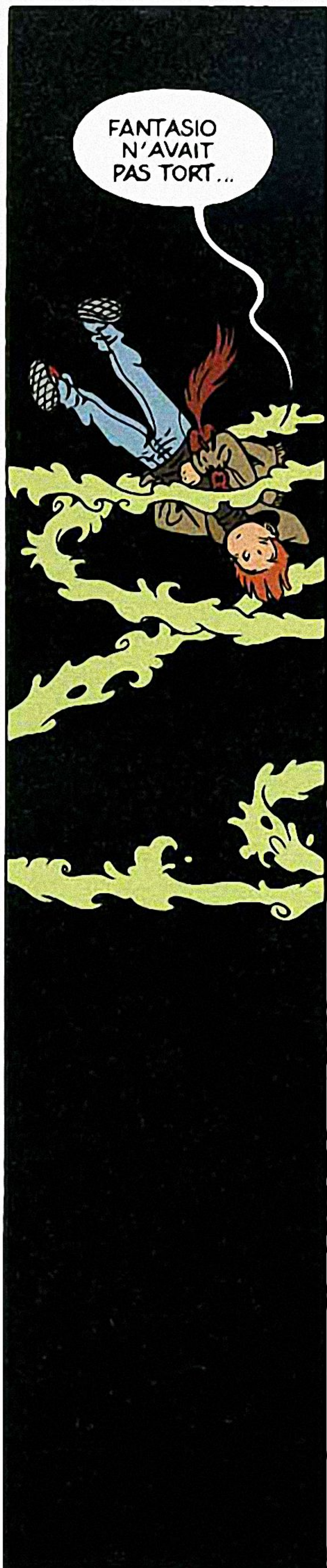
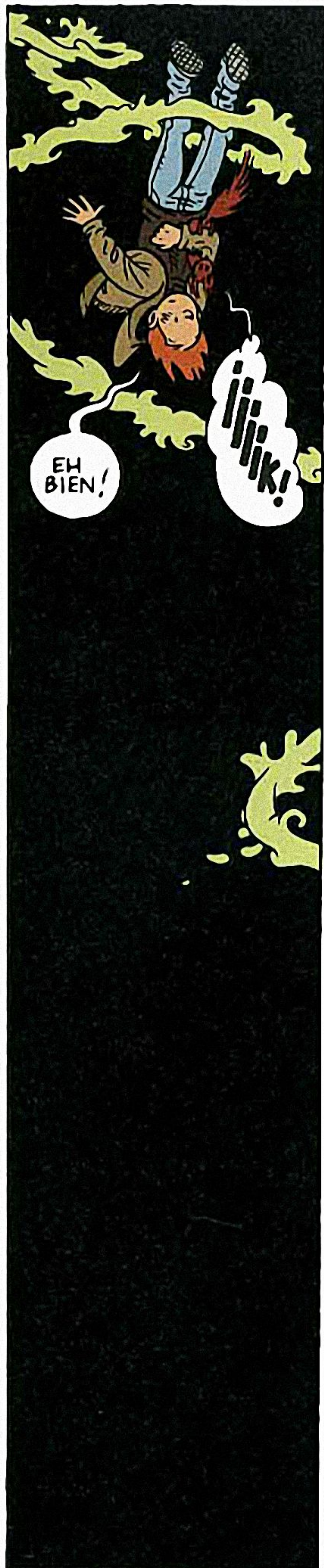








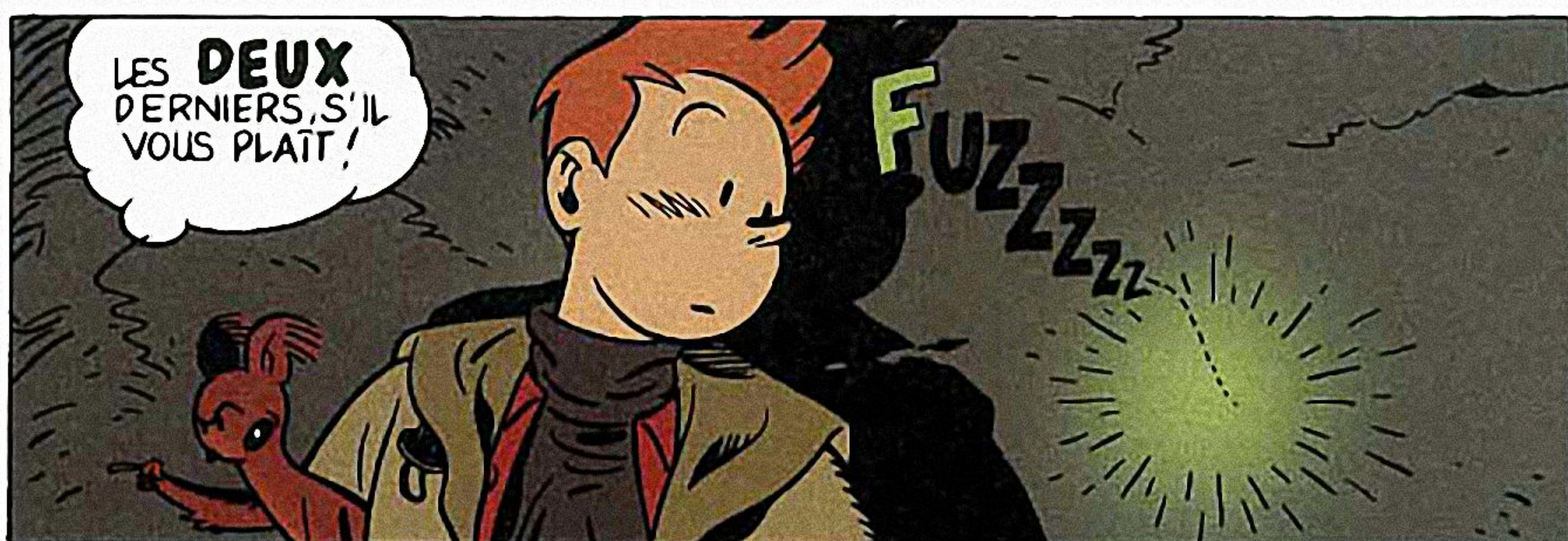








ET VOILÀ LE  
DERNIER DE  
LA BANDE,  
BIEN  
ENTENDU !



LES **DEUX**  
DERNIERS, S'IL  
VOUS PLÂT !



DE CHAMPIGNAC ! JE  
VOUS AVAIS  
POURTANT BIEN  
RECOMMANDÉ  
DE VENIR  
SEUL !

JE ...

PAS SI  
BÊTES,  
ZORGLUB !



VOUS, VOUS AVEZ VOTRE  
VILAINE BOBINE DES  
MAUVAIS JOURS, MON VIEUX !

OUI ! QU'ÊTES-  
VOUS ALLÉ  
FRICOTER DANS  
LE PASSÉ ?  
HEIN ?



UNE DE CES OPÉRATIONS  
HASARDEUSES ET  
MALHONNÊTES  
DONT VOUS AVEZ  
LE SECRET,  
HEIN ?

LE RETOUR  
DU RÉVEIL  
DE LA  
REVANCHE  
DU 'Z'  
HEIN ?



RASSUREZ-LES, MON CHER AMI ! DITES-  
LEUR QUE VOUS AVEZ RENONCÉ À CETTE  
IDÉE FOLLE DE DEVENIR LE MAÎTRE DU  
MONDE, ET QUE SEULE LA SCIENCE A GUIDÉ  
VOTRE BRAS POUR...

OUI,  
OUI,  
TOUT À  
FAIT !

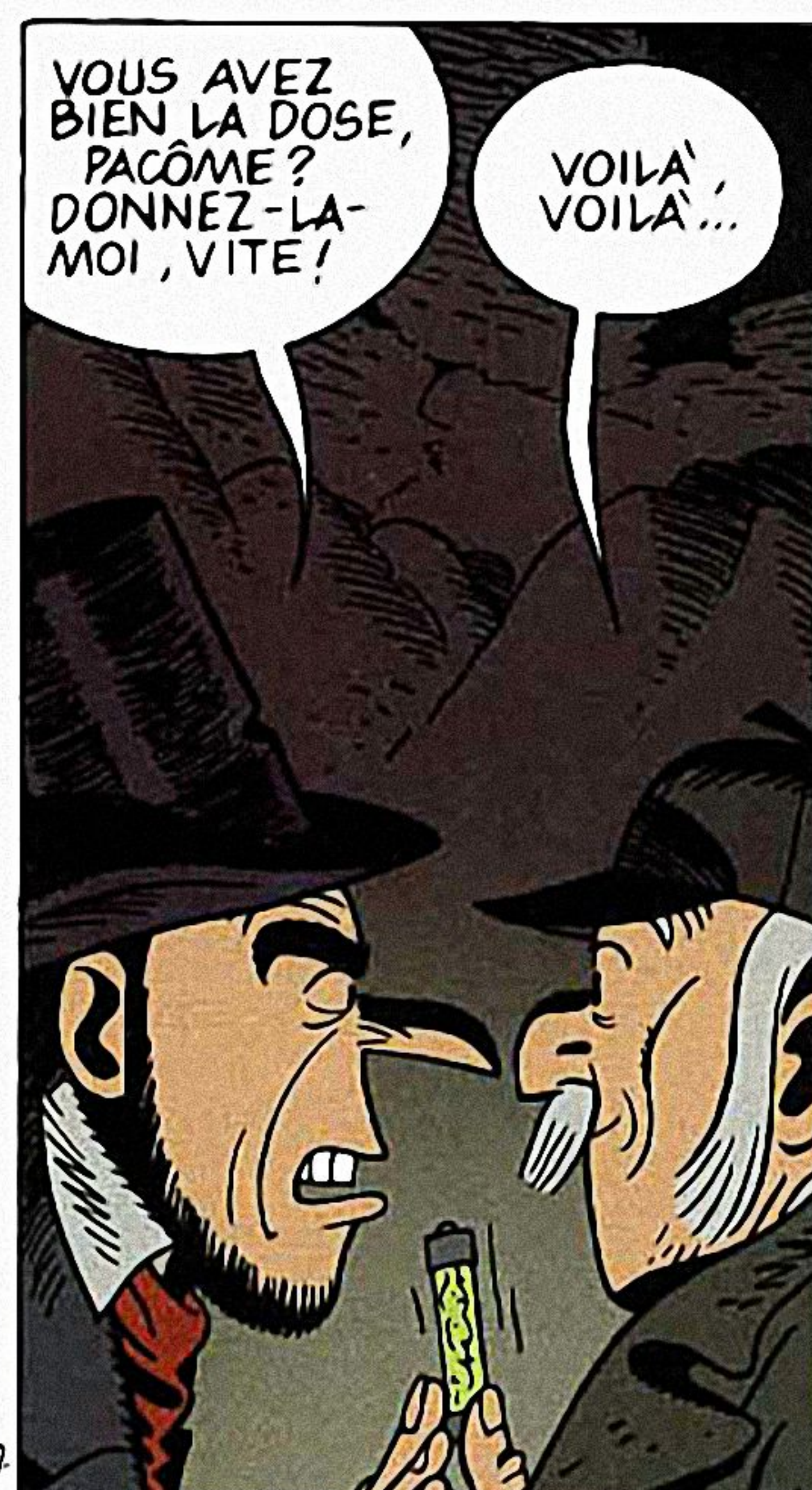


MAIS JE VOUS DIRAI TOUT CELA  
QUAND NOUS SERONS PARTIS D'ICI !

?



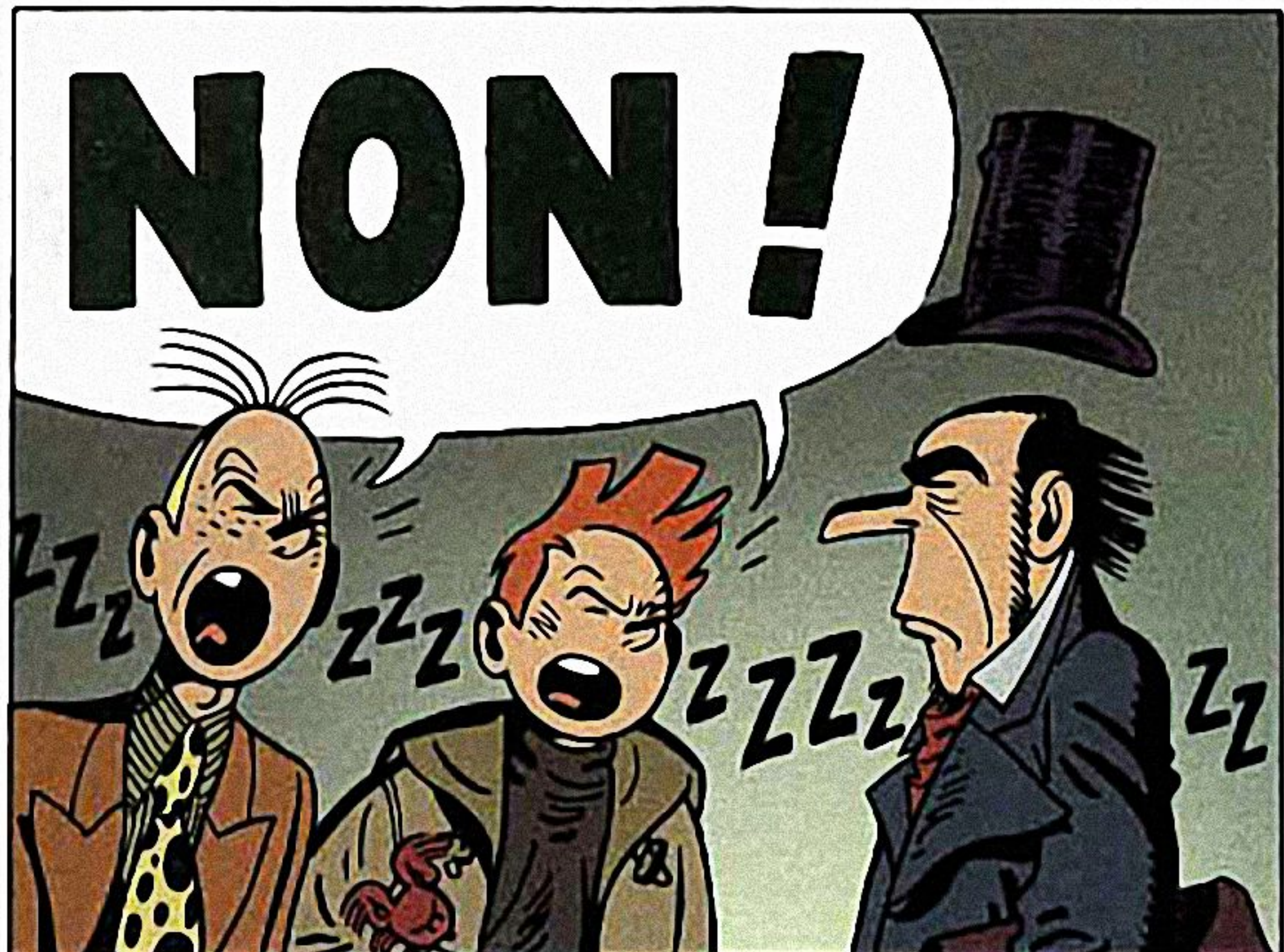
IL N'A PAS L'AIR  
TRANQUILLE, LE  
ZORGLUB ! FUIRAIT-  
IL QUELQU'UN ? OU  
QUELQUE CHOSE ?



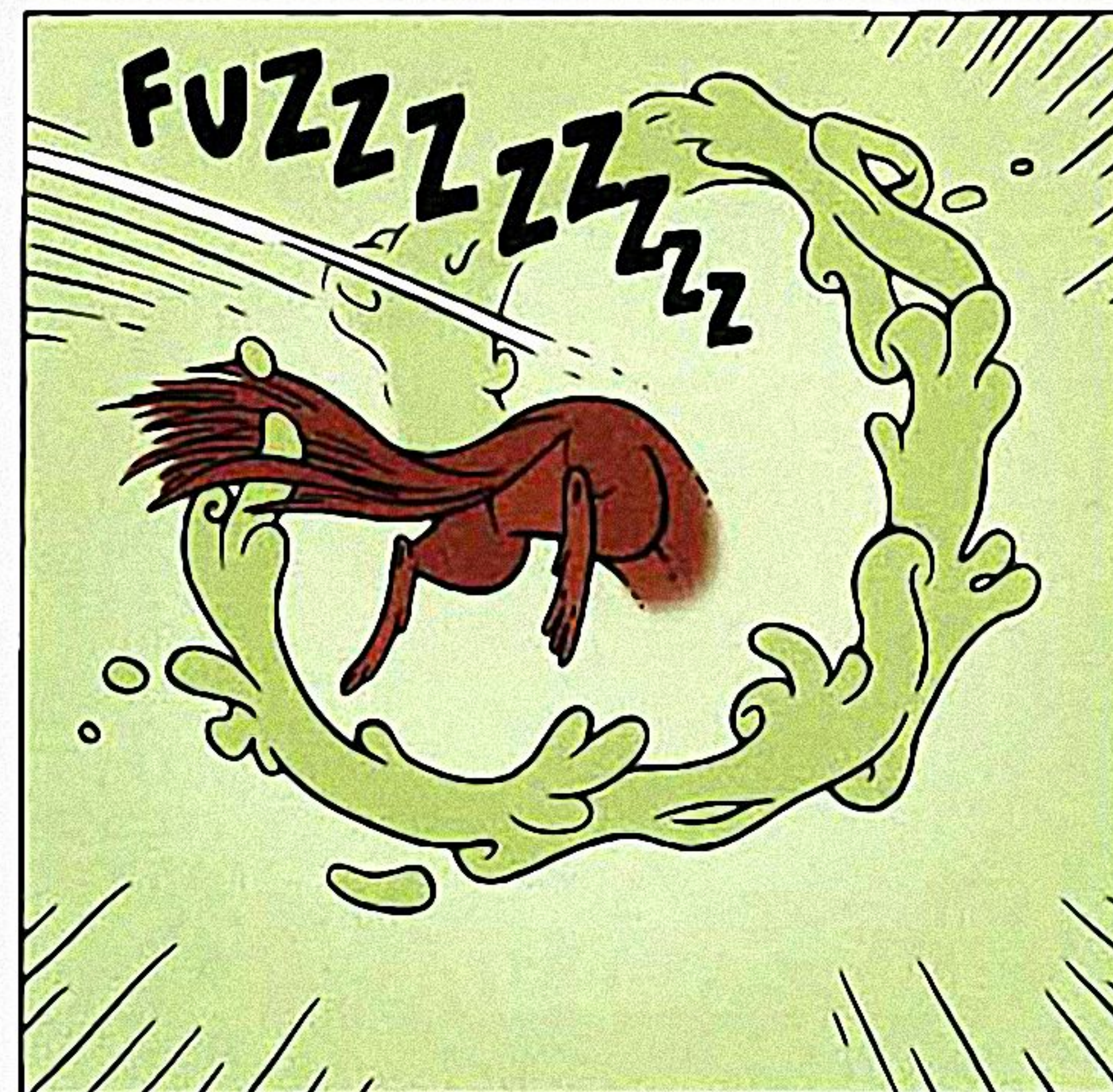
VOUS AVEZ  
BIEN LA DOSE,  
PACÔME ?  
DONNEZ-LA-  
MOI, VITE !

VOILÀ,  
VOILÀ...

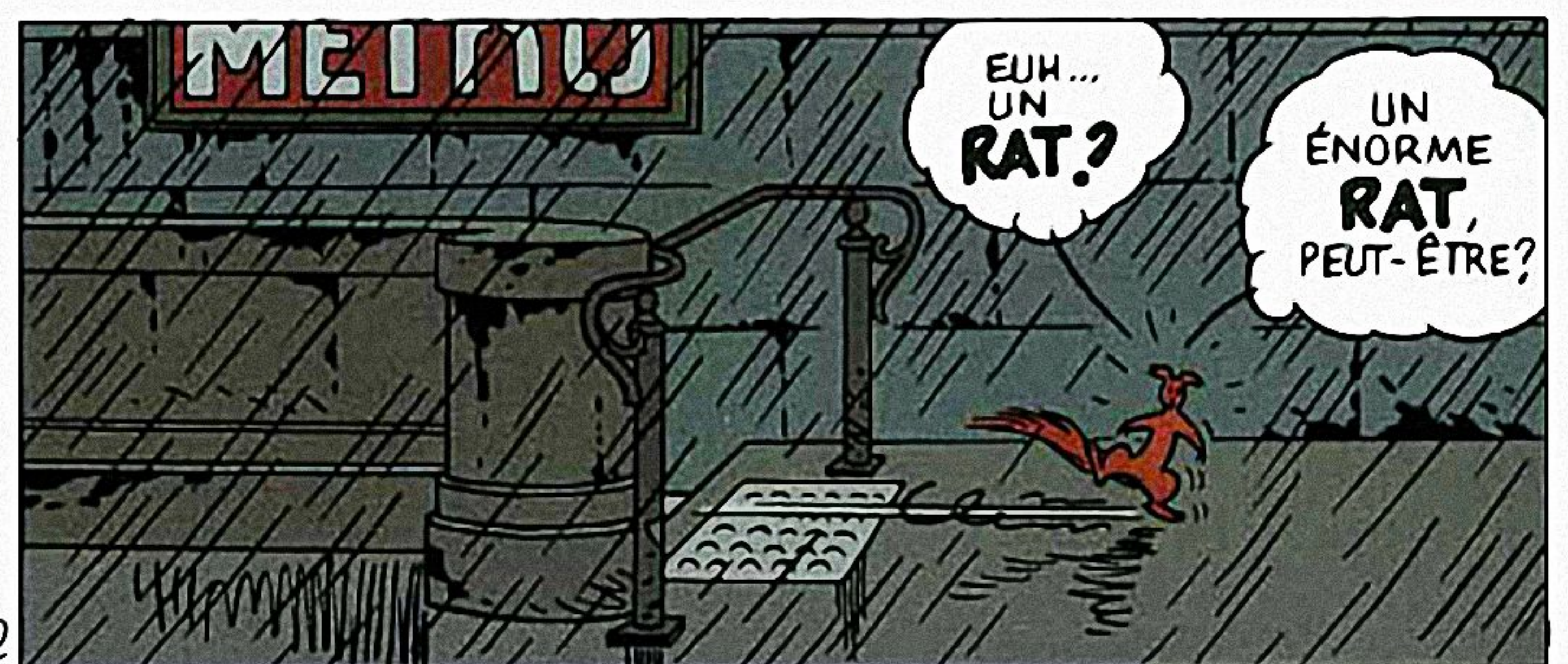
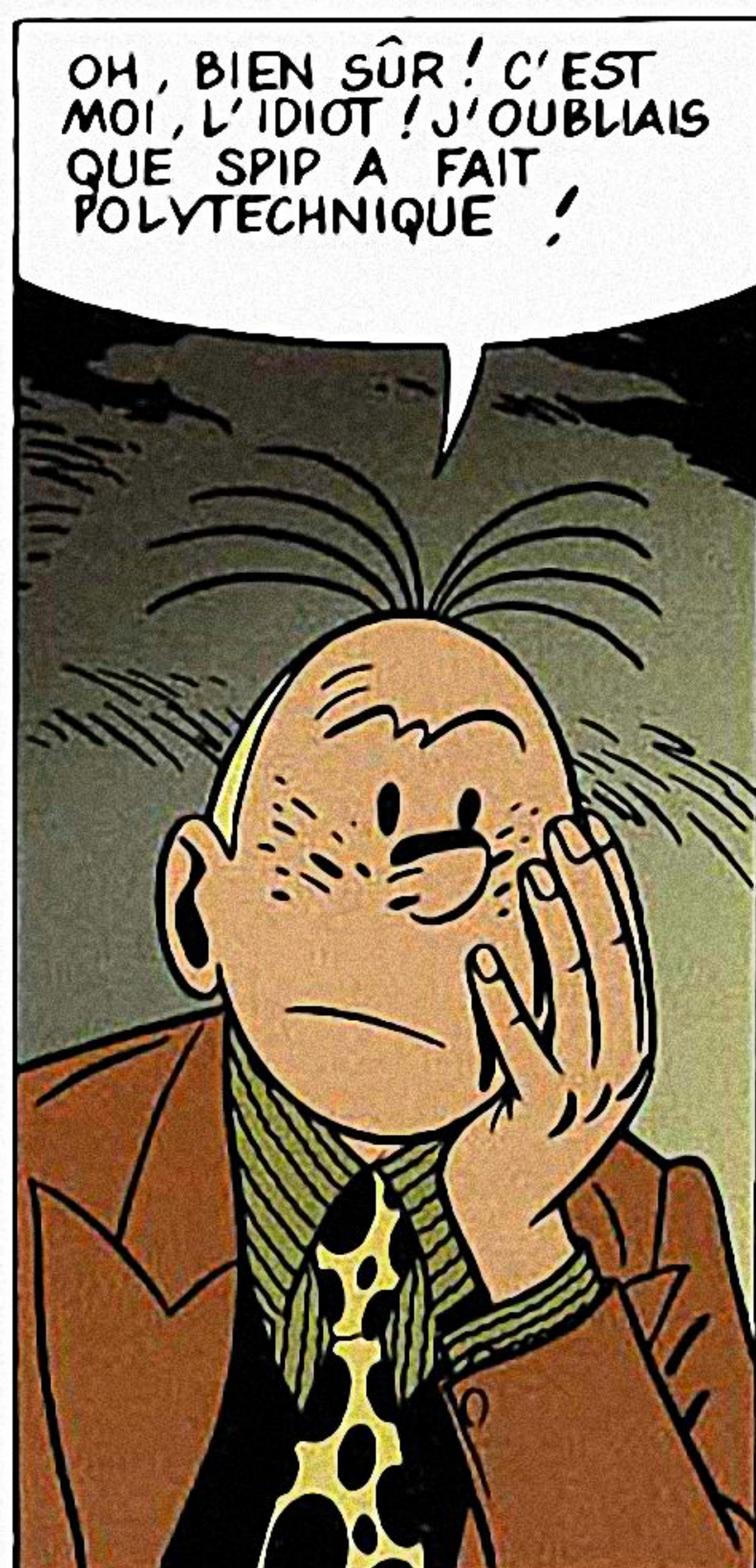
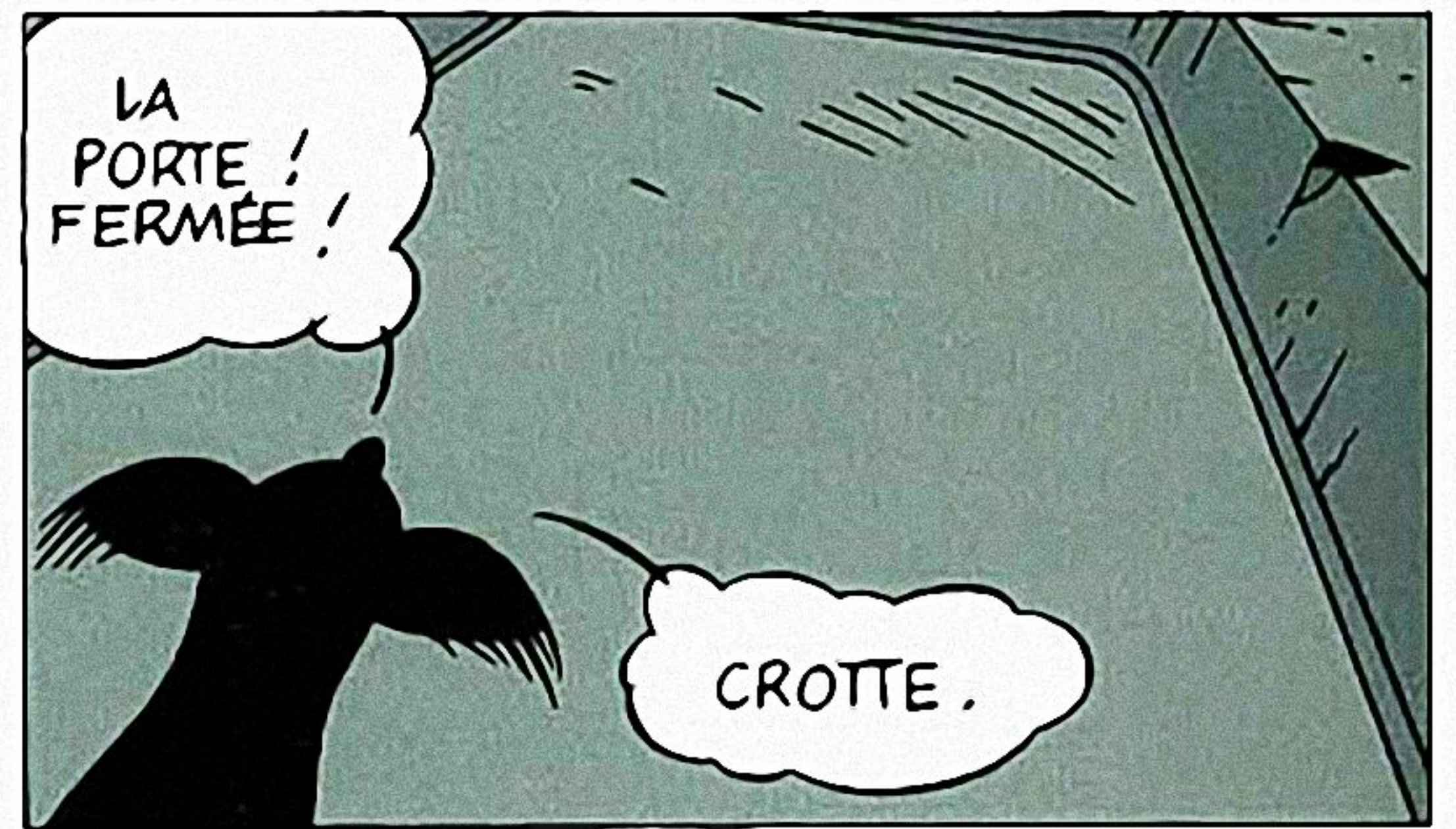
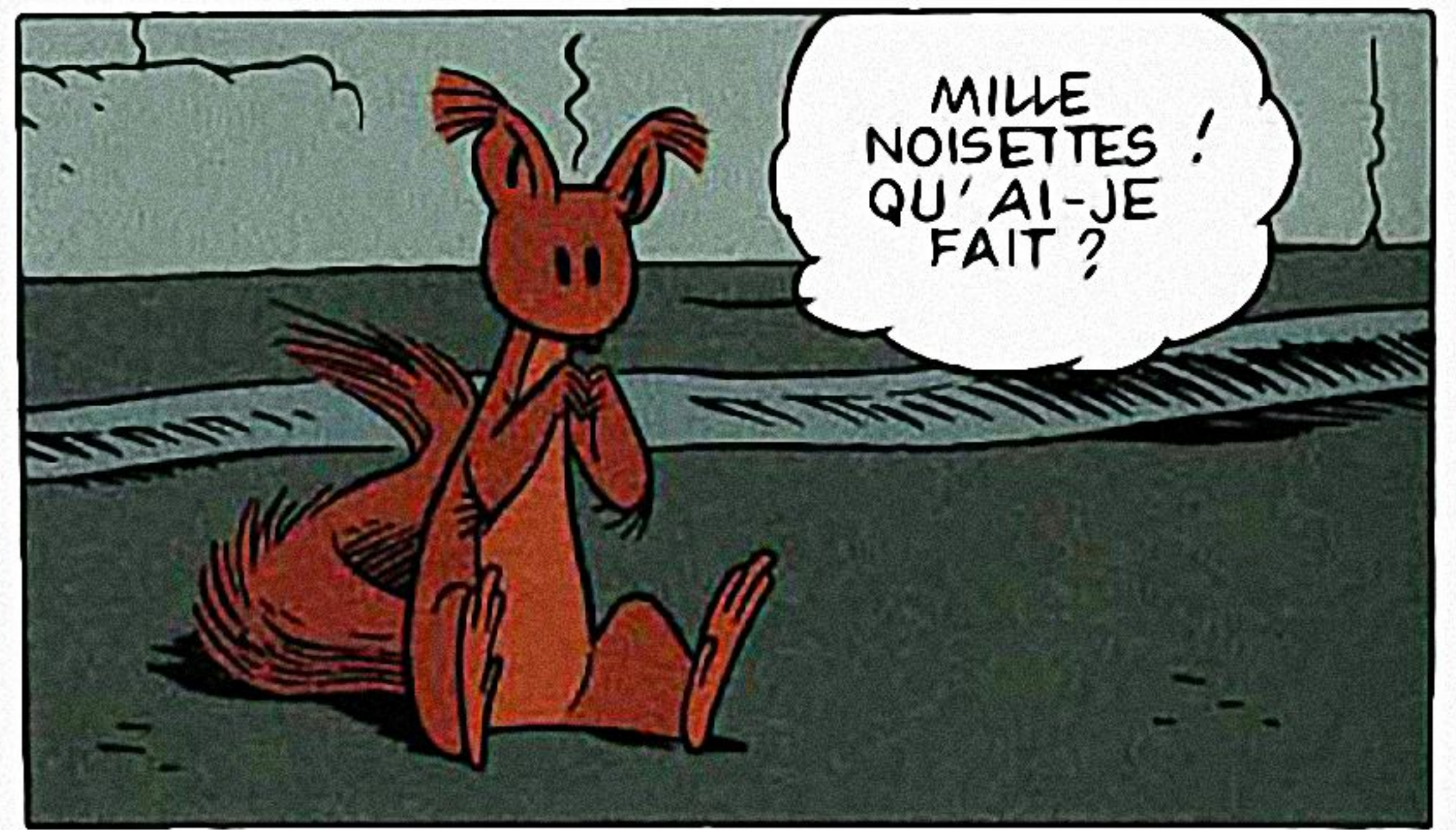




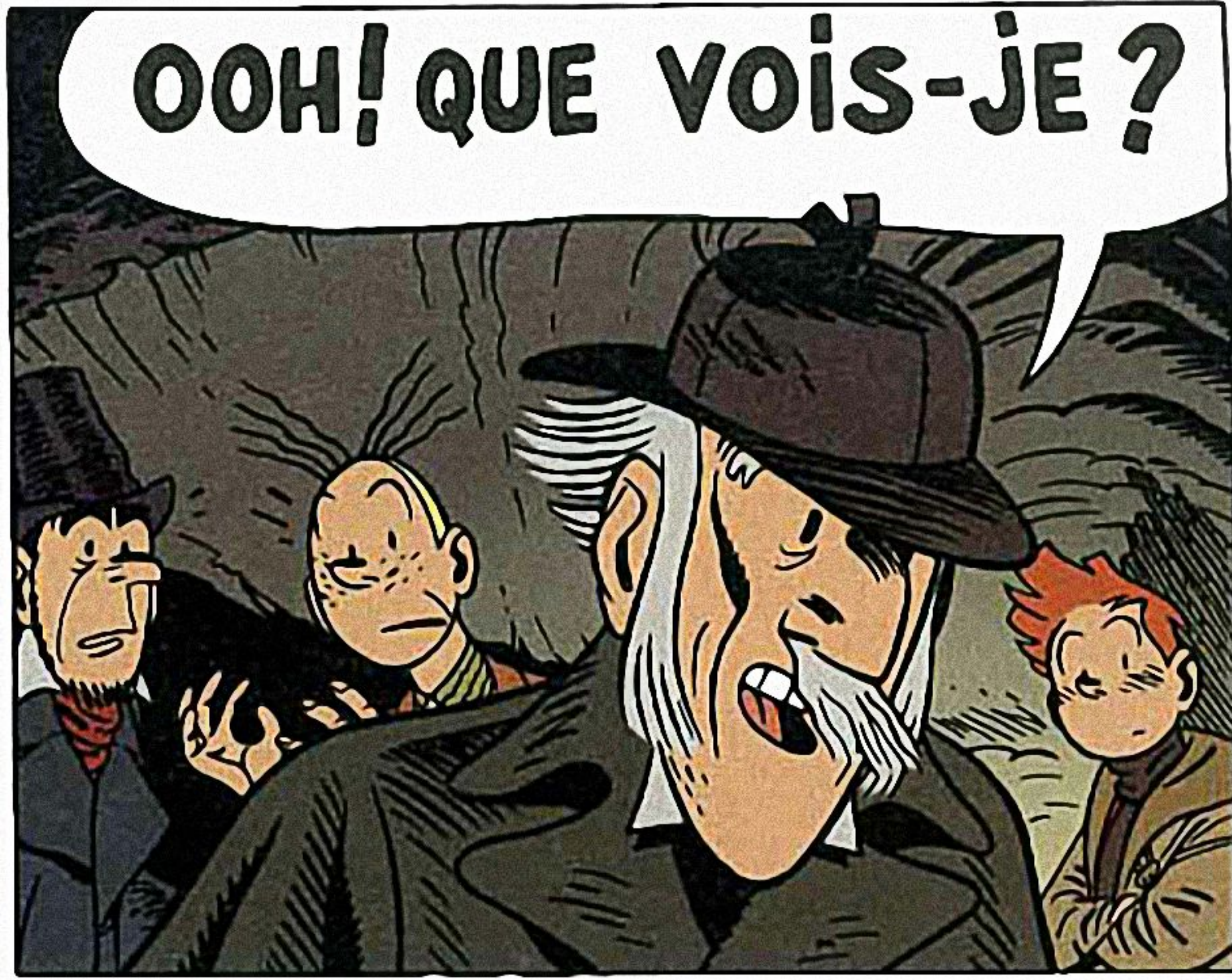




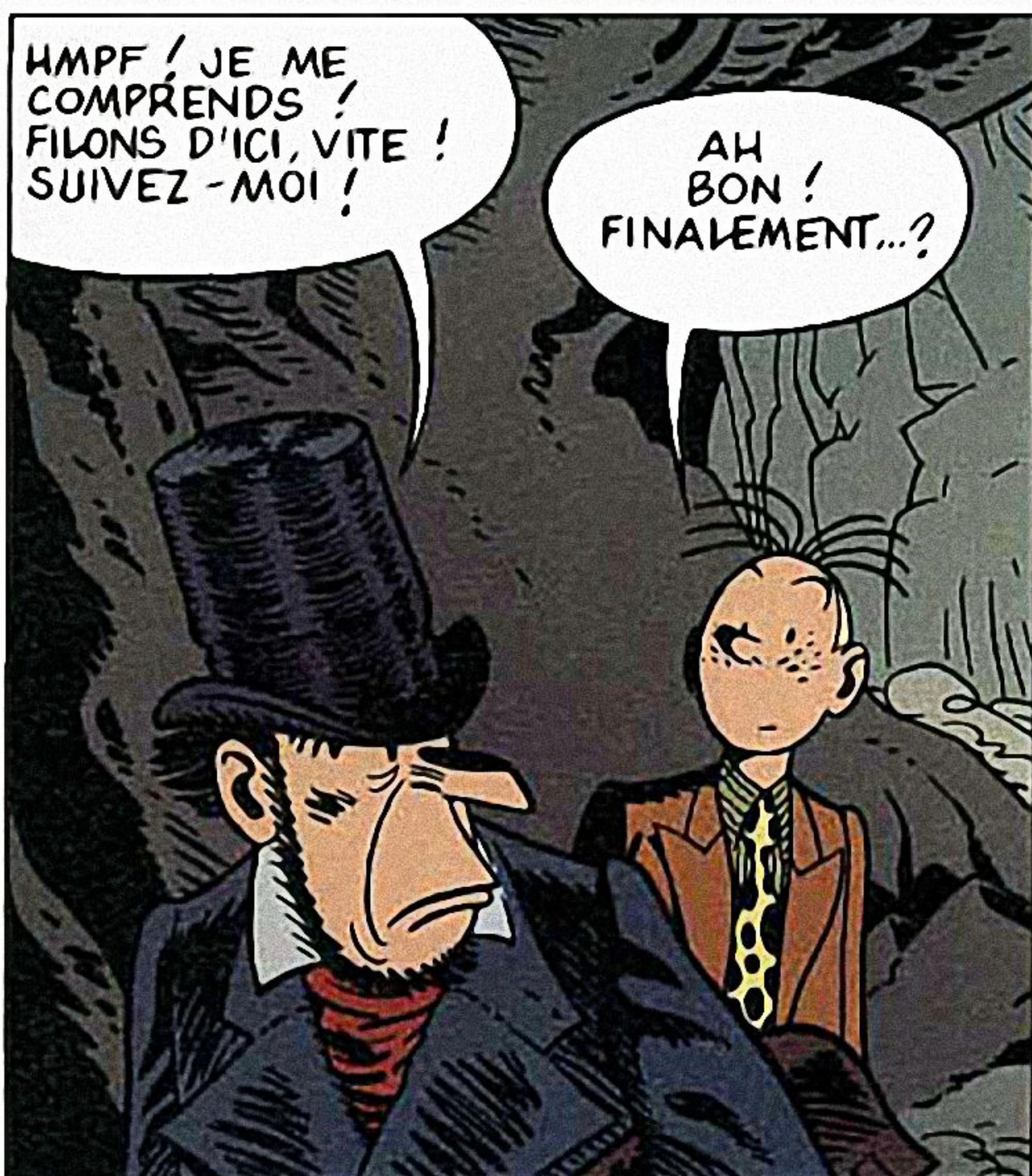
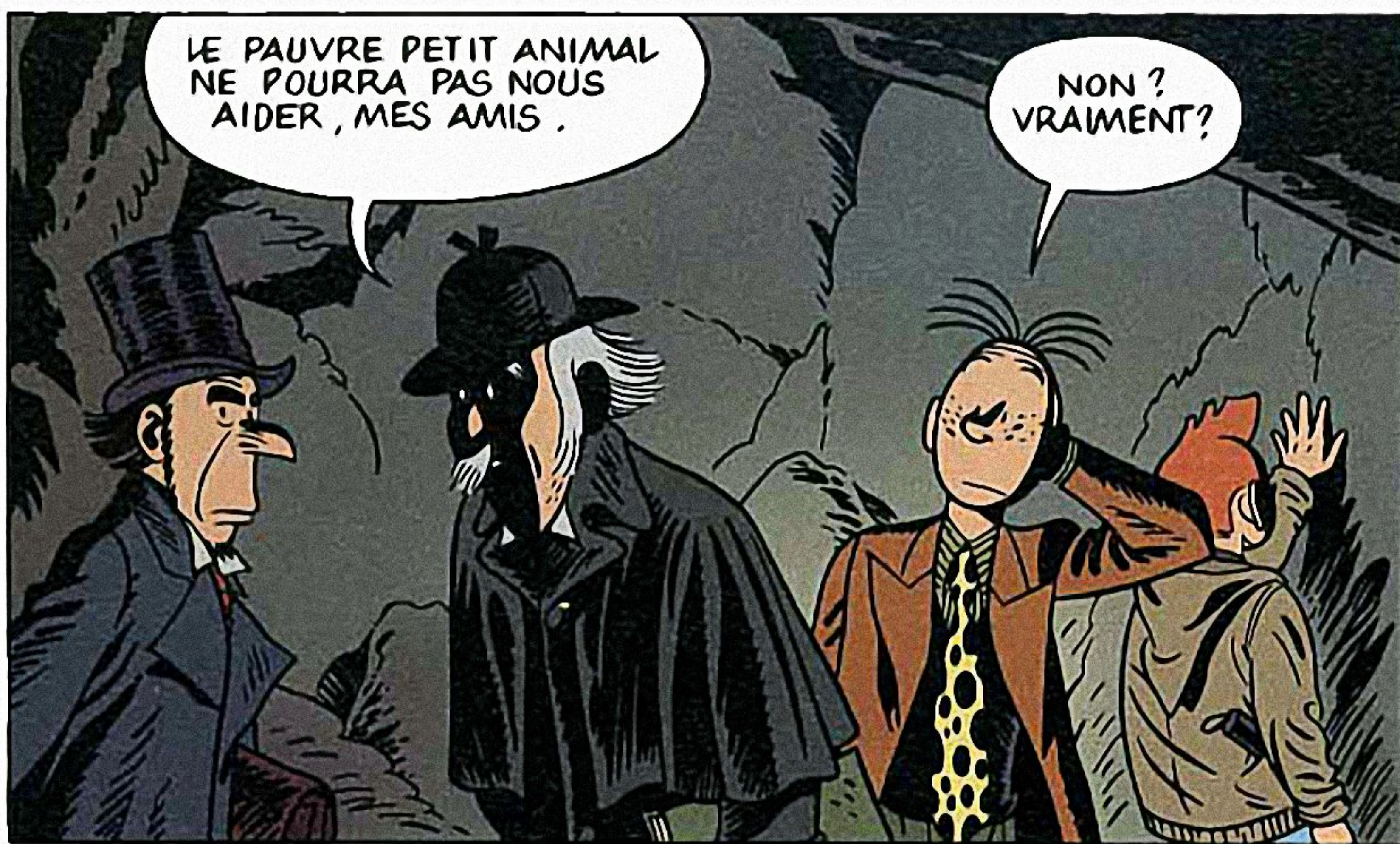




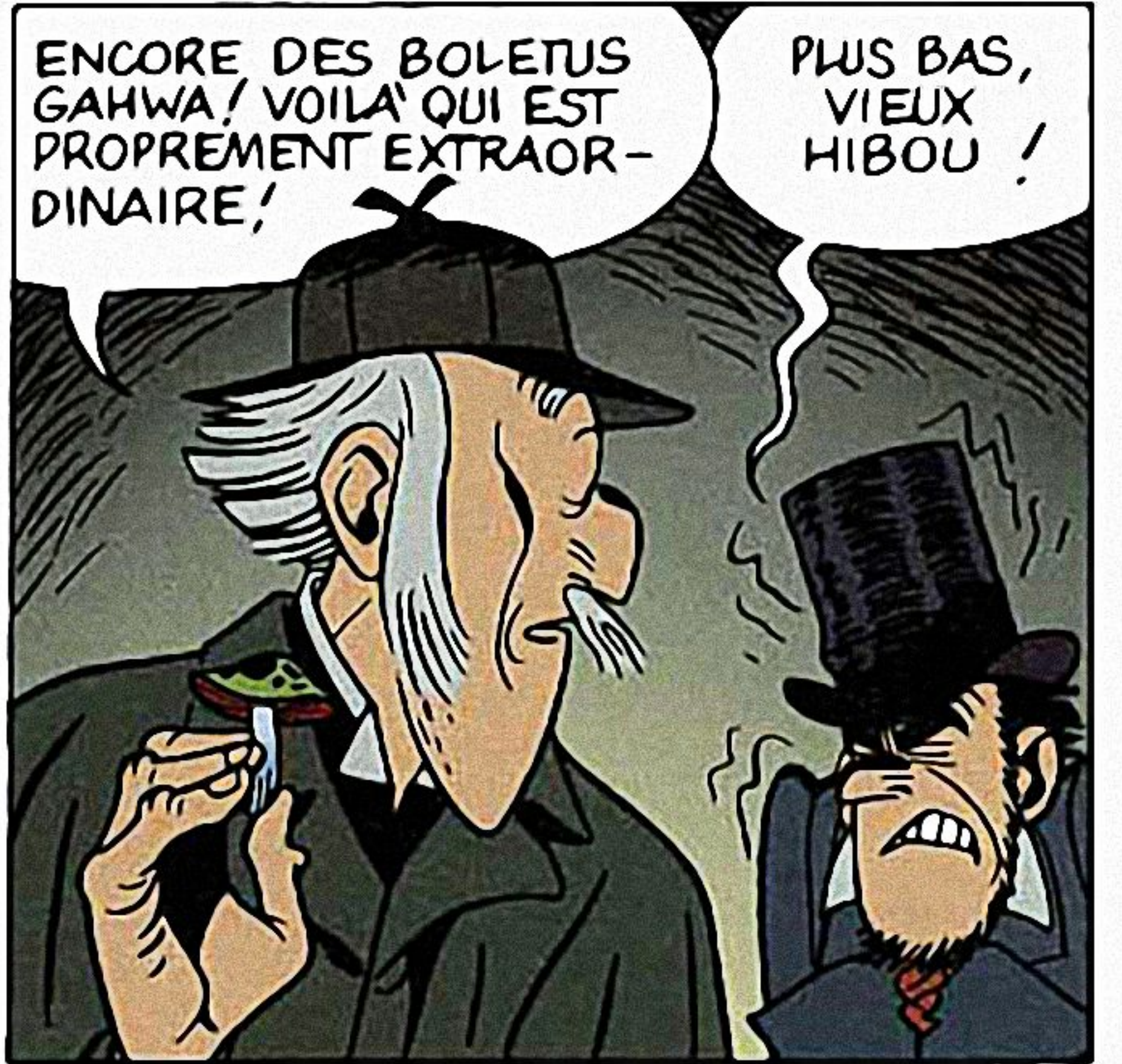
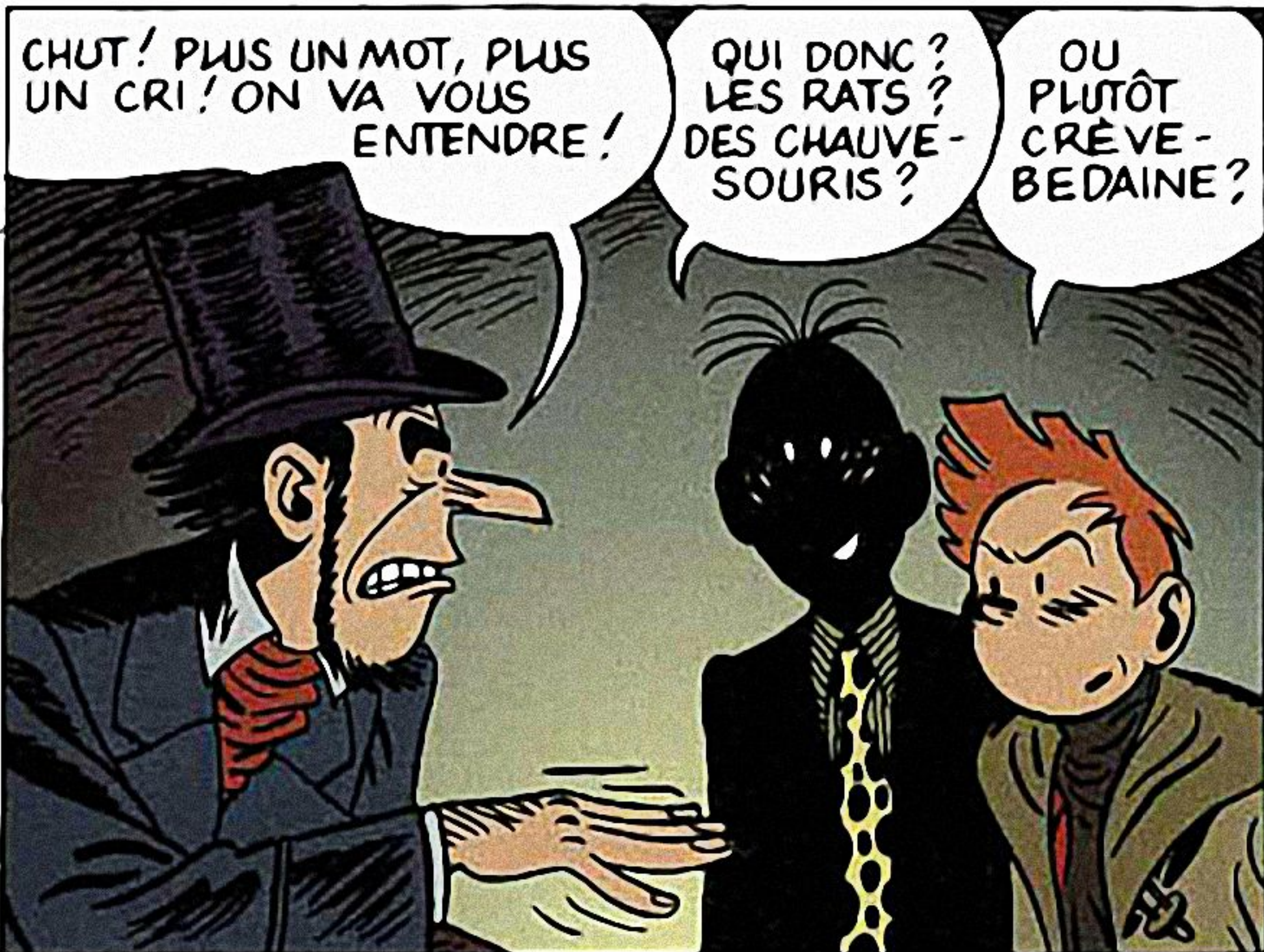








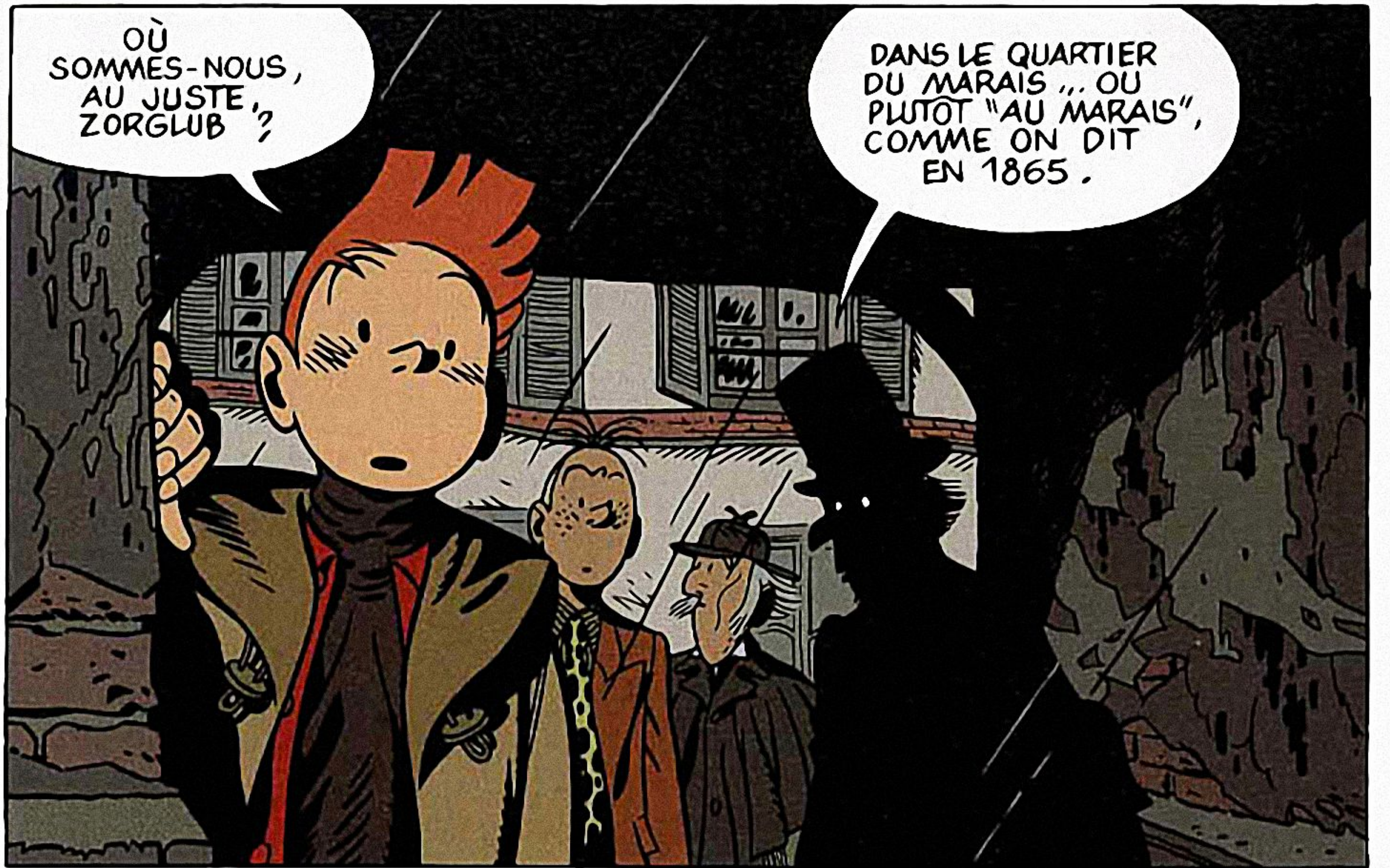








OU  
SOMMES-NOUS,  
AU JUSTE,  
ZORGLUB ?



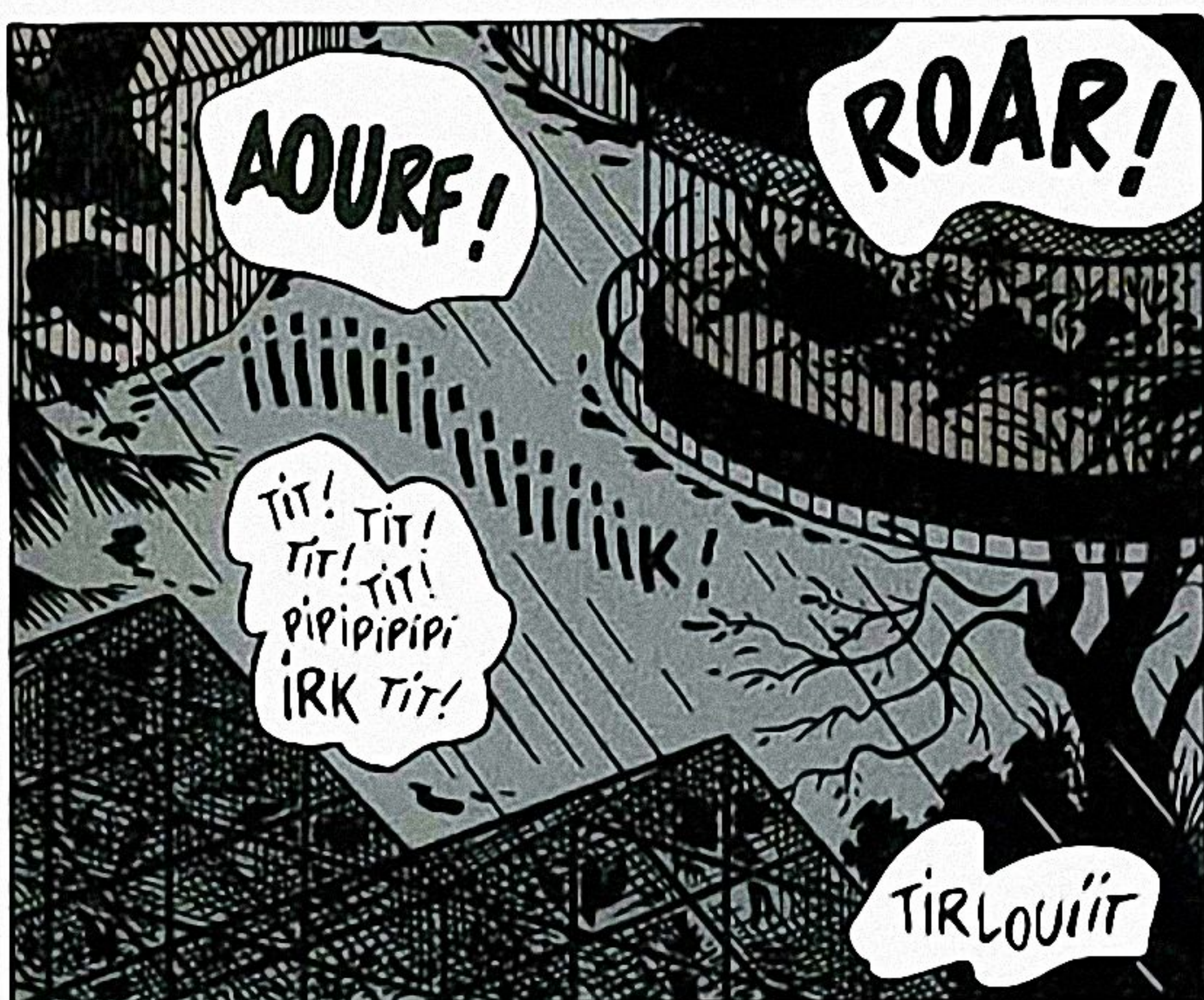
DANS LE QUARTIER  
DU MARAIS ... OU  
PLUTÔT "AU MARAIS",  
COMME ON DIT  
EN 1865 .



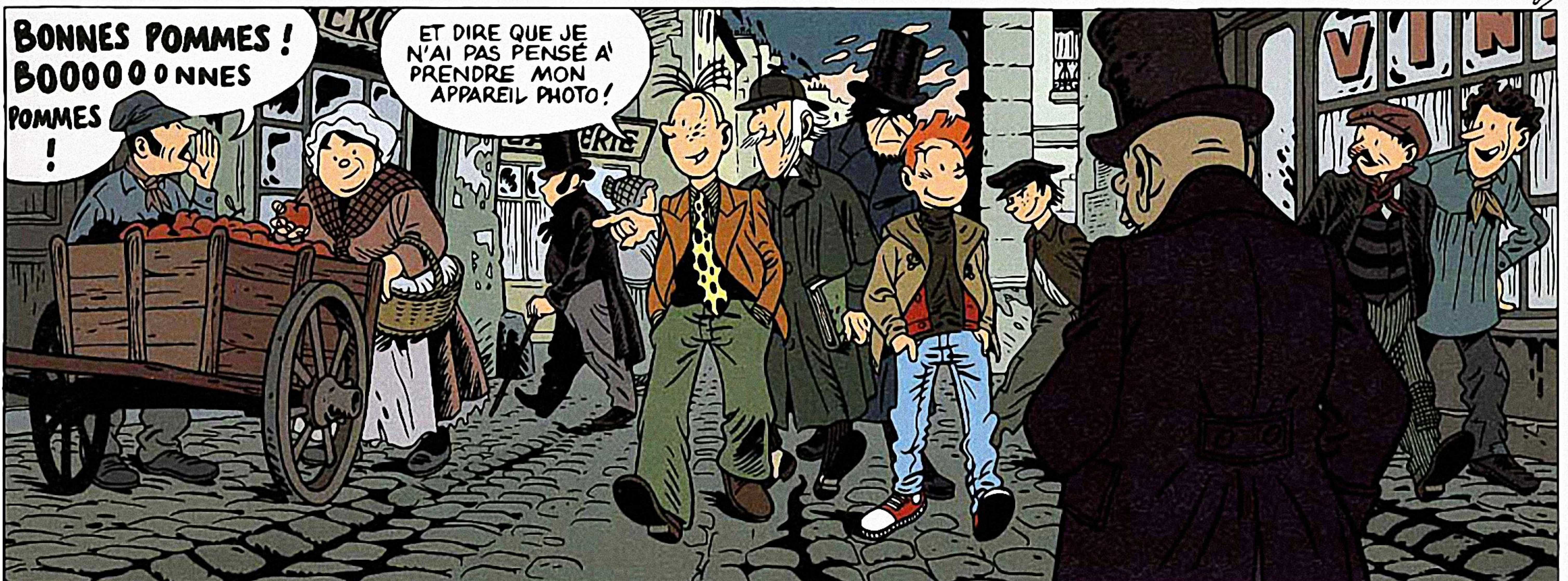
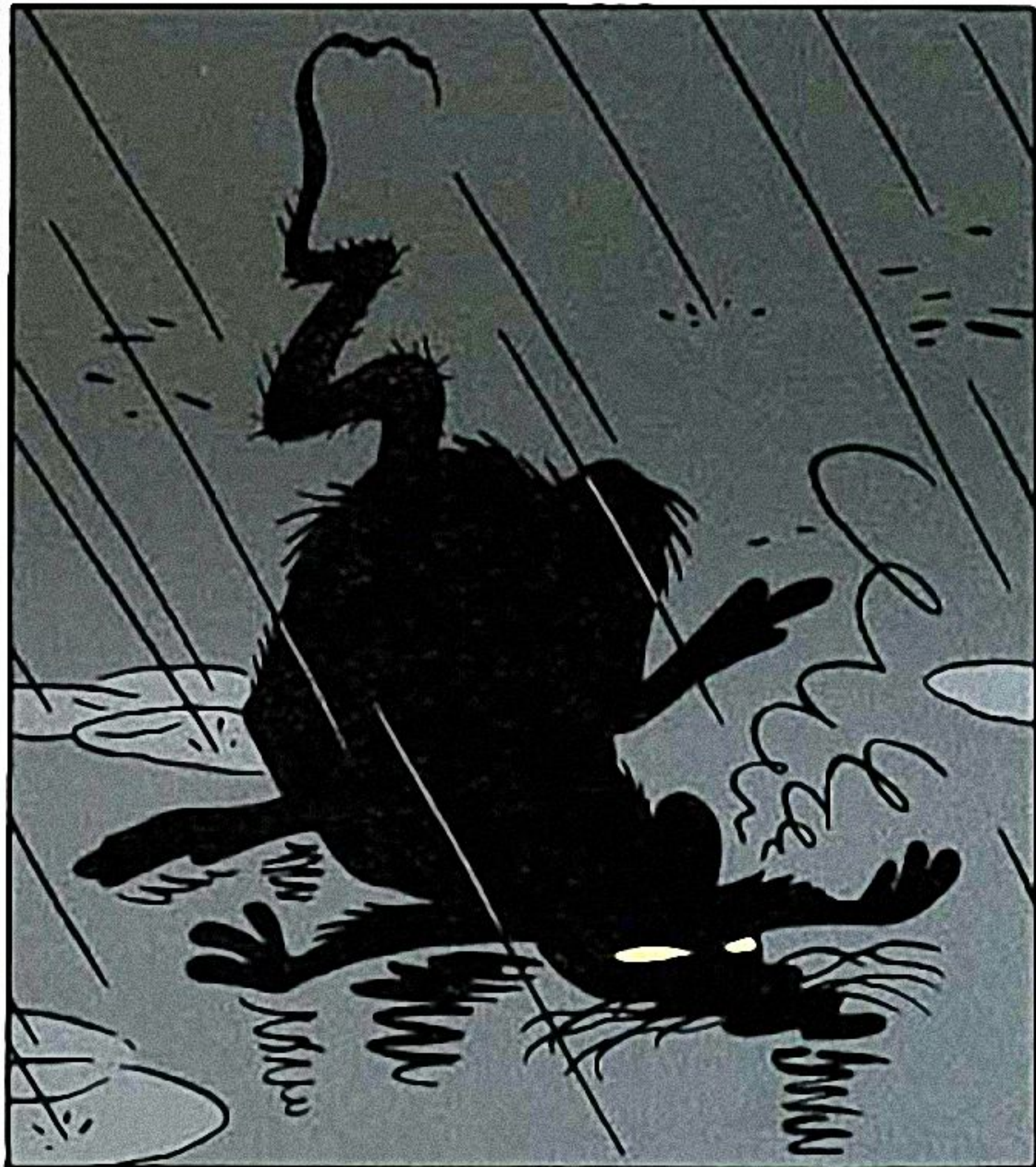
BIENVENUE,  
SPIROU !

JE RÉVE ... DITES-MOI  
QUE JE VAIS ME RÉVEILLER  
AU SON DU DERNIER  
TUBE D'UNE FAUSSE  
BLONDE APHONE ET  
SILICONÉE ...

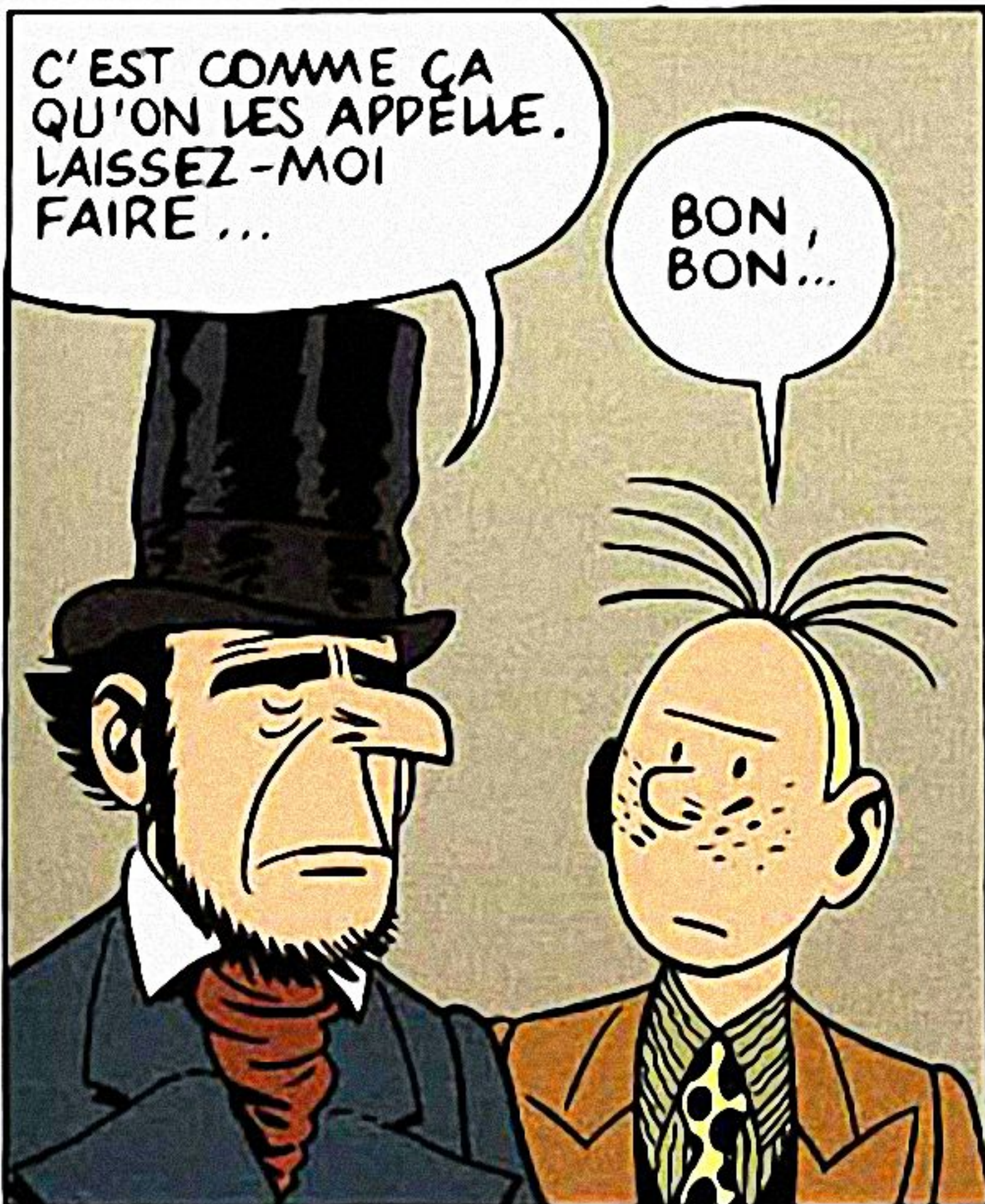
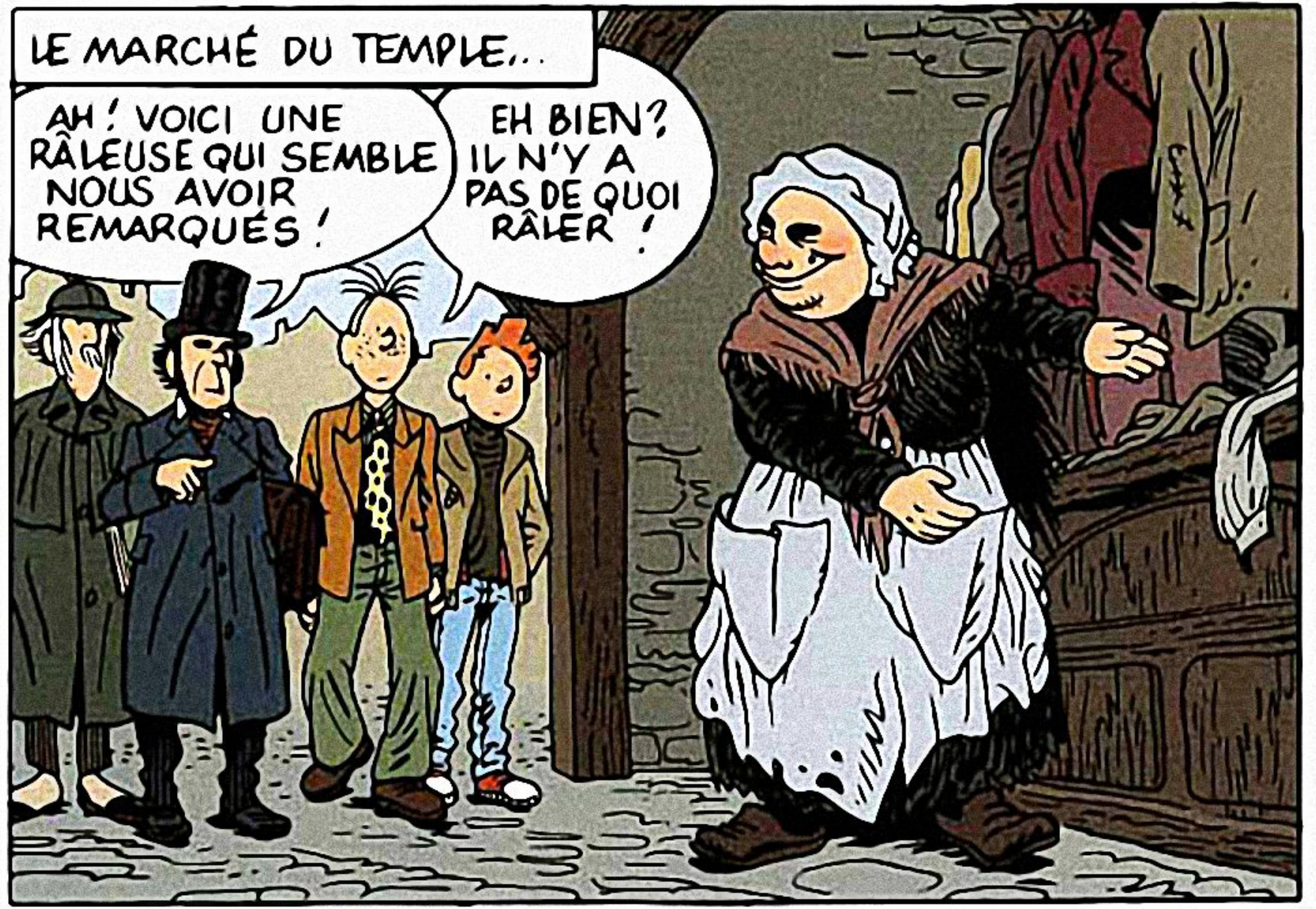
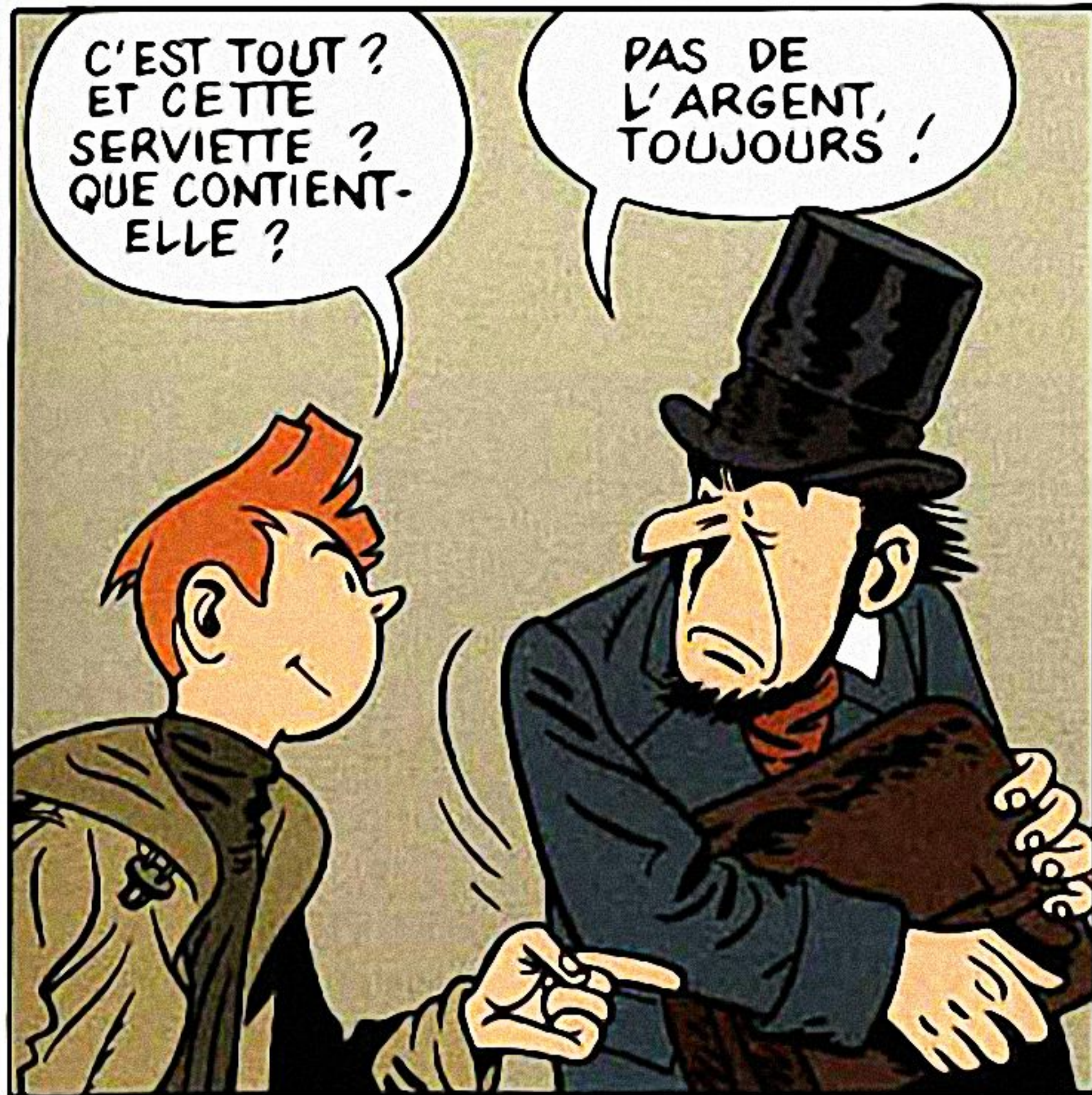
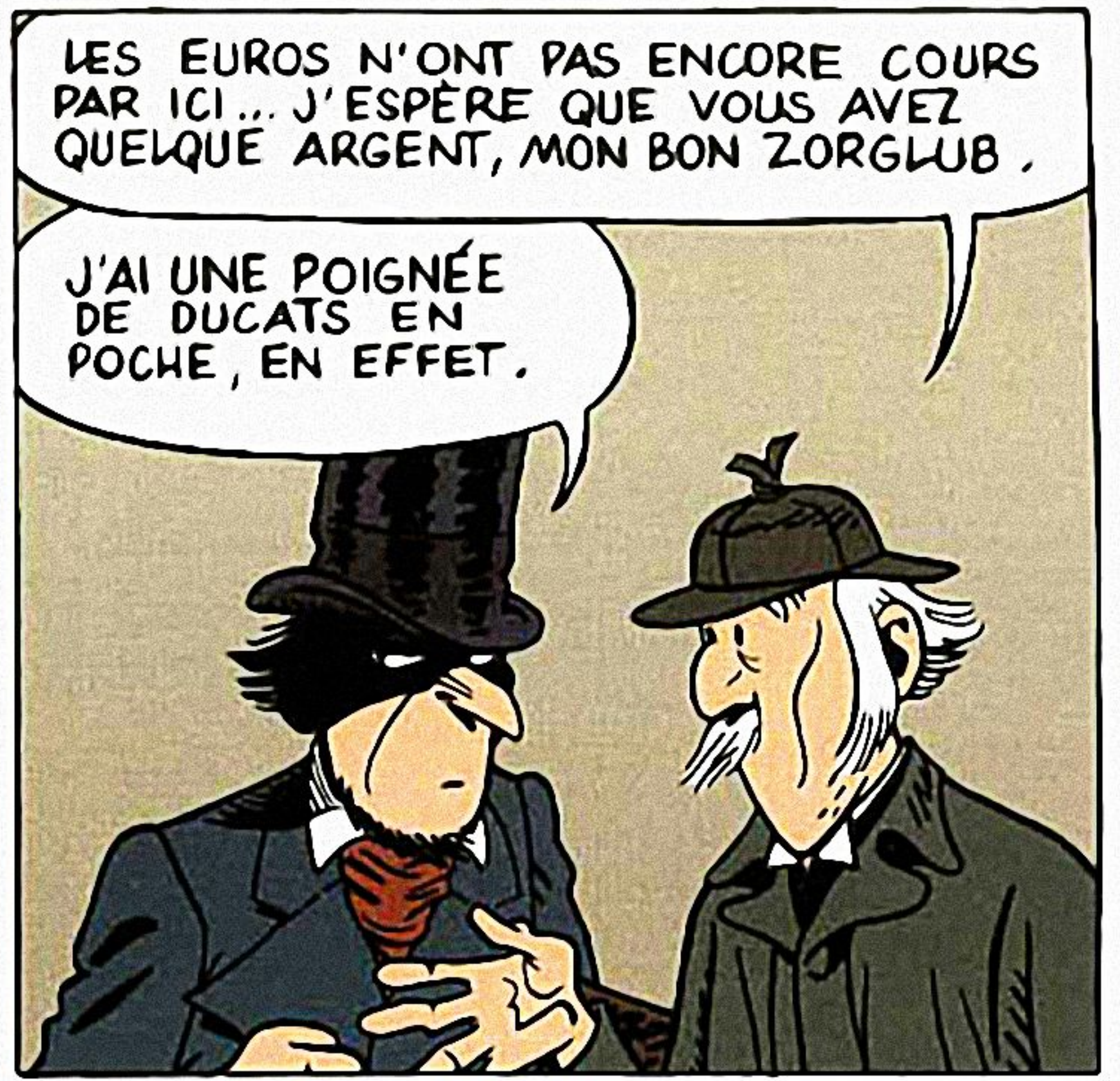




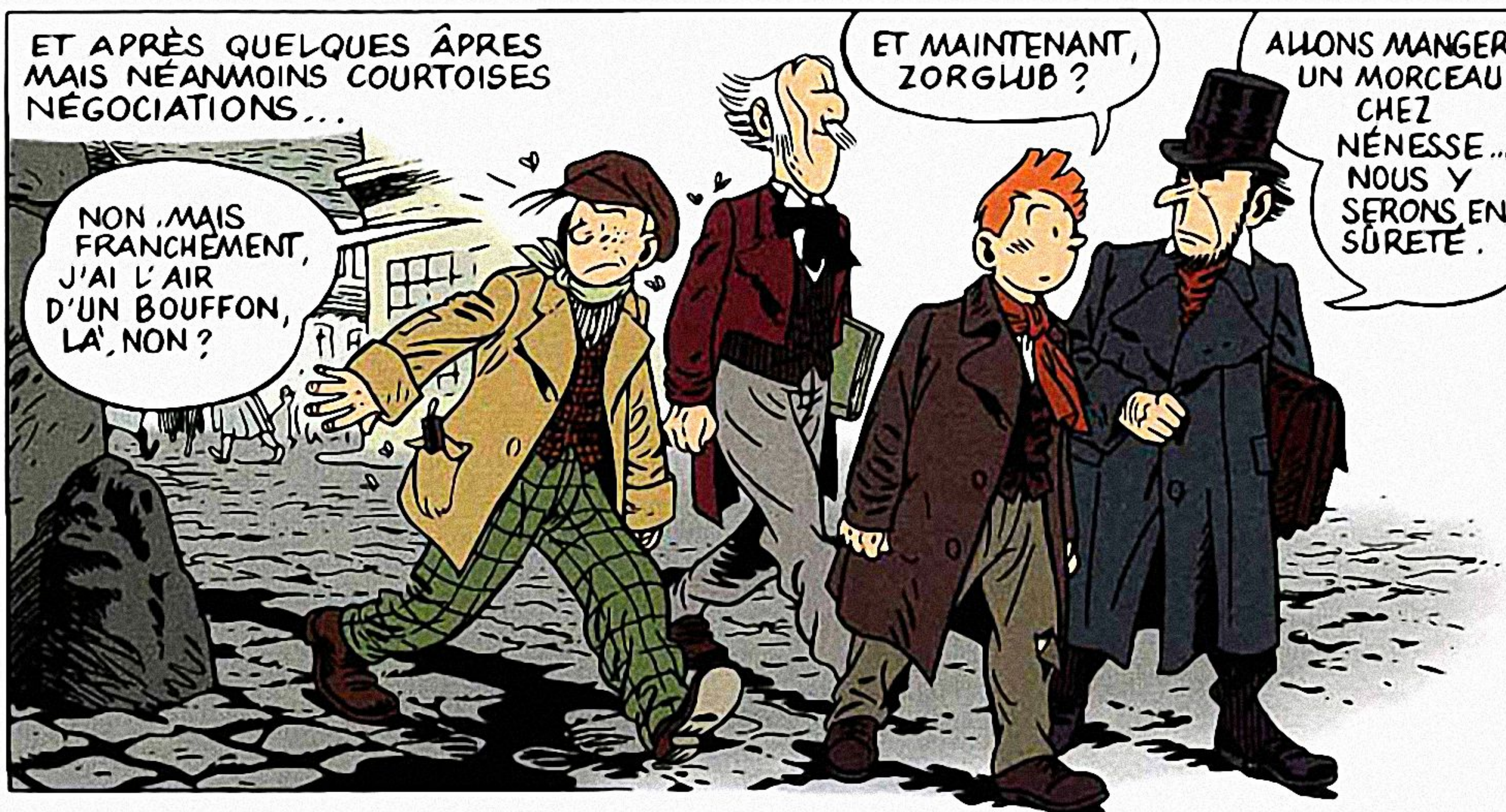
















ALORS, J'AI UN FROMJO  
DE PREMIÈRE, AVEC  
DU LARTIF BIEN FRAIS!  
ÇA VOUS VA ?

CE S'ERA PARFAIT, NÉNESSE.  
AMÈNE-NOUS AUSSI UNE  
BETTERAVE A' SIX SOUS.



EUH... PAS DE BETTERAVE POUR MOI,  
MERCI. JE N'AIME PAS BEAUCOUP...

IL S'AGIT D'UNE  
BOUTEILLE DE VIN.

O.K.



SON ARRIÈRE-ARRIÈRE - PETIT-FILS LUI  
RESSEMBLE, N'EST-CE PAS ?

JE NE LE  
CONNAIS PAS.



AH ! M'SIEU Z, QUE JE VOUS DISE : MON  
BEAU-FRELOT EST VENU MONTER LE MUR  
DANS LA TROISIÈME CAVE, COMME VOUS AVIEZ  
DEMANDÉ, ET C'EST  
DU SOLIDE,  
CROYEZ-MOI !

JE SAIS, JE SAIS...  
JE VEUX DIRE :  
PARFAIT, PARFAIT !



IL N'Y A QUE CE DRÔLE DE  
MACHIN A' FILS QUE VOUS  
AVEZ INSTALLÉ DEDANS  
QUI M'EMBÊTE... ÇA  
RISQUE PAS DE NOUS  
SAUTER A' LA TRONCHE, CE  
NIBE-LA', AU MOINS ?

HMM,  
RASSURE-  
TOI, MON  
BRAVE,  
PAS DE  
SITÔT.



ET POUR LE MUR,  
DIS-TOI QU'IL  
TIENDRA BIEN  
CENT CINQUANTE  
ANS AU BAS MOT !

BON ! DANS CENT  
CINQUANTE ANS,  
PENSEZ, ON SERA  
PLUS LA', NI VOUS,  
NI MOI ! HA, HA !



OUI,  
EUH...



HEM... C'EST DONC  
ICI QUE VOUS AVEZ  
CACHE LE LIVRE,  
DANS LA FAMEUSE  
TROISIÈME CAVE ?

C'EST  
ICI.



ET CE  
DÉTONATEUR  
A' RETARDEMENT ?

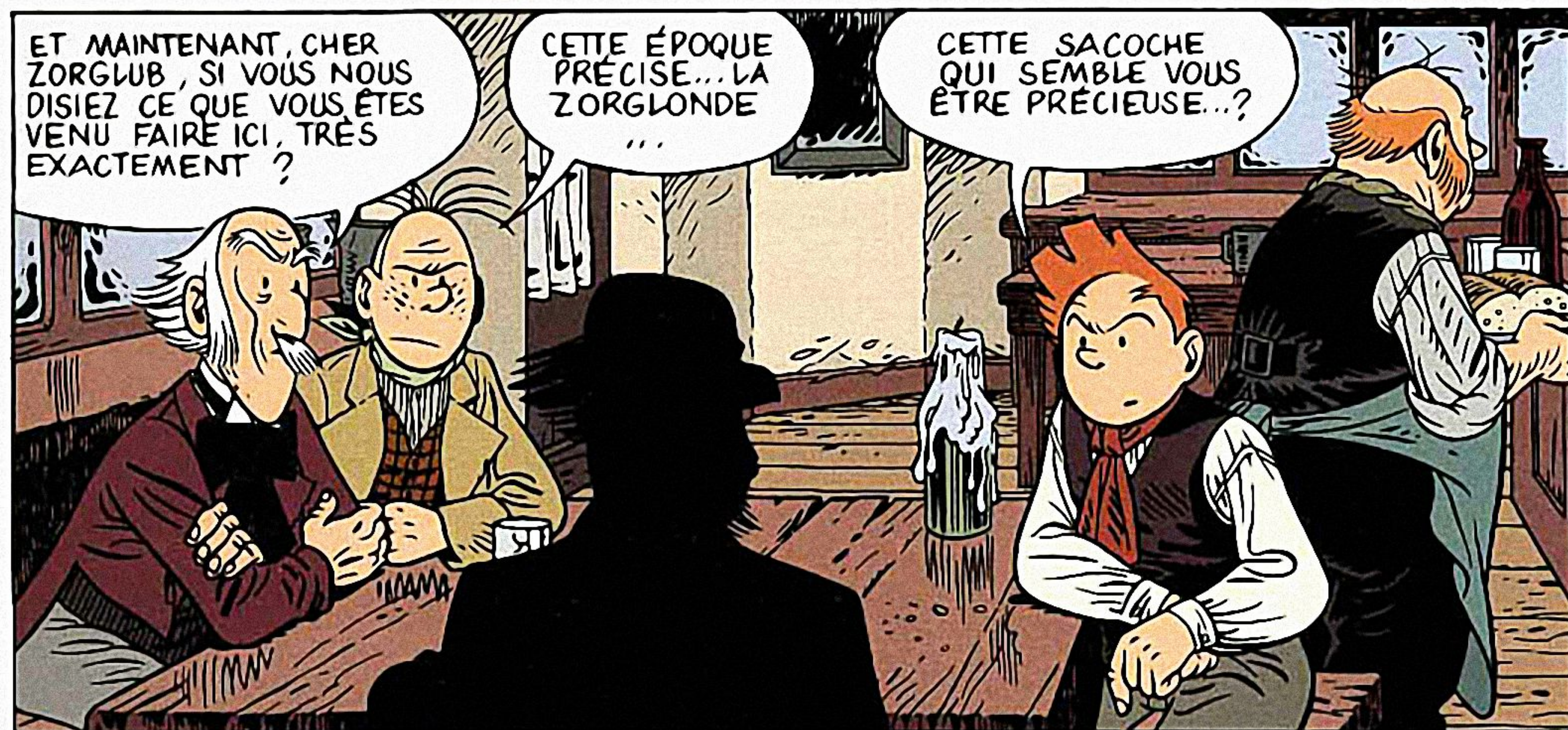
BRICOLÉ A' PARTIR  
DE MA MONTRE...  
ET D'UN APPAREIL  
A' ZORGLONDE...



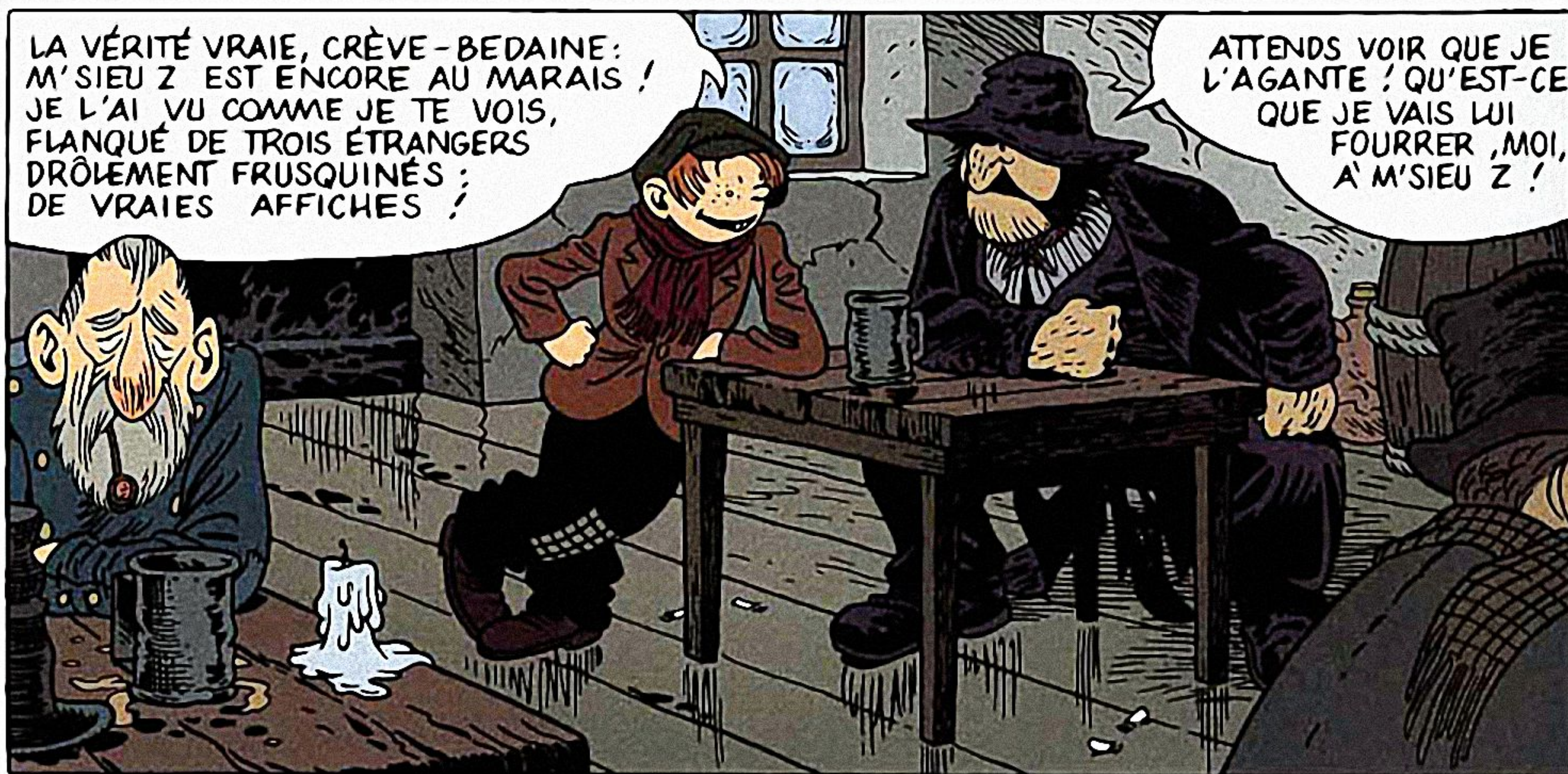
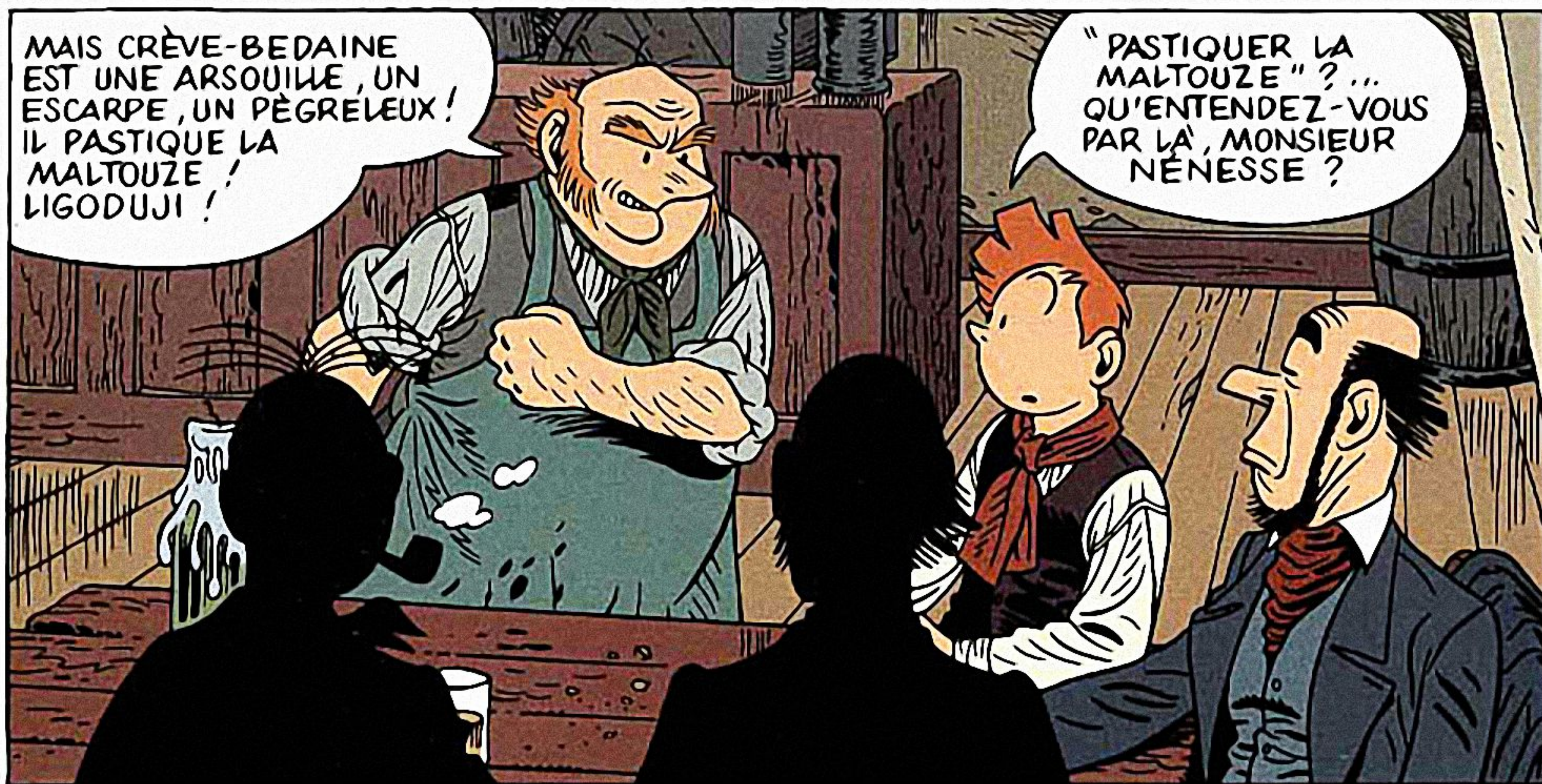
LA ZORGLONDE ! ENCORE  
VOS SALES ARMES !  
POURQUOI EN AVOIR  
AMÈNE UNE ICI ?

MAIS... EUH...  
A' TOUT  
HASARD... POUR  
ME DÉFENDRE,  
TIENS !

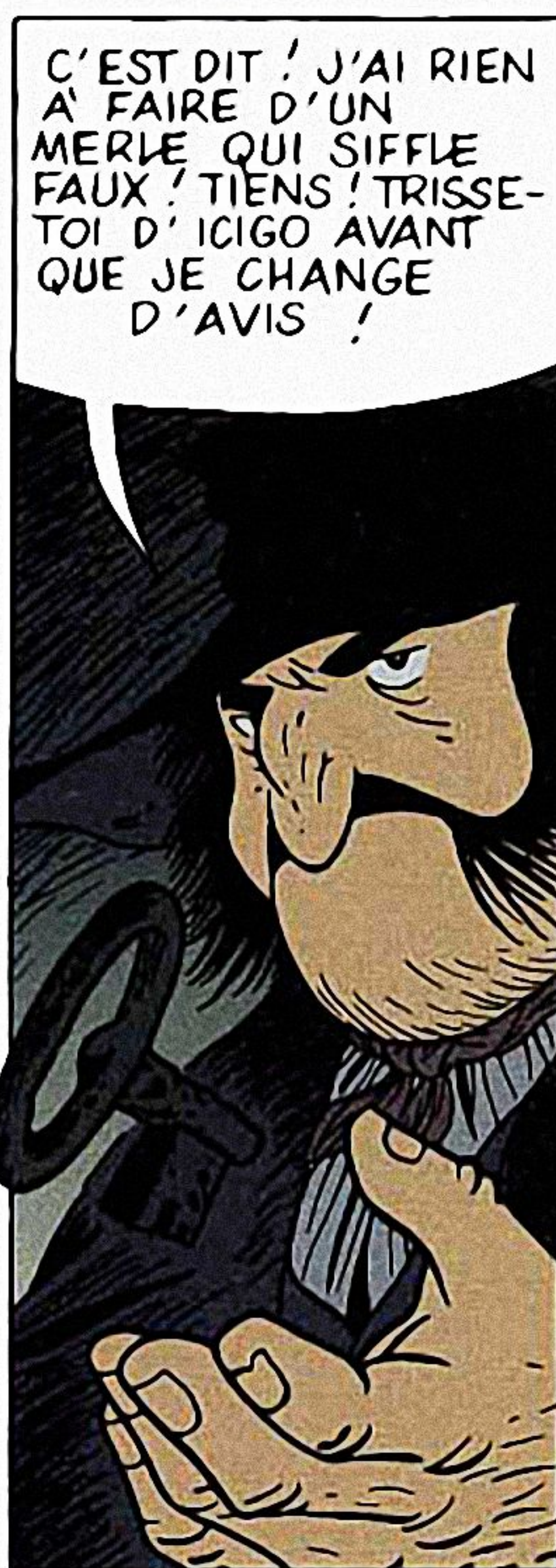
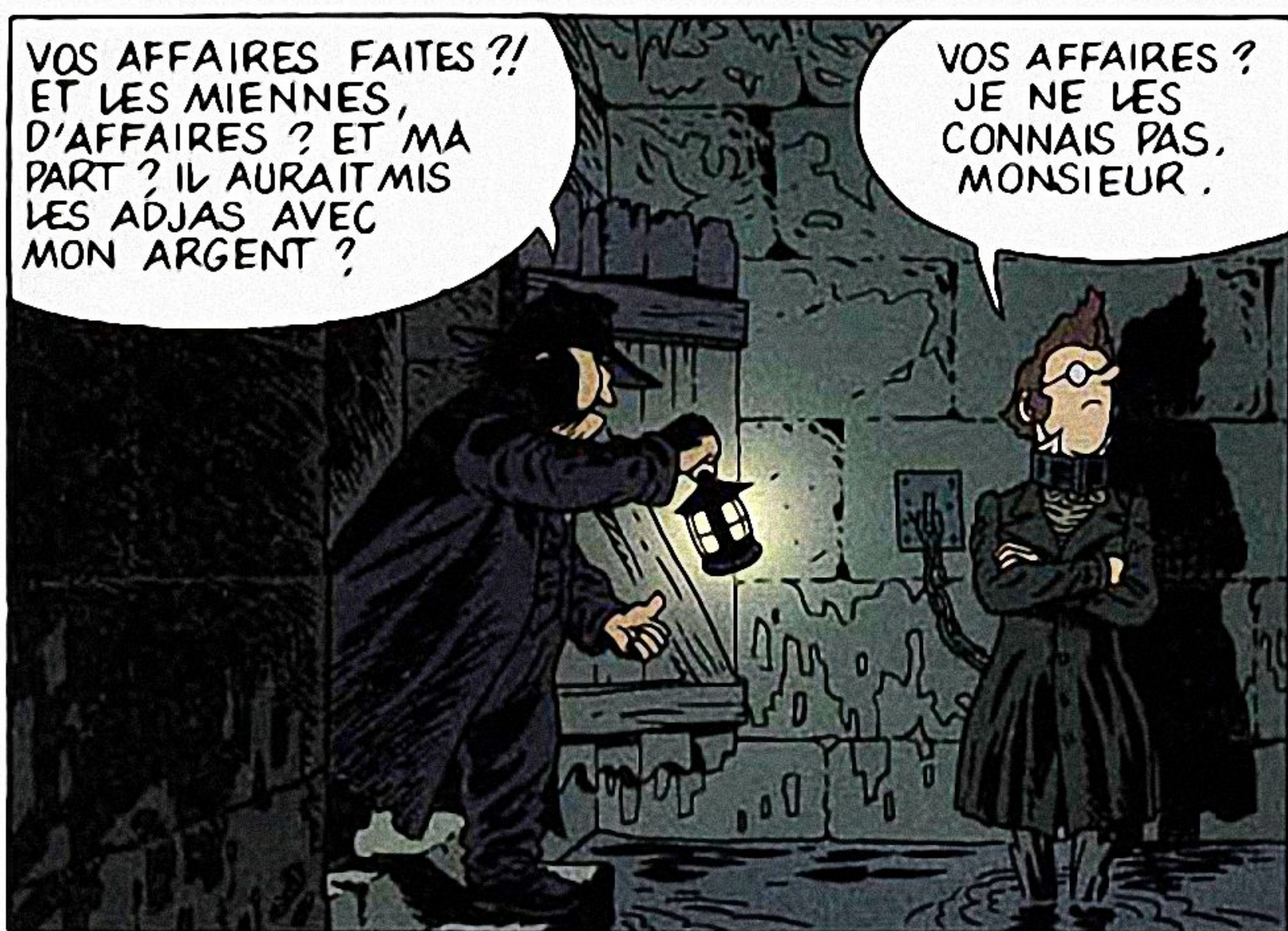
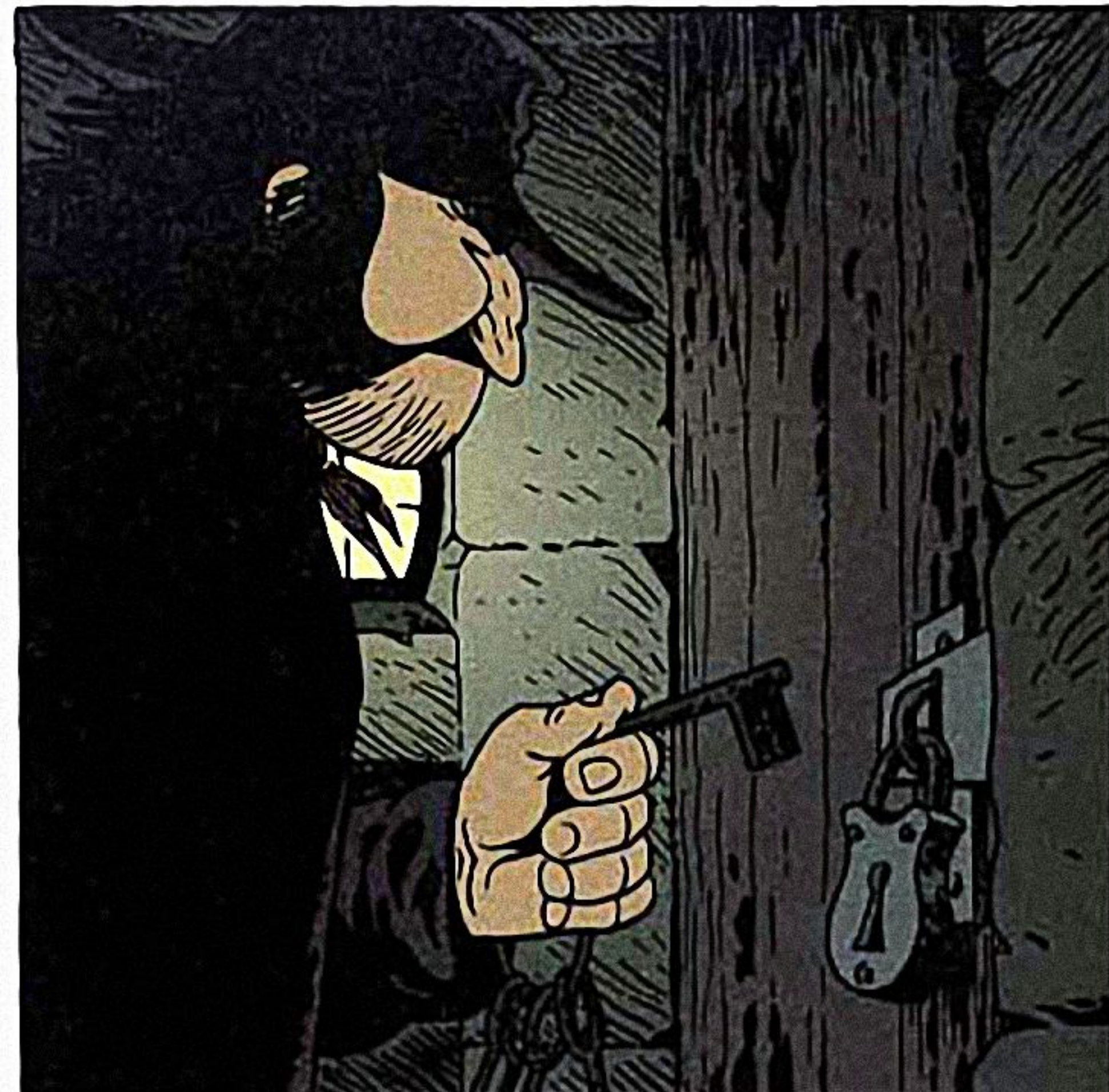
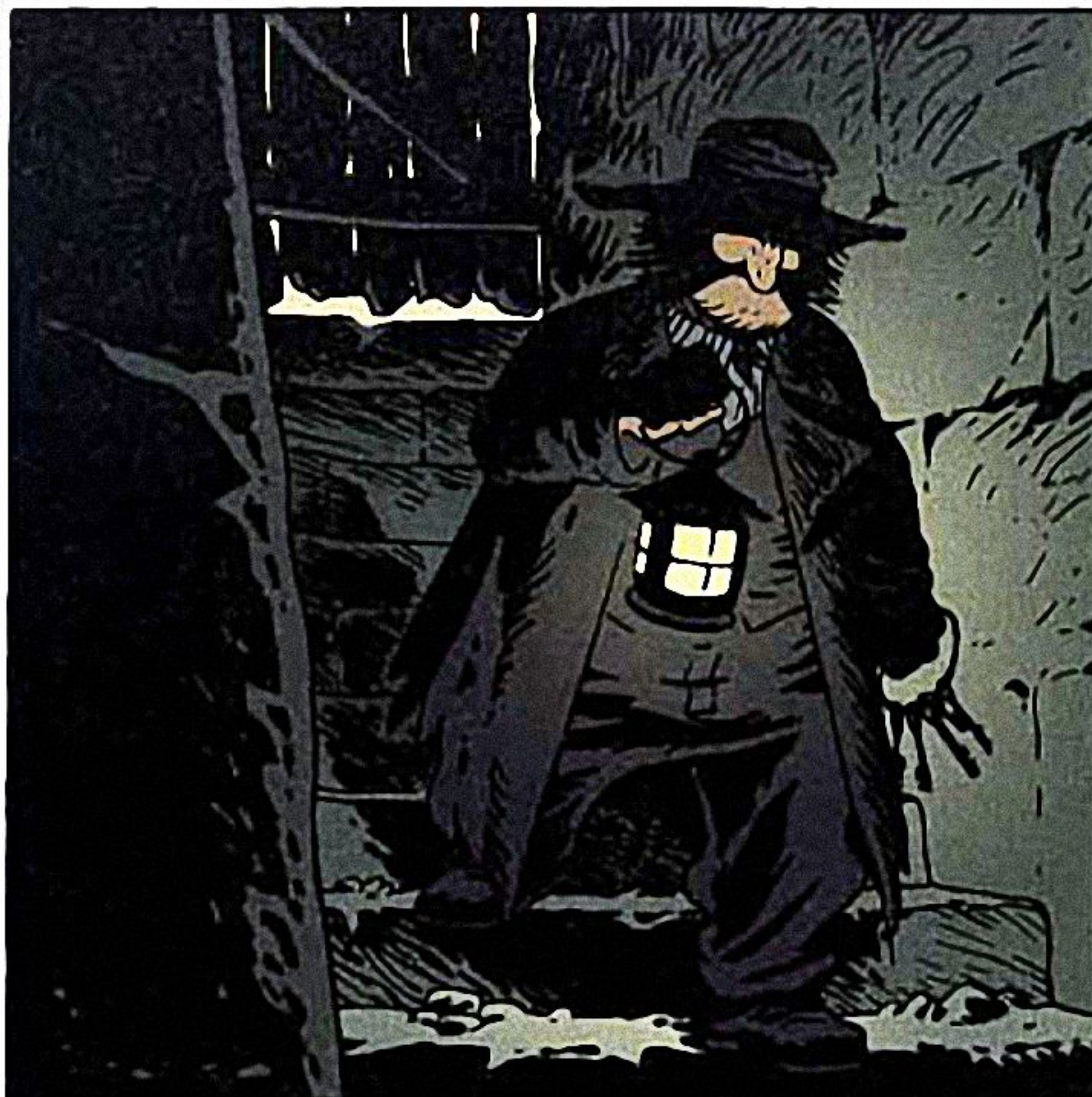




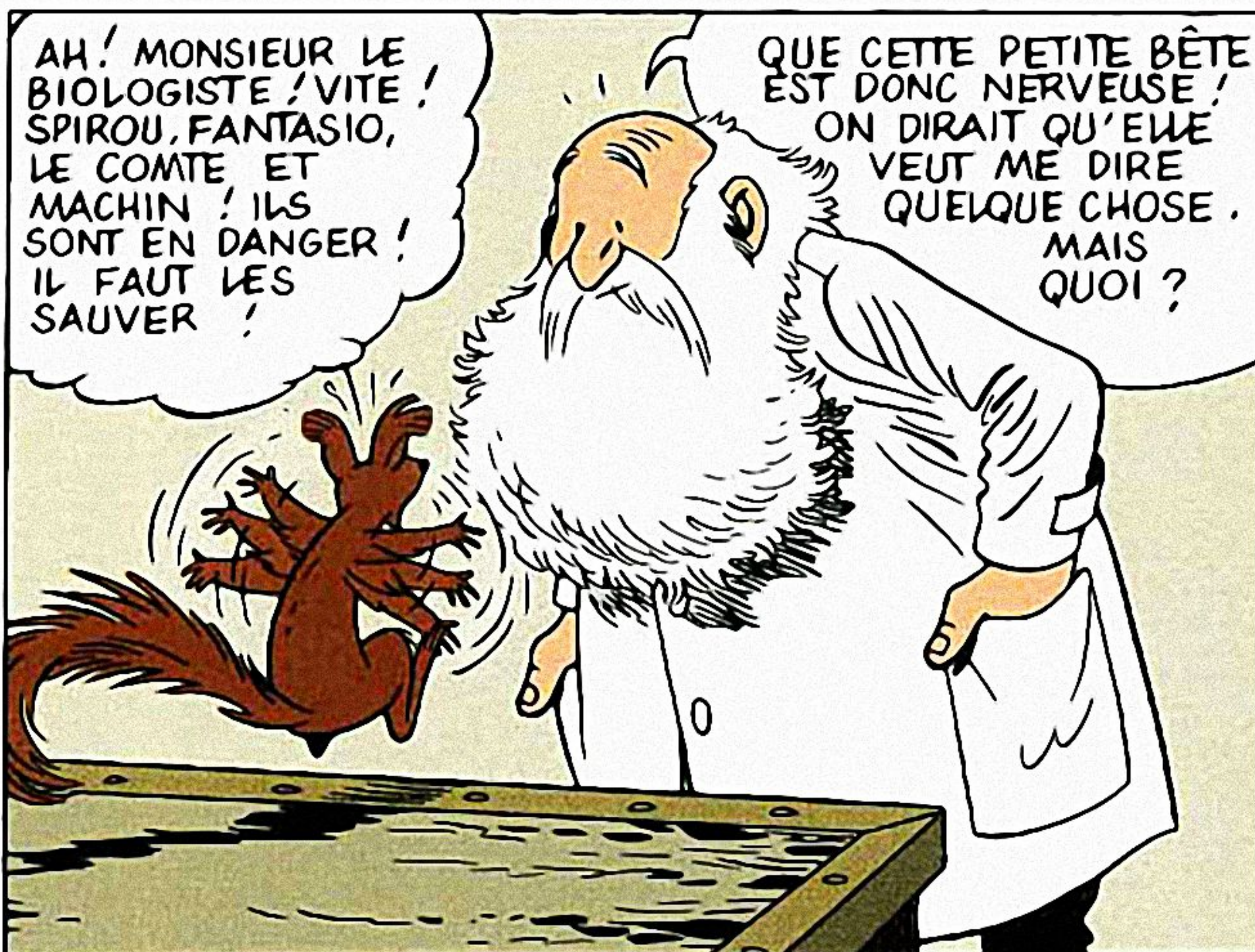




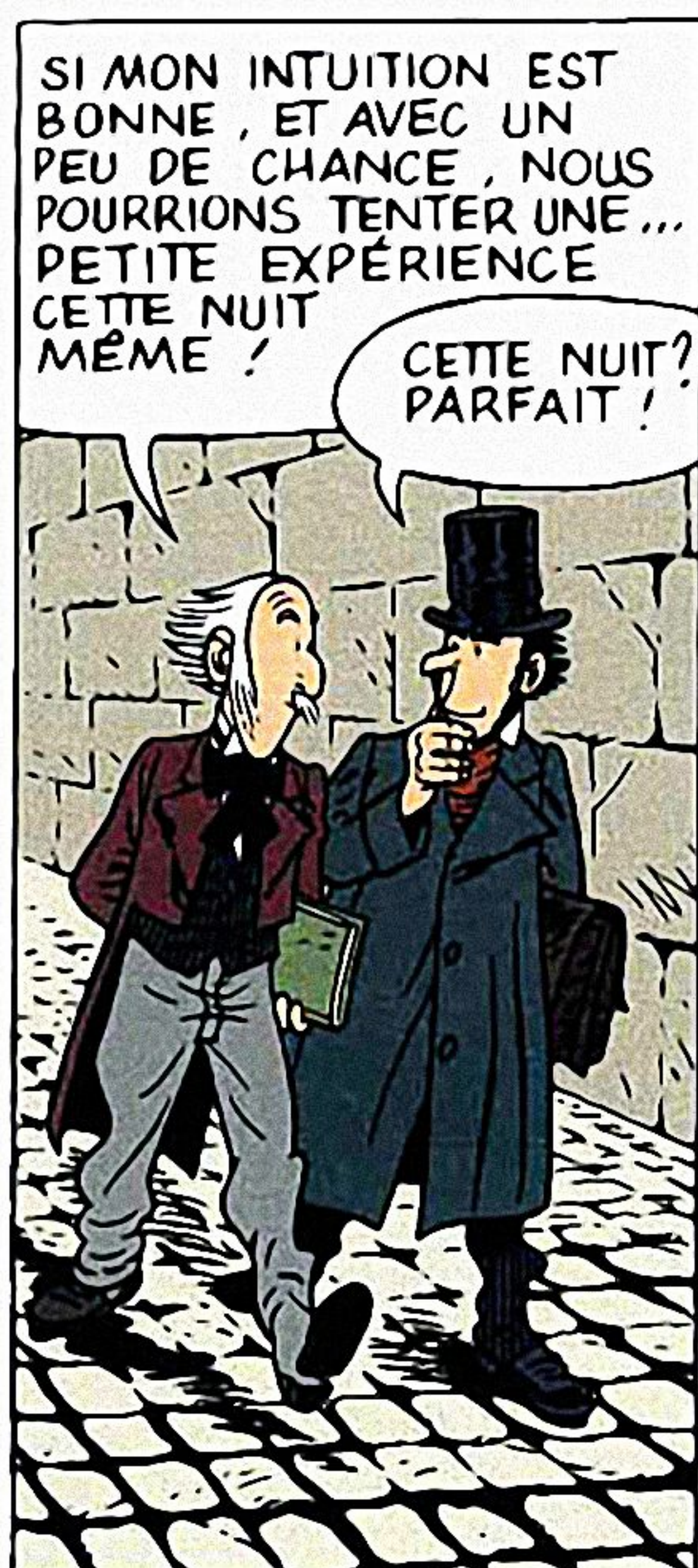
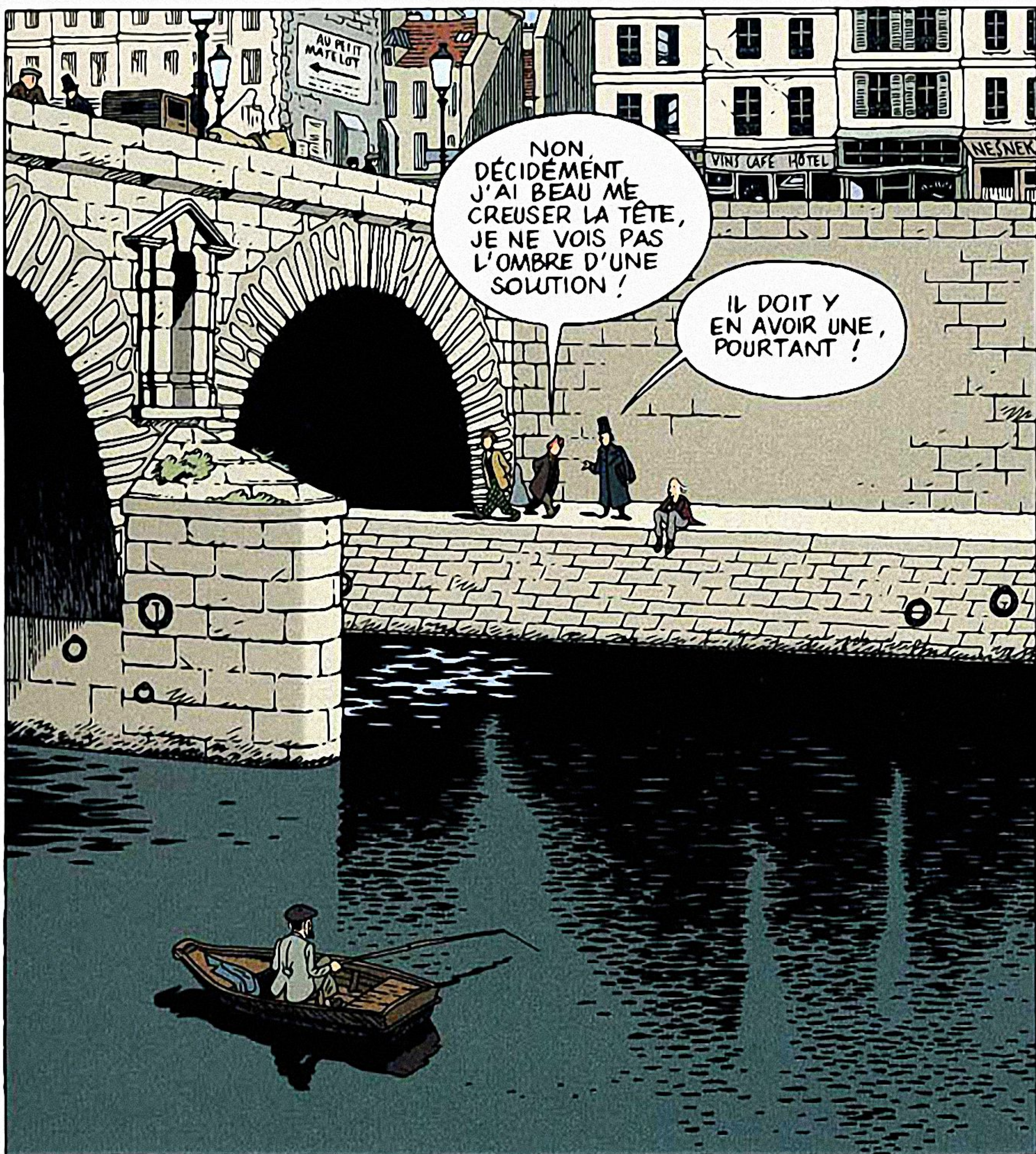




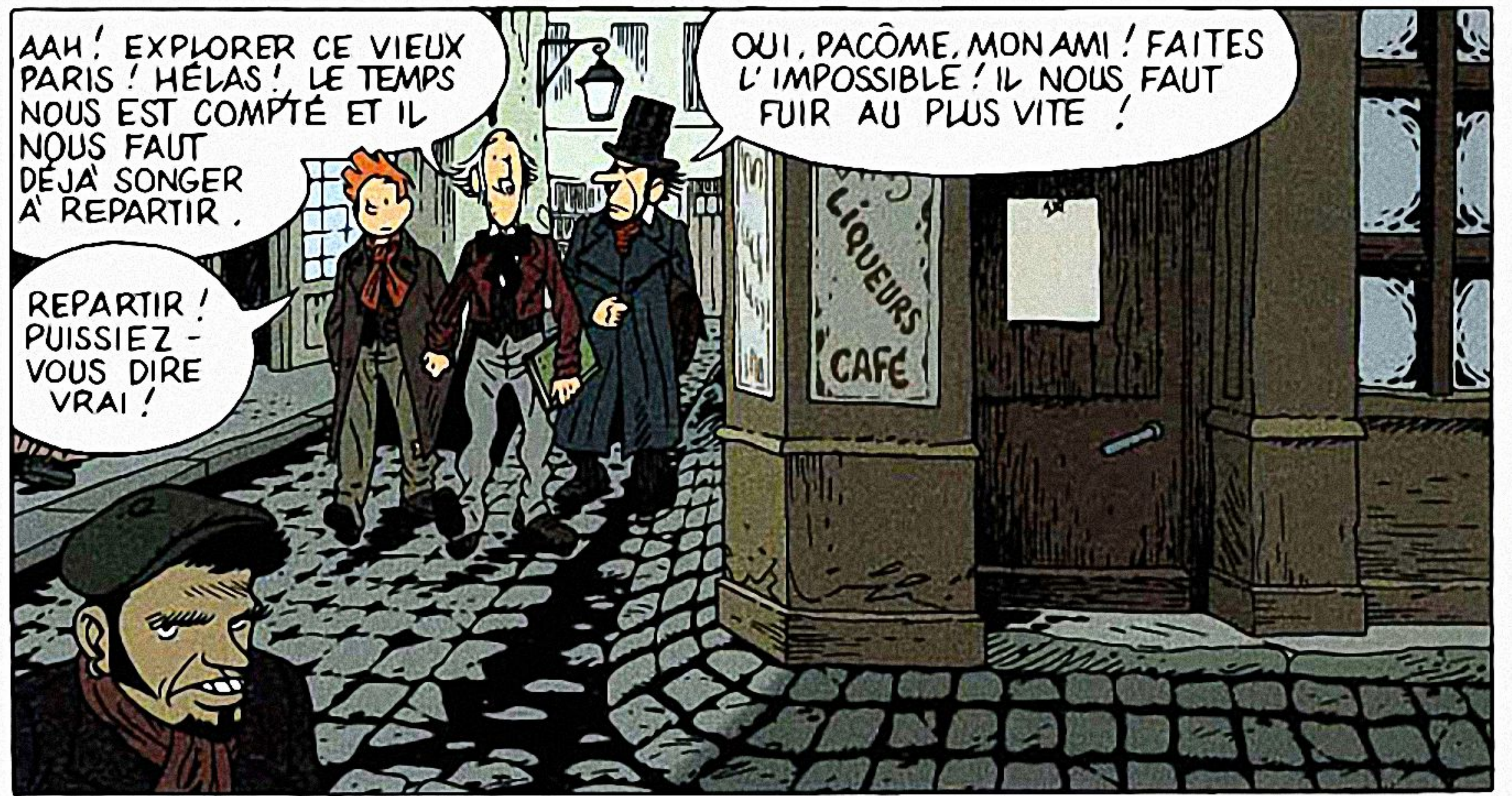
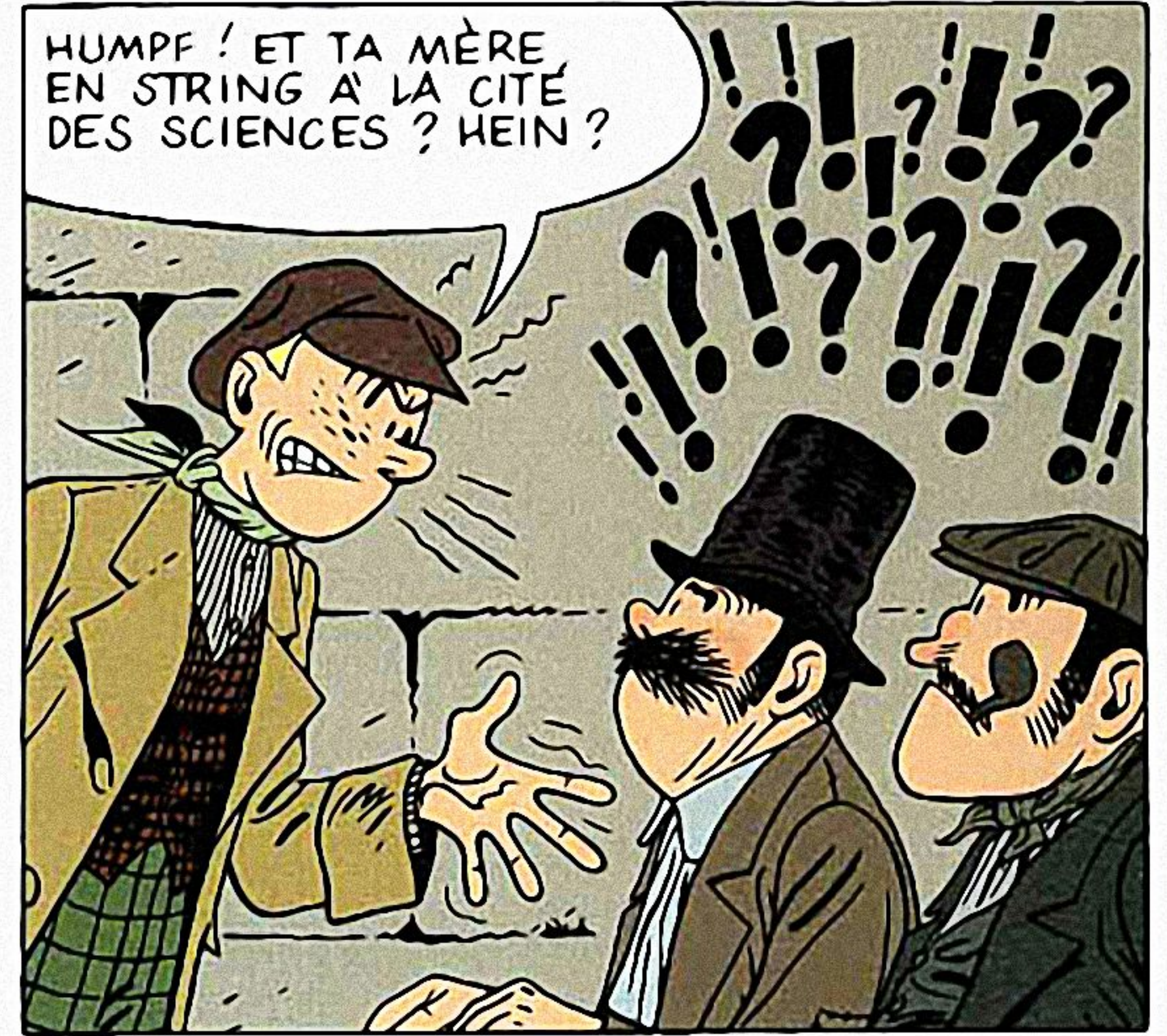




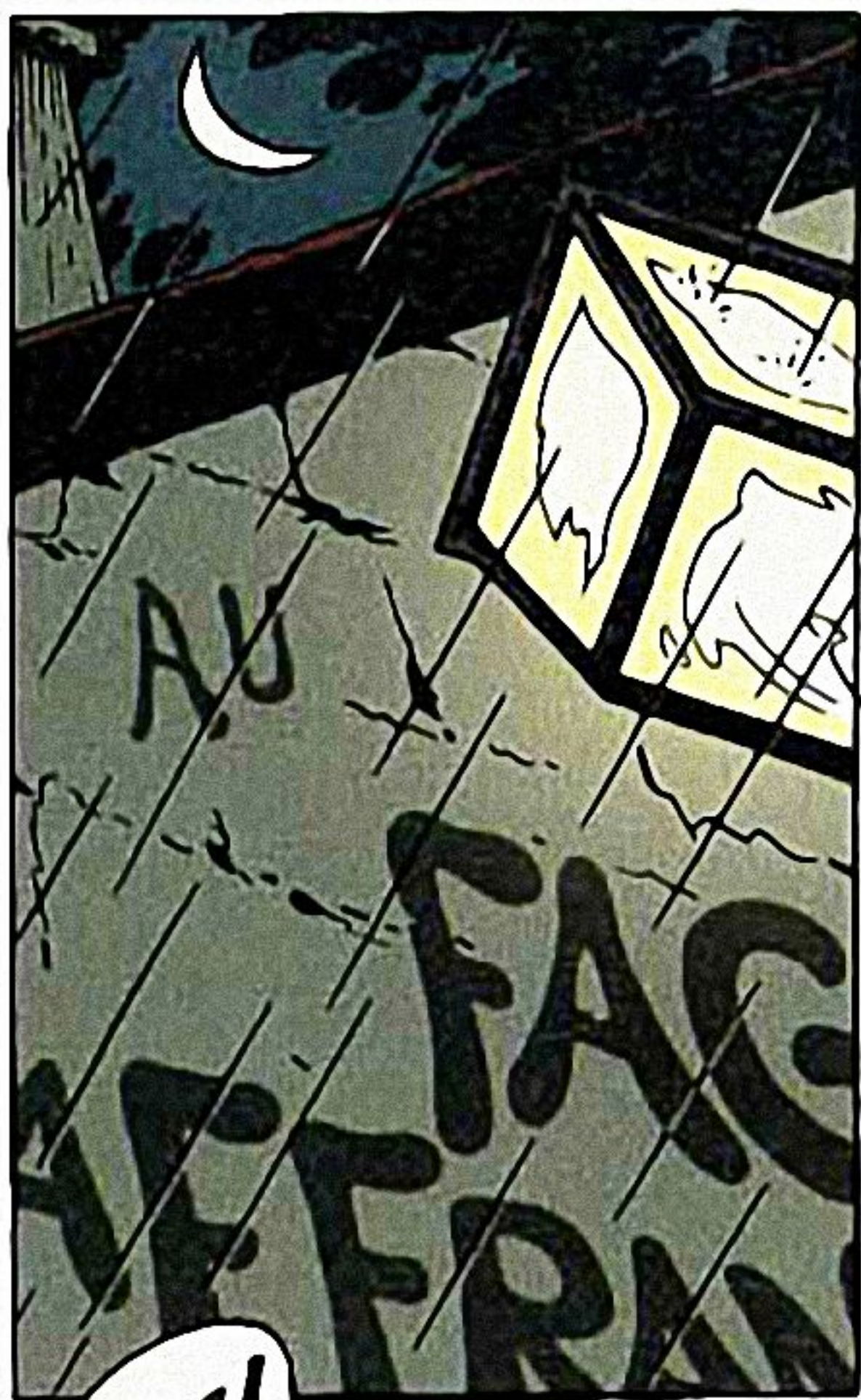












SILENCE, MES FRELOTS !  
AUJOURD' HUI,  
C'EST M'SIEU'Z  
QUI EST SUR  
LA PLANCHE  
A' PAIN !

AH ! VOILA'  
LOULOU QUI  
ABOUTE ! ON  
PEUT Y ALLER.



LOULOU ! LA  
GUÊPE ! AU  
RAPPORT !

J'AI FAIT POLOPE ! LE  
NOTAIRE EST RETNÉ  
DIRECTEMENT CHEZ  
LUI. DEUX PLOMBES  
APRÈS, IL  
S'ESBIGNAIT AVEC  
SES MALLÉS ! AH  
ÇA, IL PRENAIT  
DE L'AIR !



PAS MIEUX, CHEF ! M'SIEU'Z  
EST PASSÉ CHEZ NÈNESSE.  
IL ÉTAIT AVEC SES TROIS  
ÉTRANGERS, MAIS EN SORTANT,  
IL S'EST DÉGUISE EN CERF !

TROIS ÉTRANGERS,  
QUE TU DIS ...



C'EST CLAIR QUE M'SIEU'Z S'EST FICHU DE NOUS,  
MES AMIS ! IL CHERCHE A' DÉCARRER POUR  
L'ÉTRANGER AVEC TOUT LE POGNON QU'IL NOUS  
A GRINCHI ! CE SOIR, A' LA LUISANTE, CE SERA  
LA COURSE A' L'OIGNON POUR M'SIEU'Z !  
EN ÊTES-VOUS ? CORDE-A'-NOEUDS ?  
TREMBLE-AU-VENT ? LE BRETON ?

**TOUS !!**



ET TOI, FRELOT, JE NE TE  
REMETS PAS. C'EST QUOI, TON  
NOM DE PLAINE, ENCORE ?

EUH... C'EST  
CHAT-SOURD,  
MON CHEF !

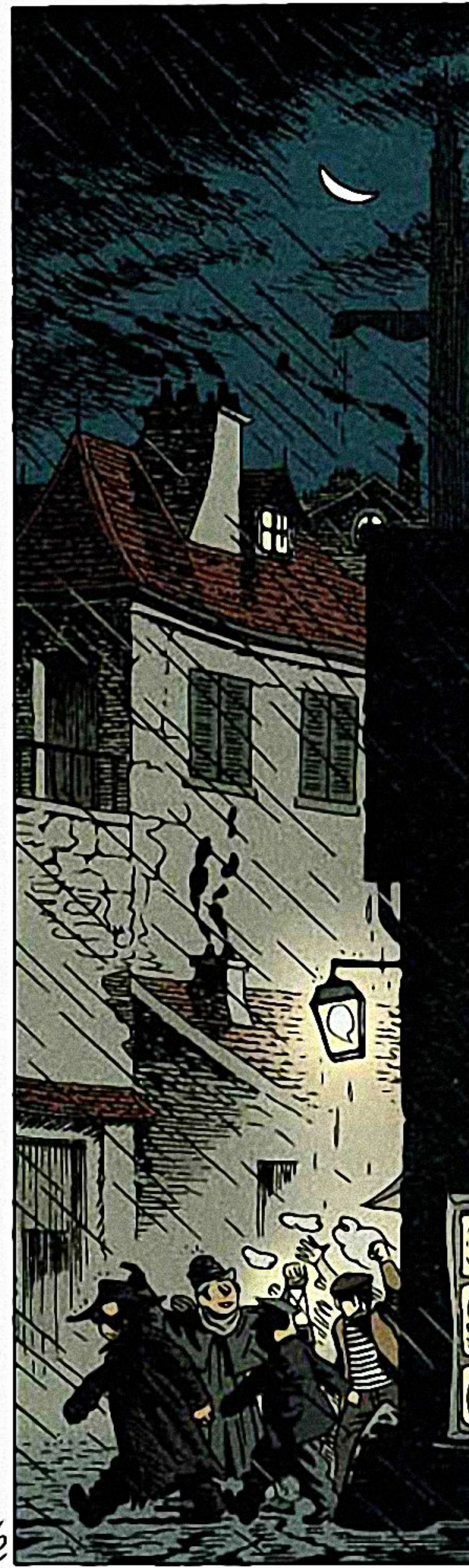


A' LA BONNE HEURE ! MAIS J'ESPÈRE,  
LE CHAT SOURD, QUE TU M' ENTENDS  
QUAND MÊME ! HA ! HA !

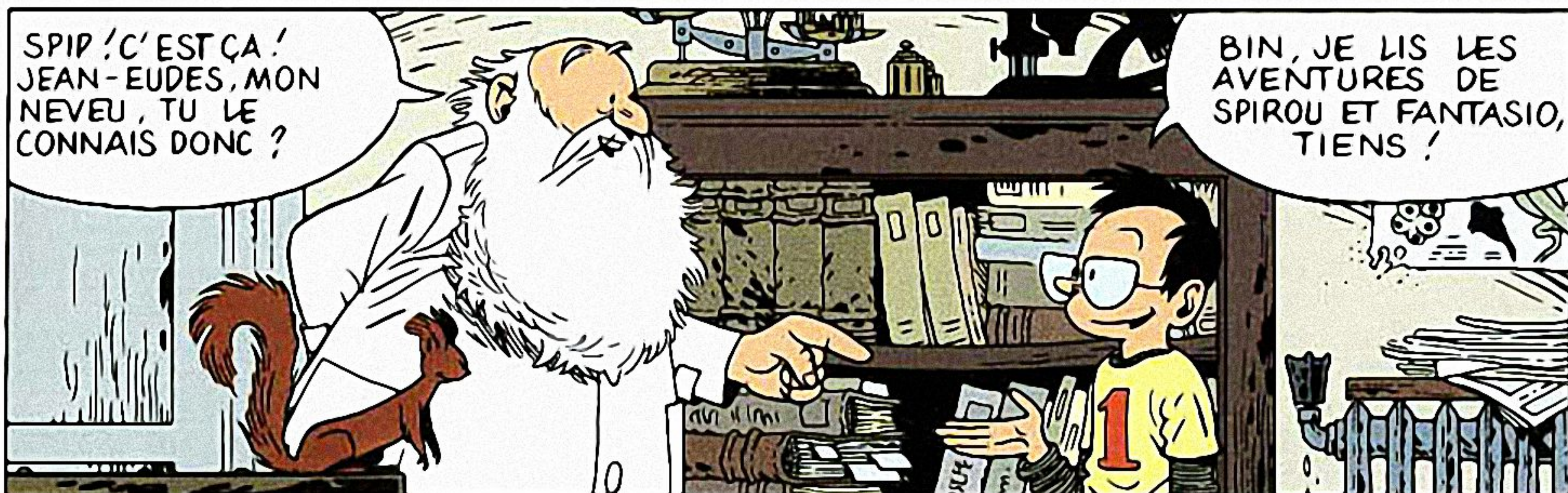
POUR ÇA, OUI !  
JE VOUS  
ENTENDS MÊME  
TRÈS BIEN !



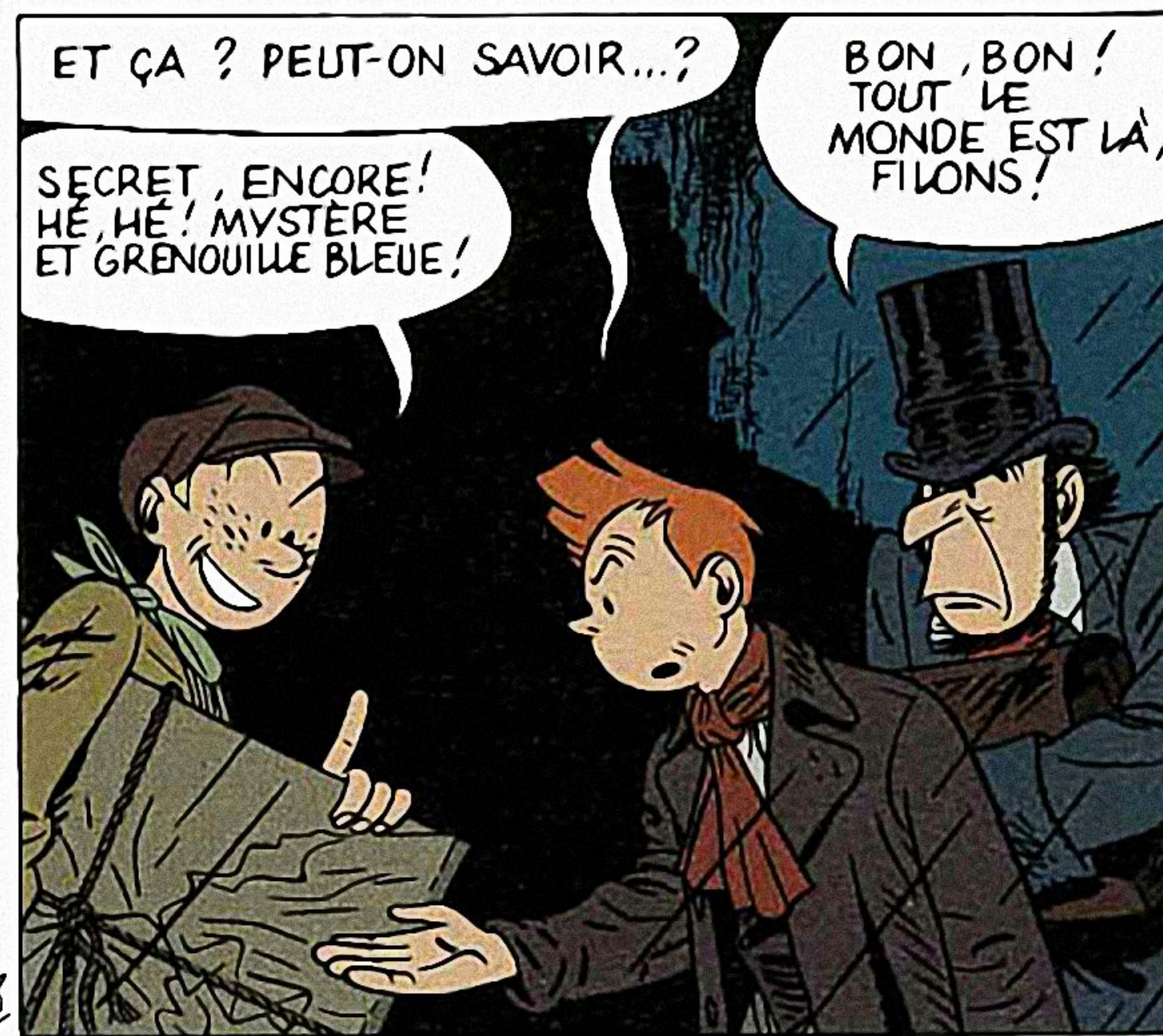
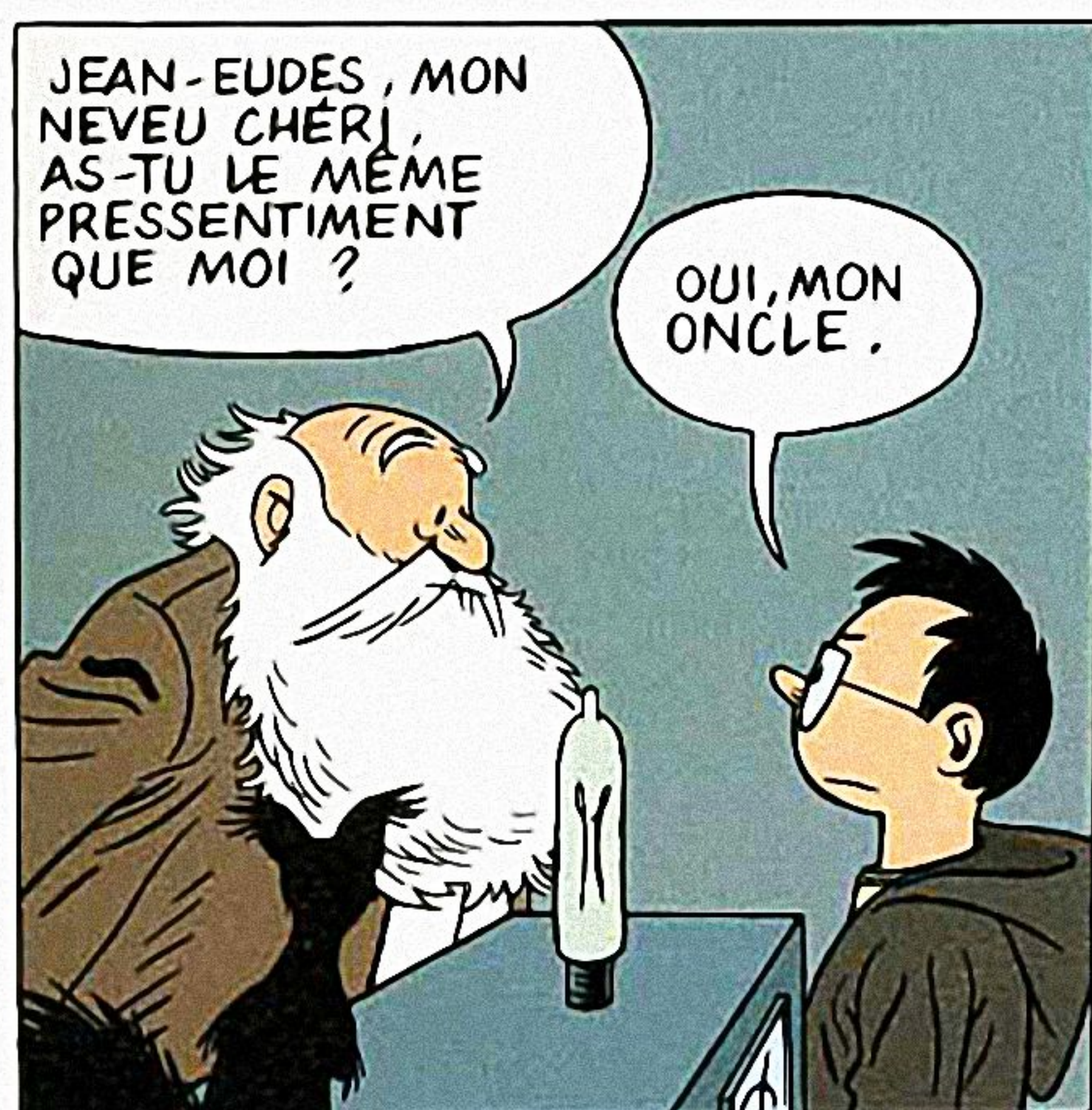
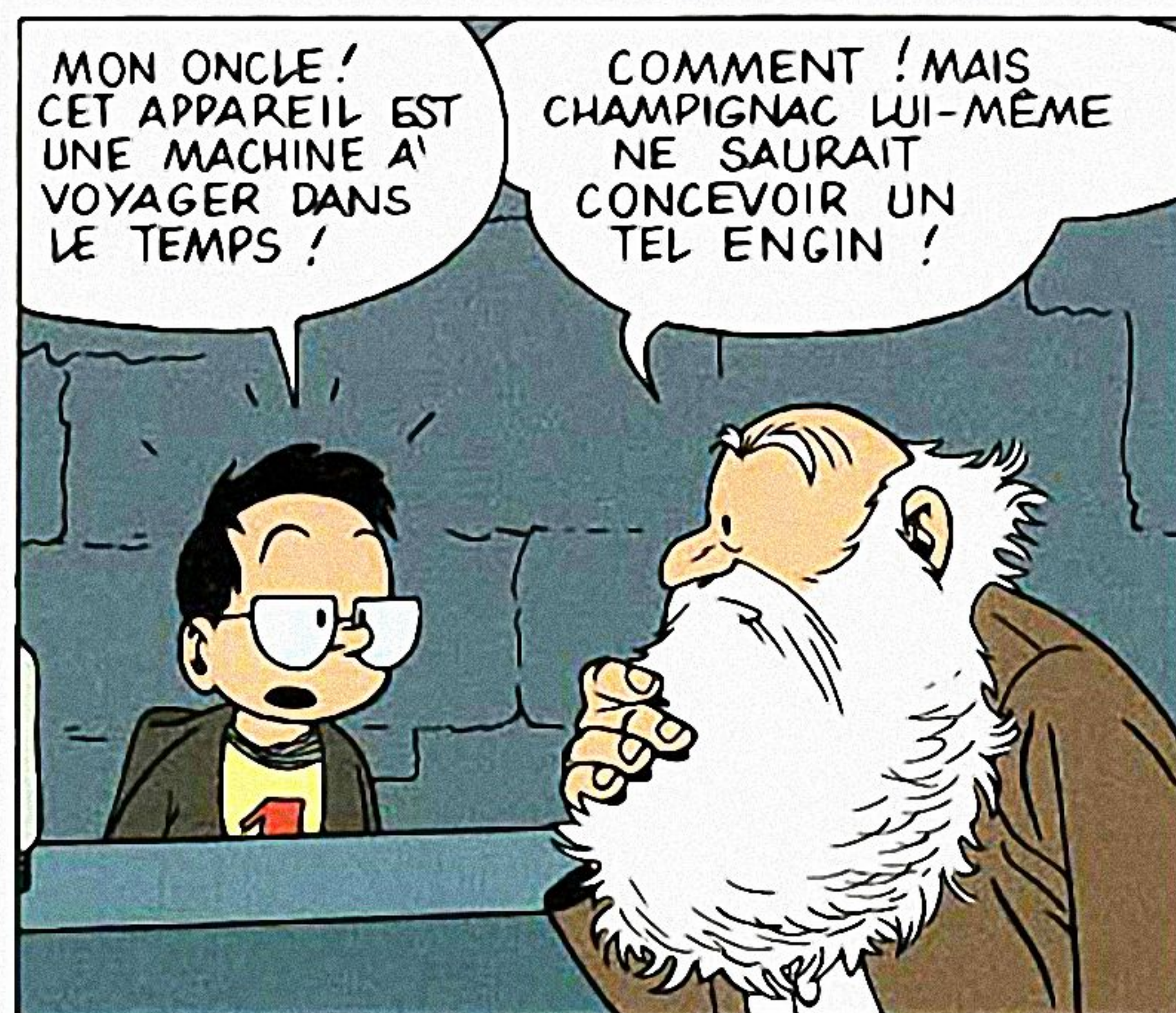
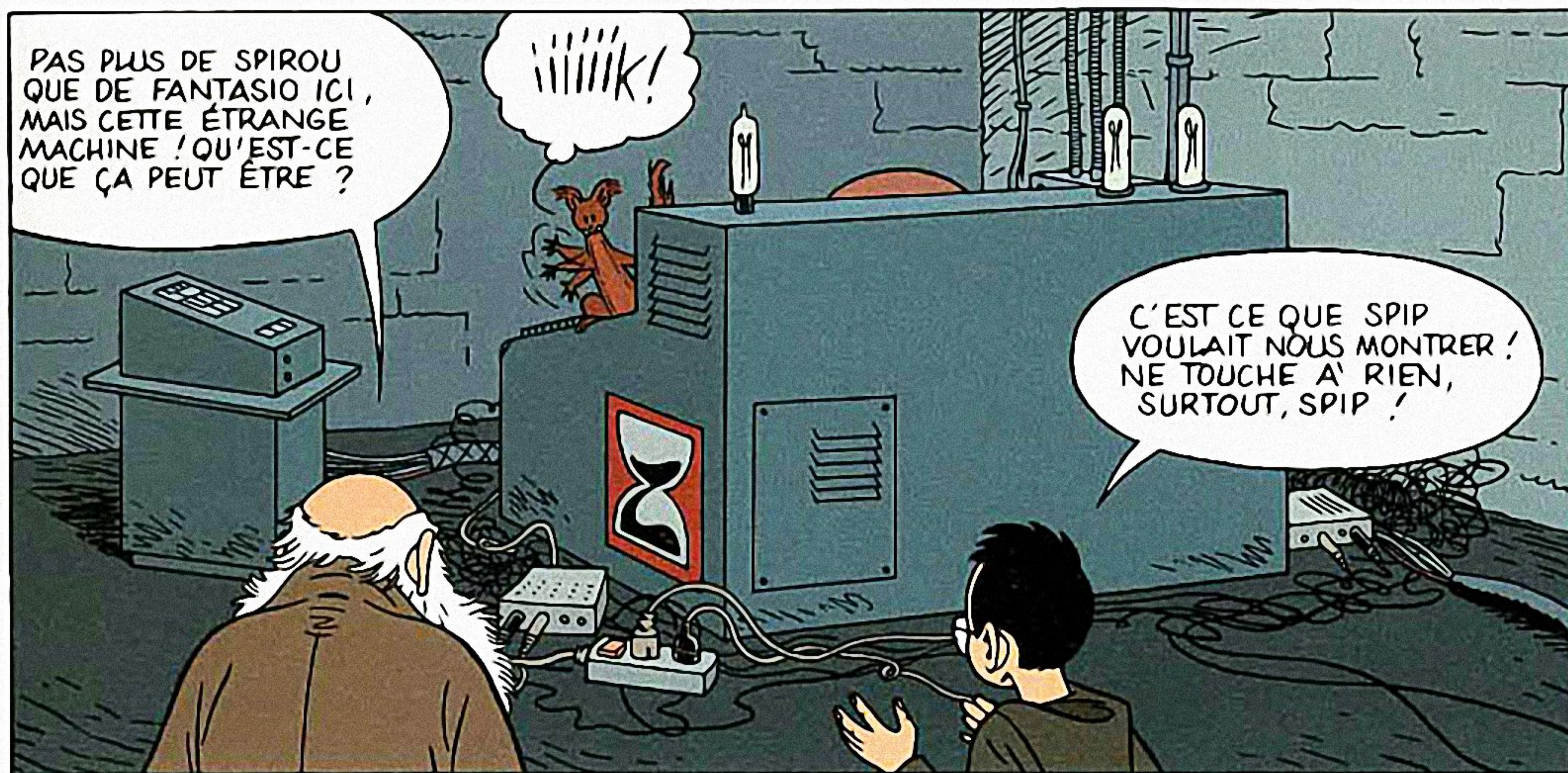
ALLONS ! VIVE LA JOIE ! EN  
ROUTE, MES AMIS ! HURE A'  
M'SIEU'Z ET A'  
SES ÉTRANGERS !



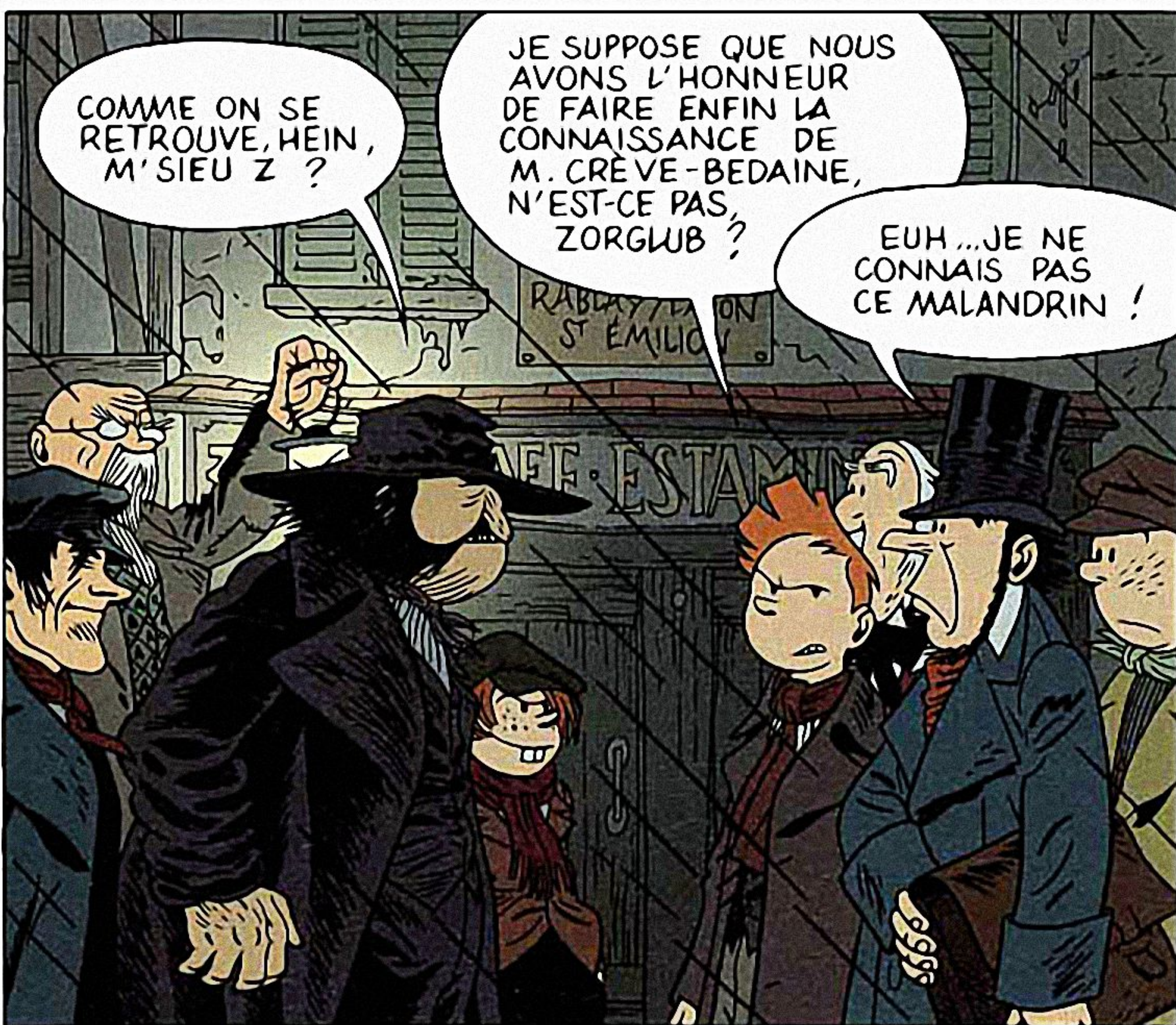
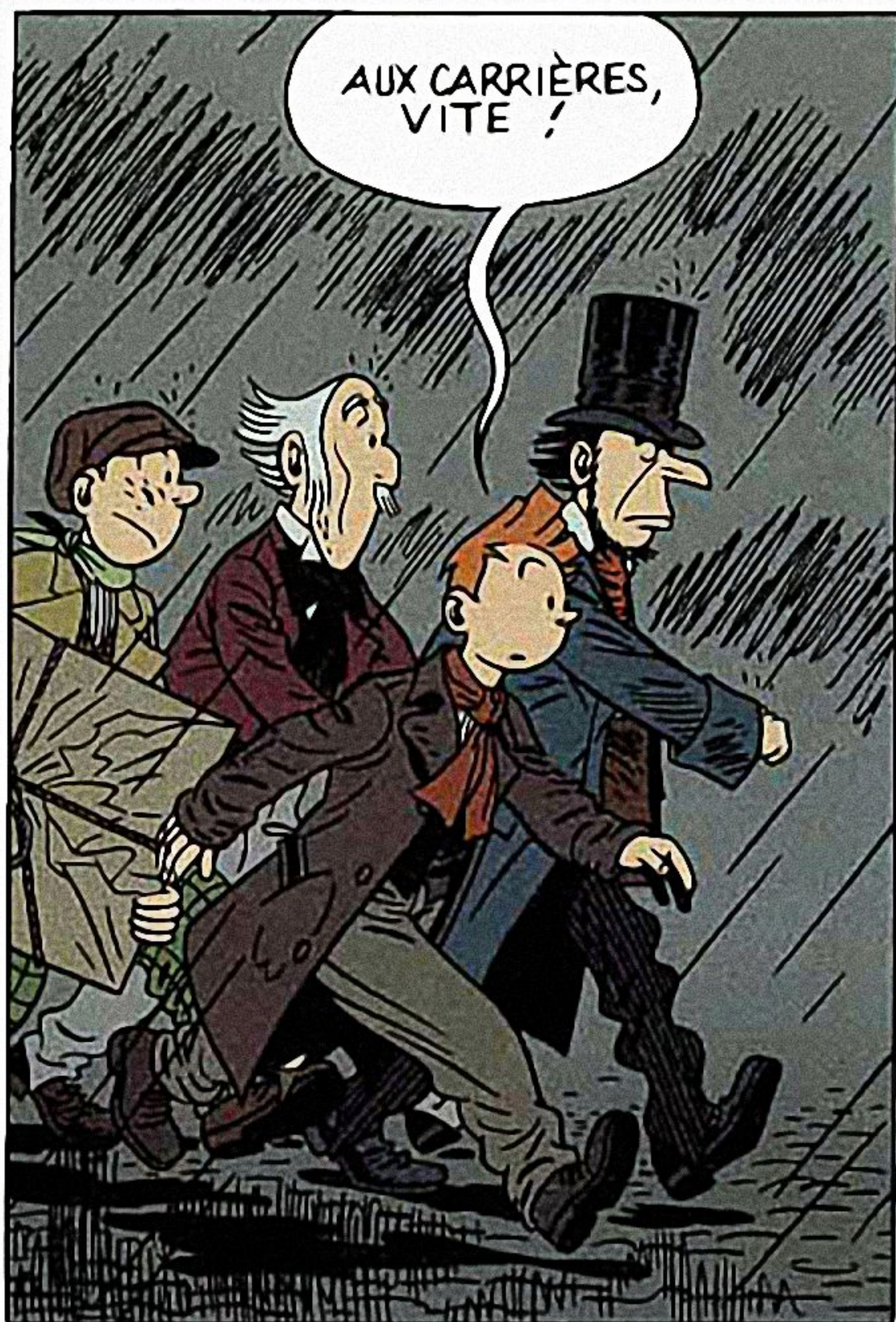




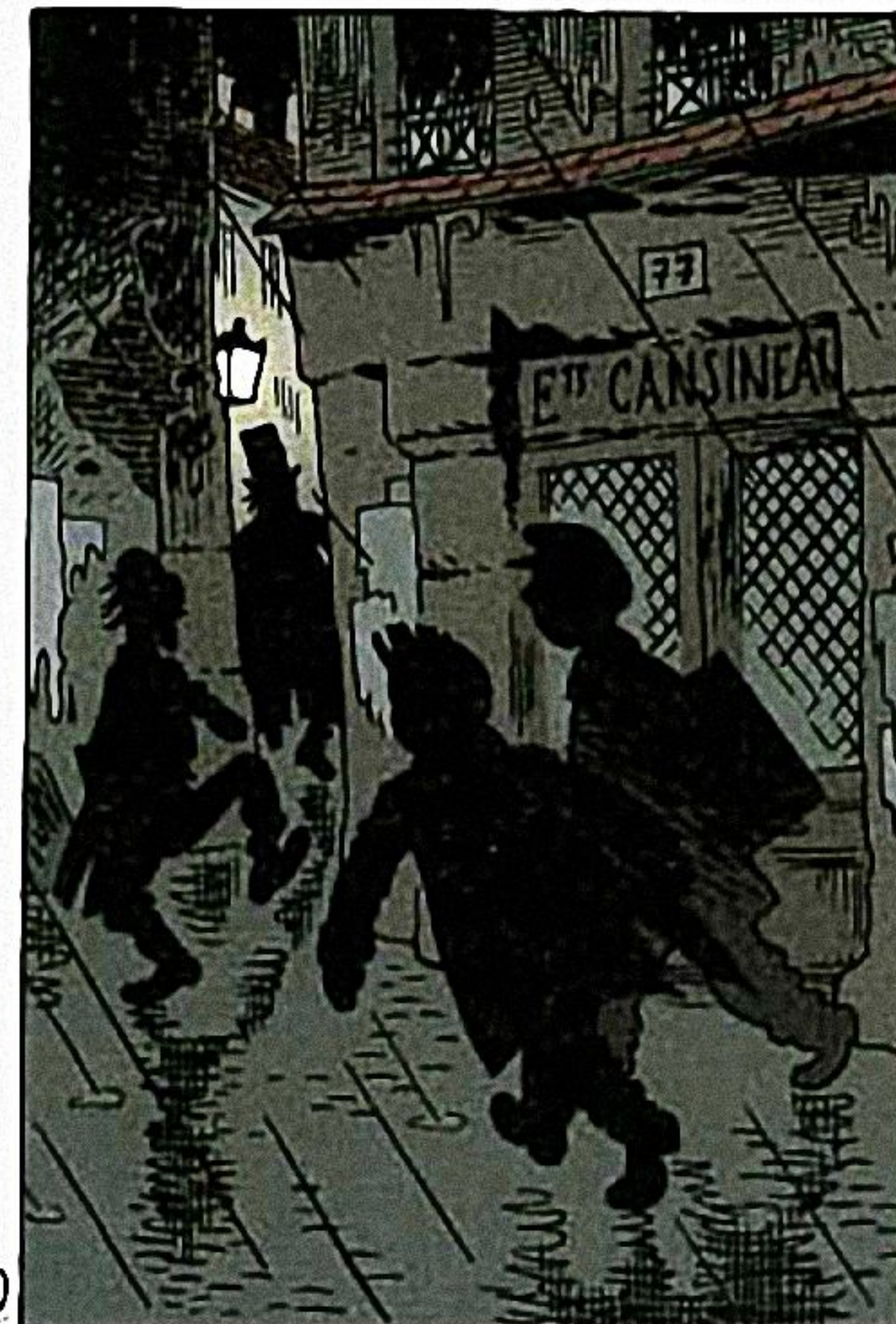
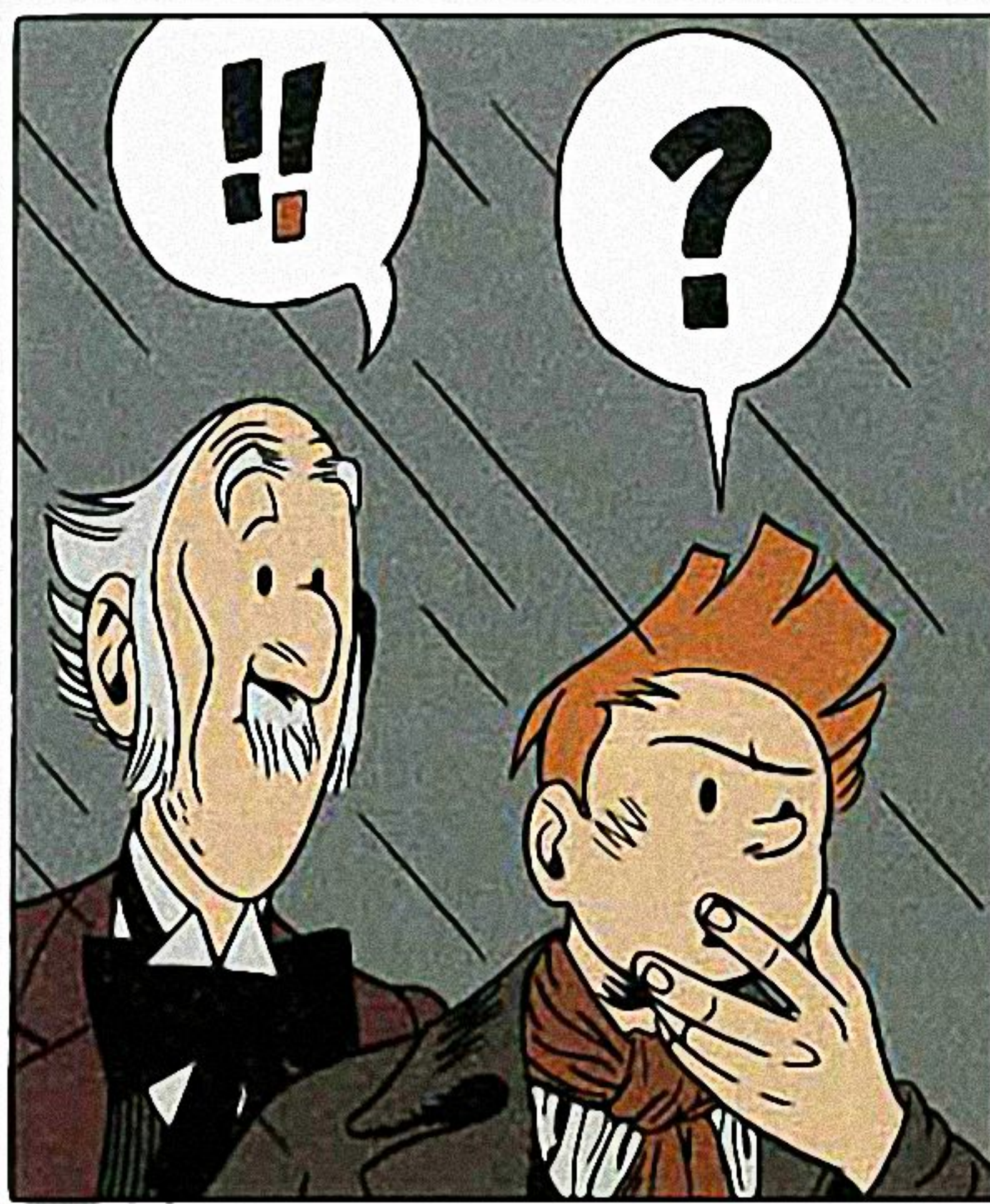




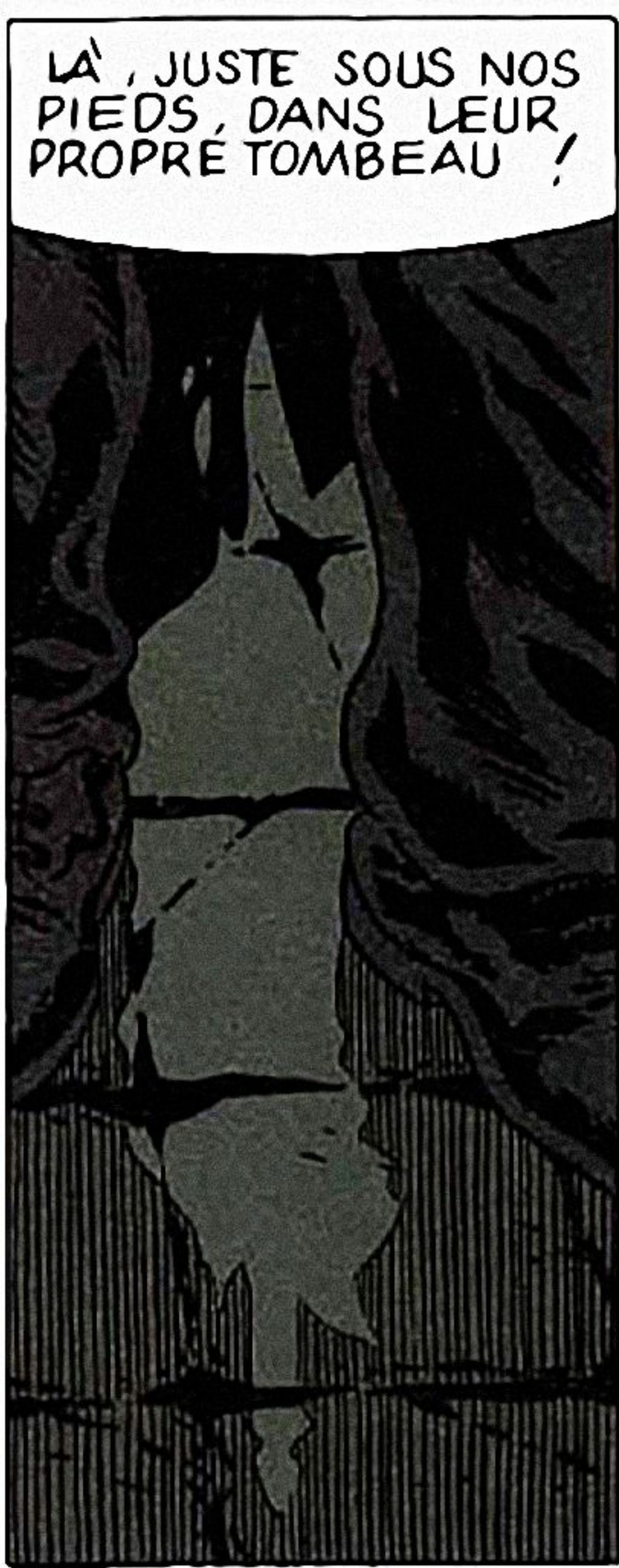




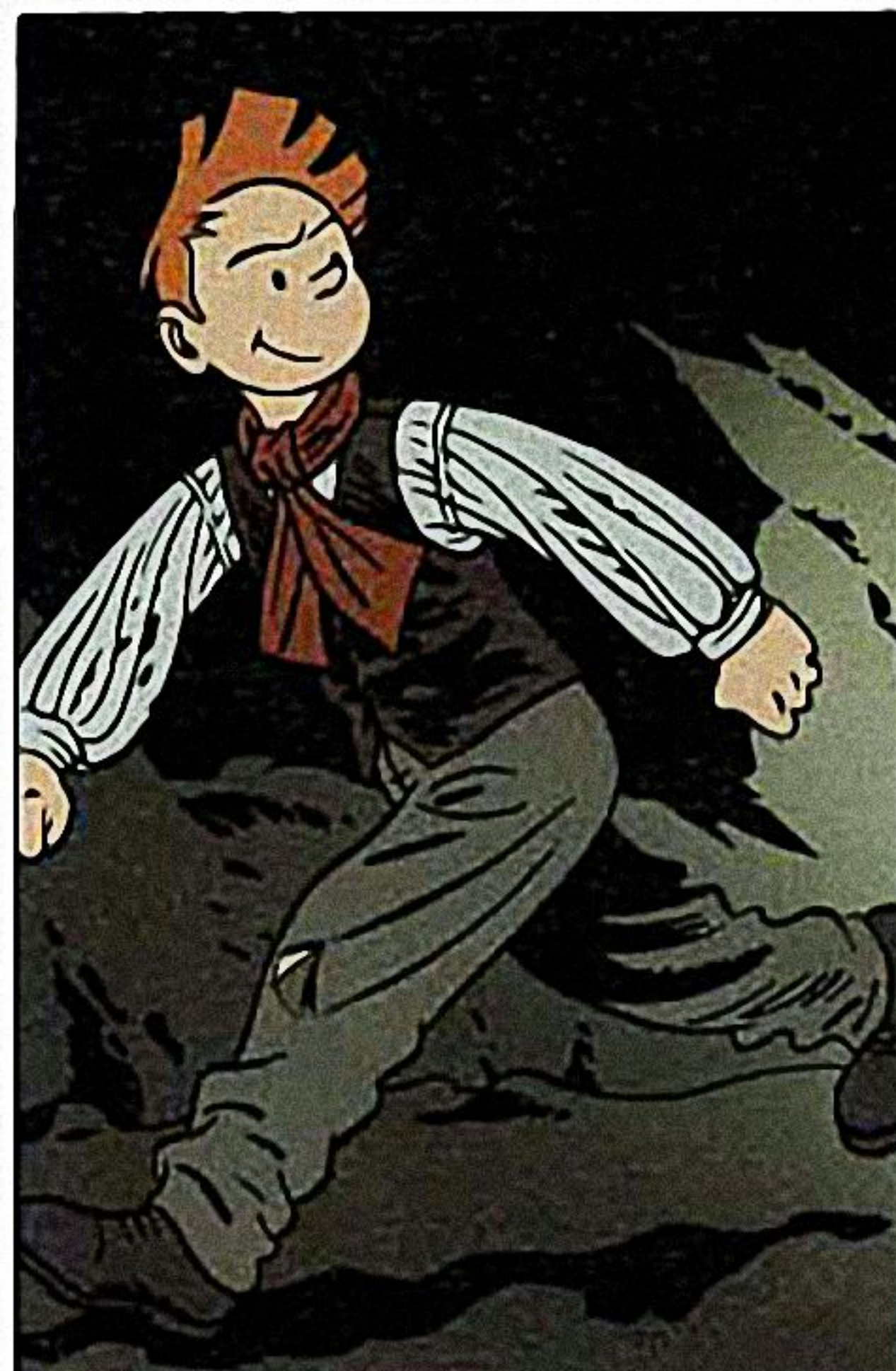
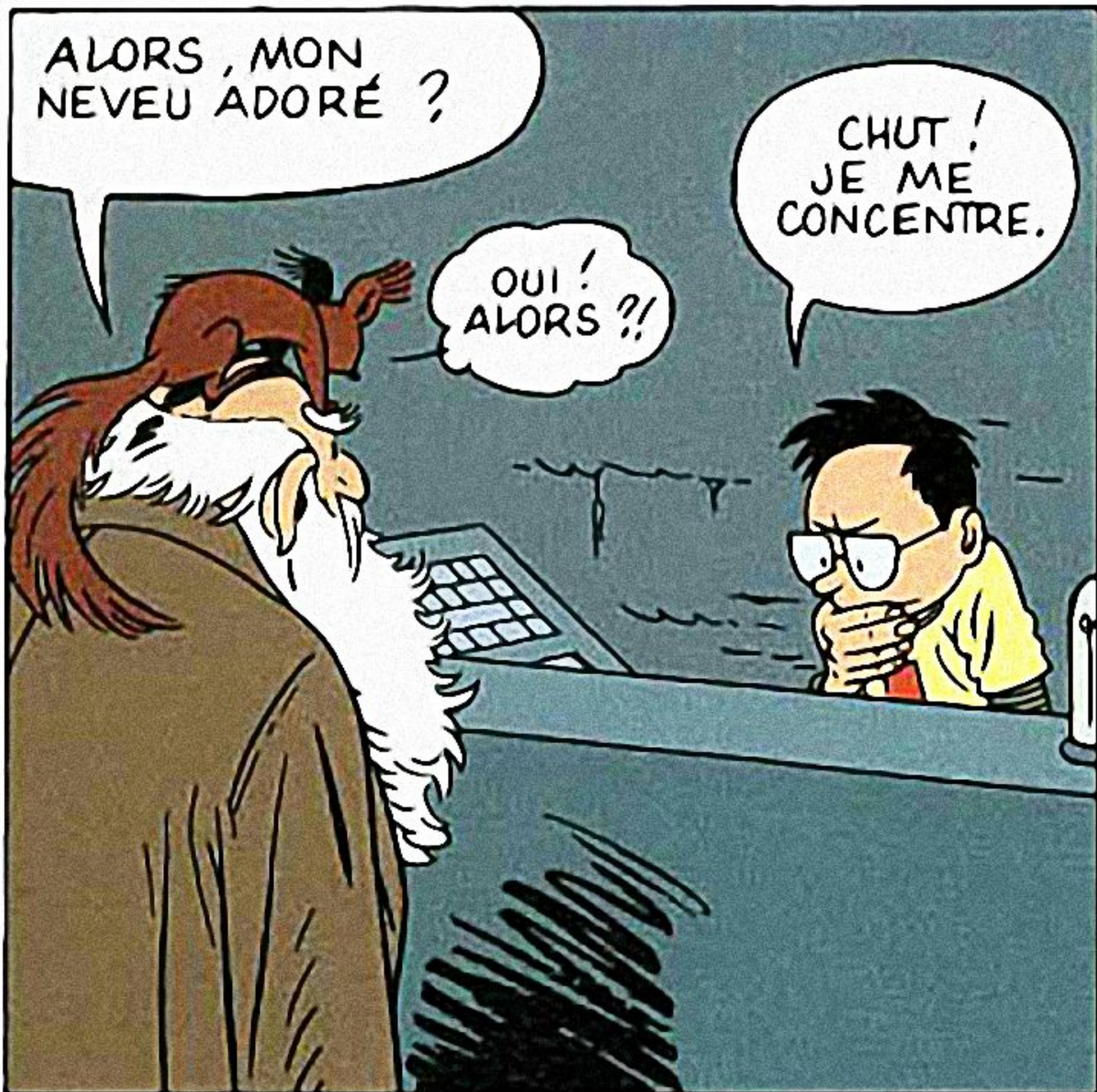
















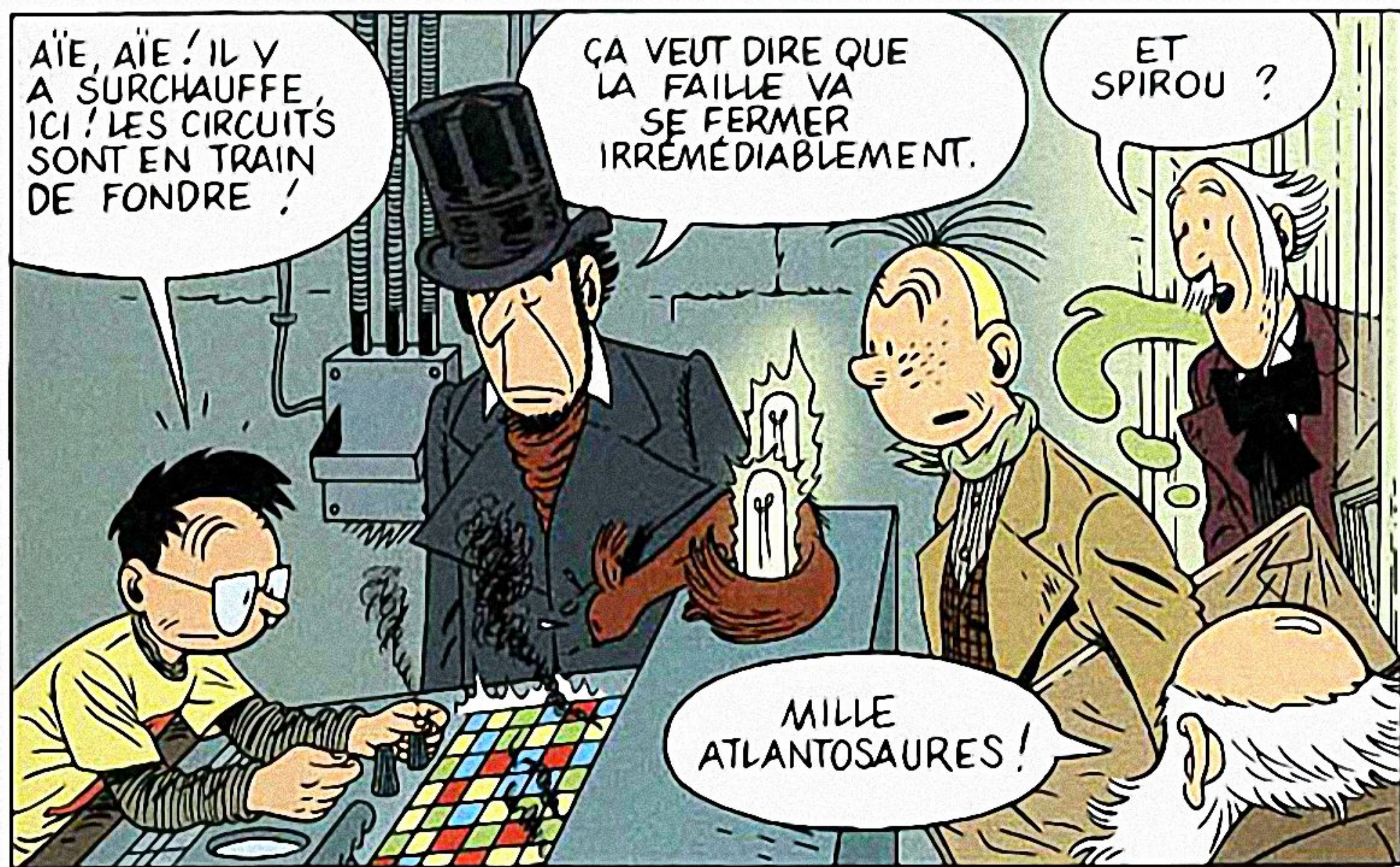




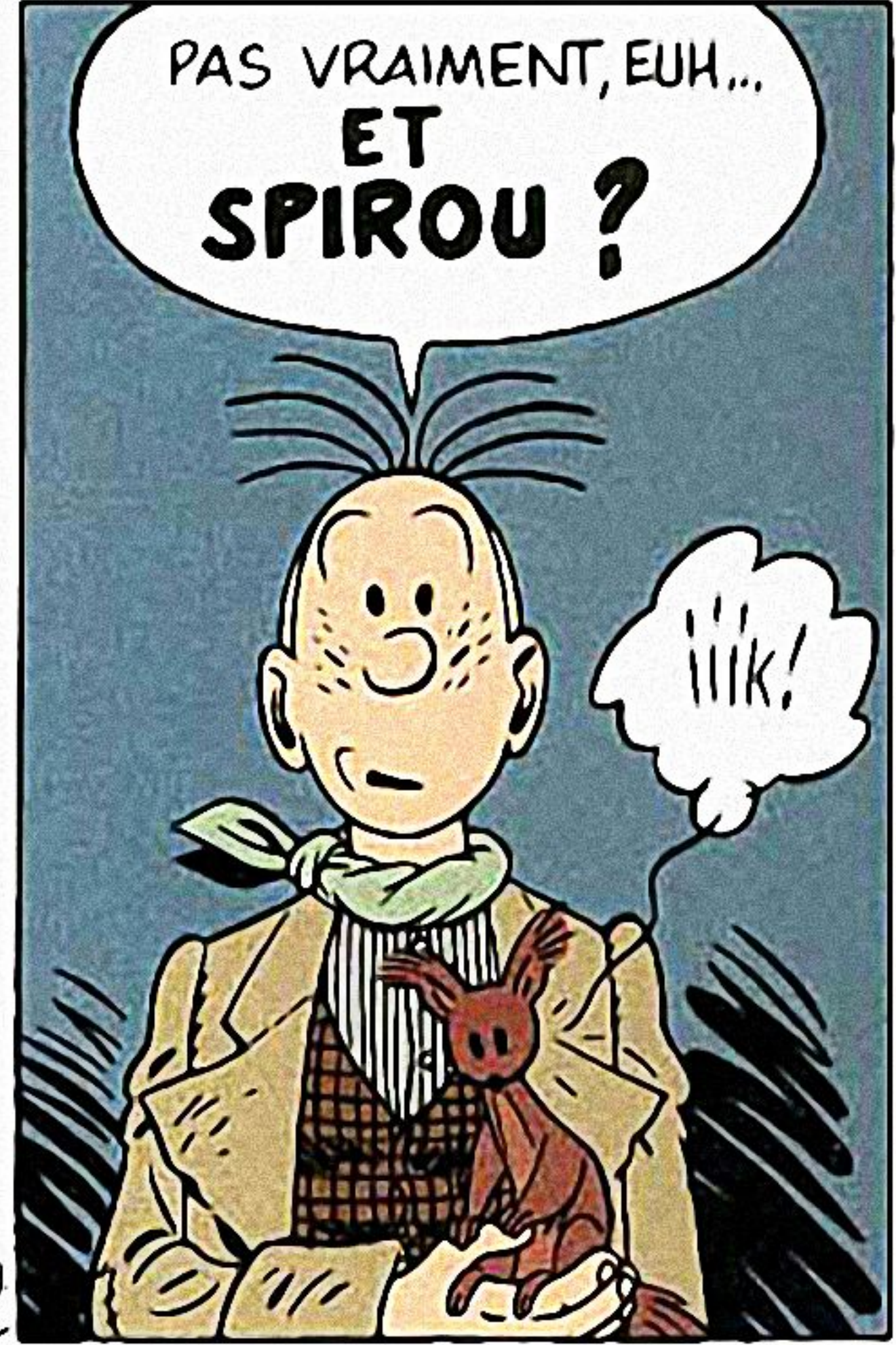
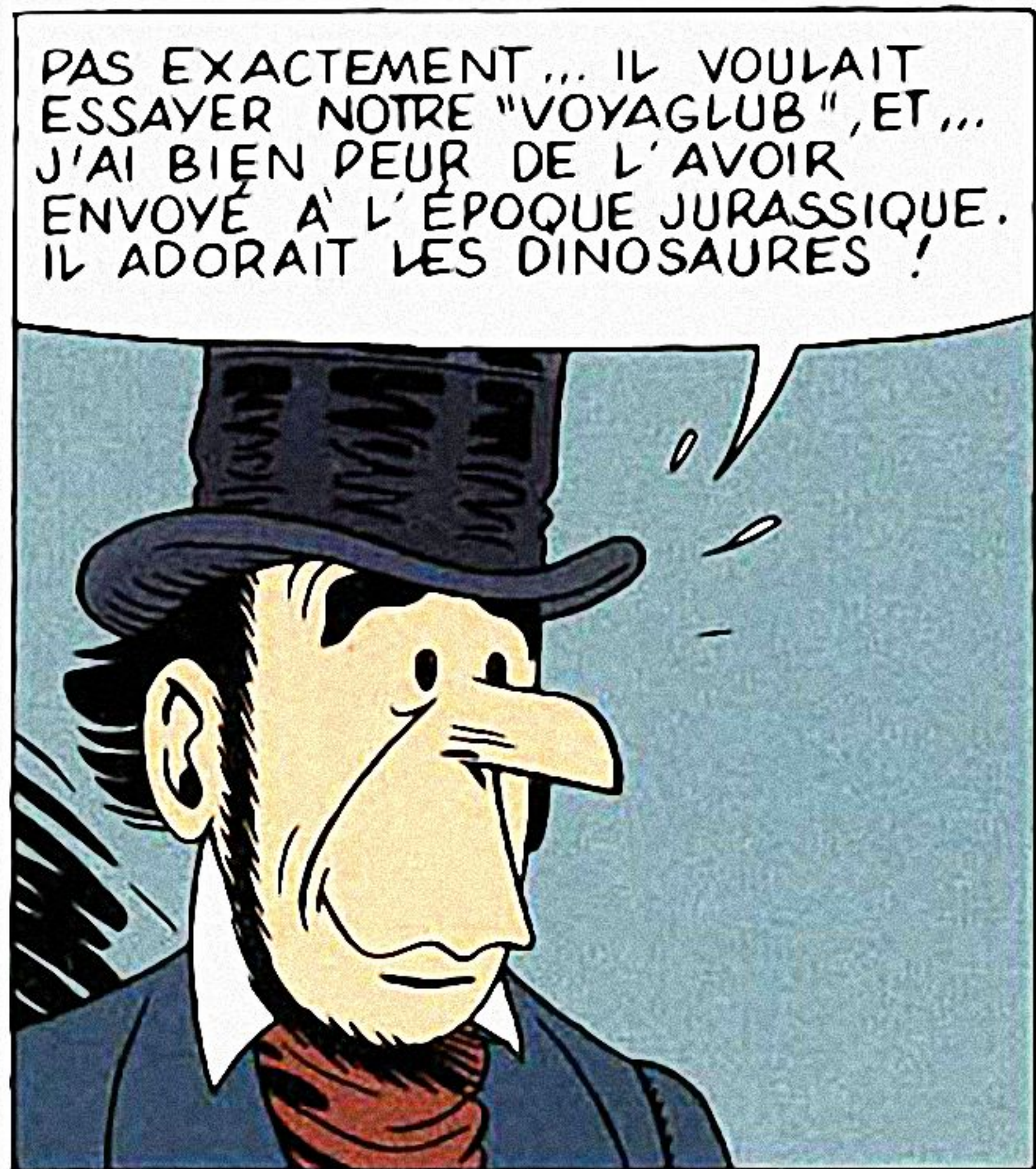
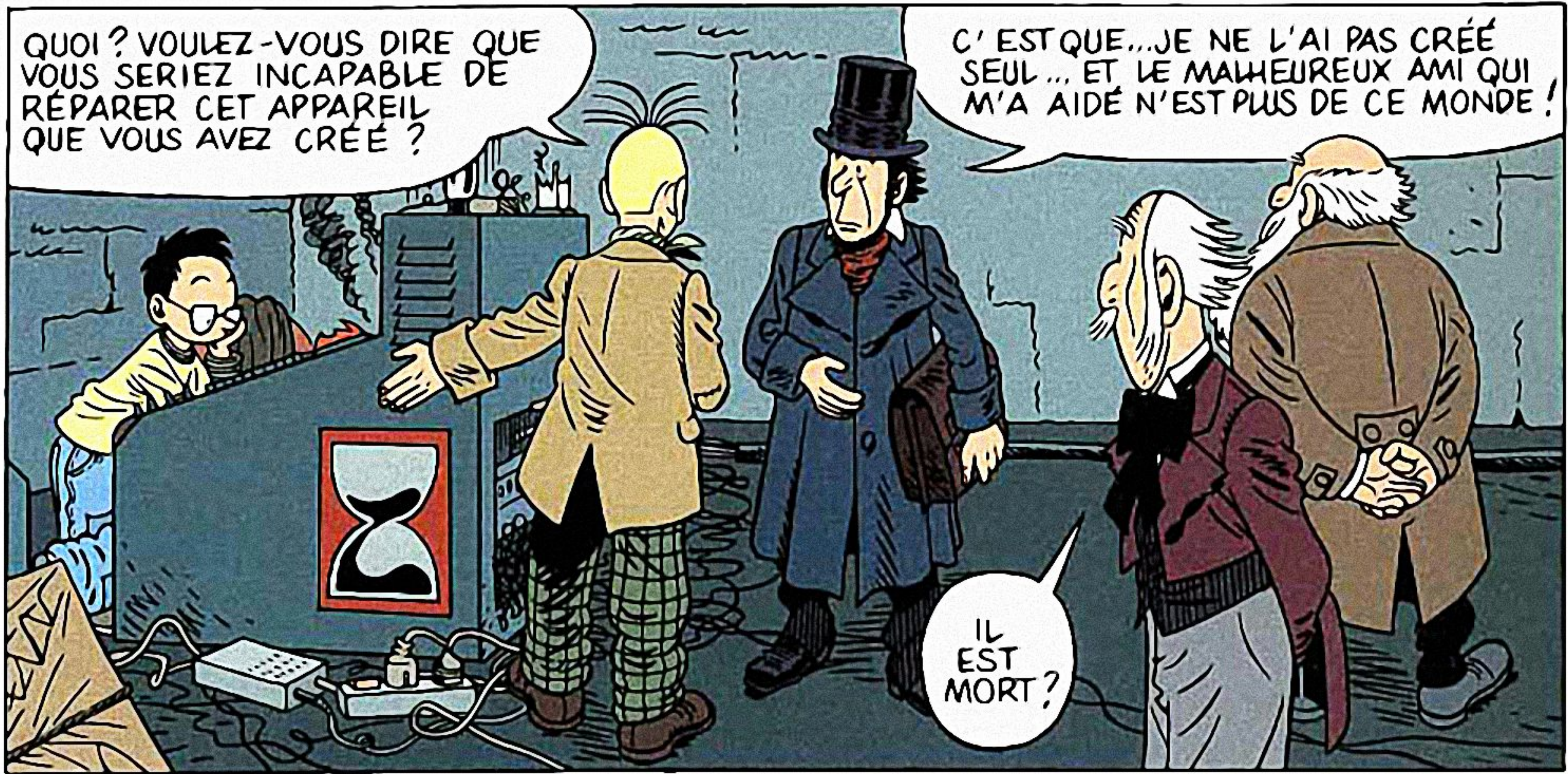
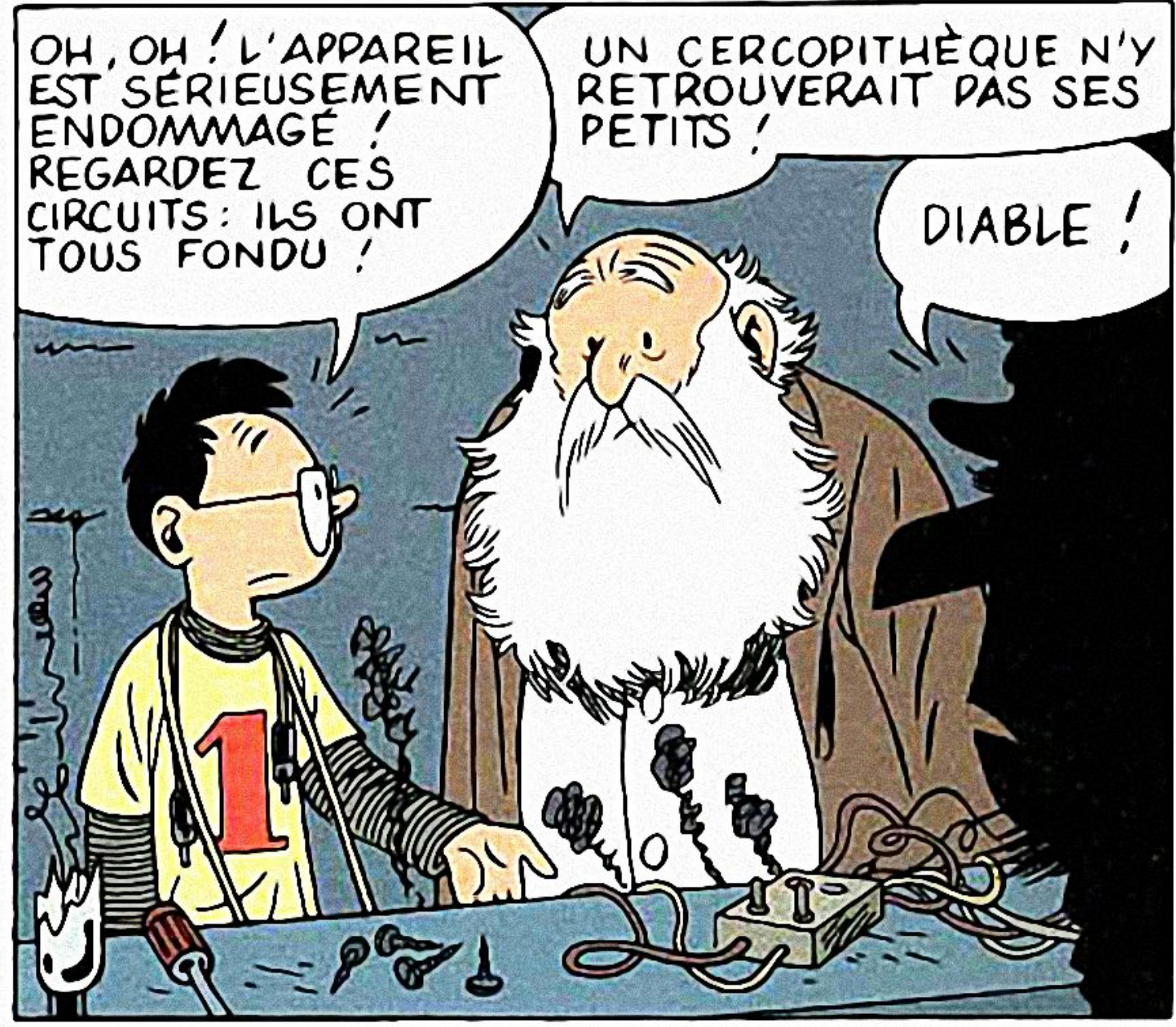
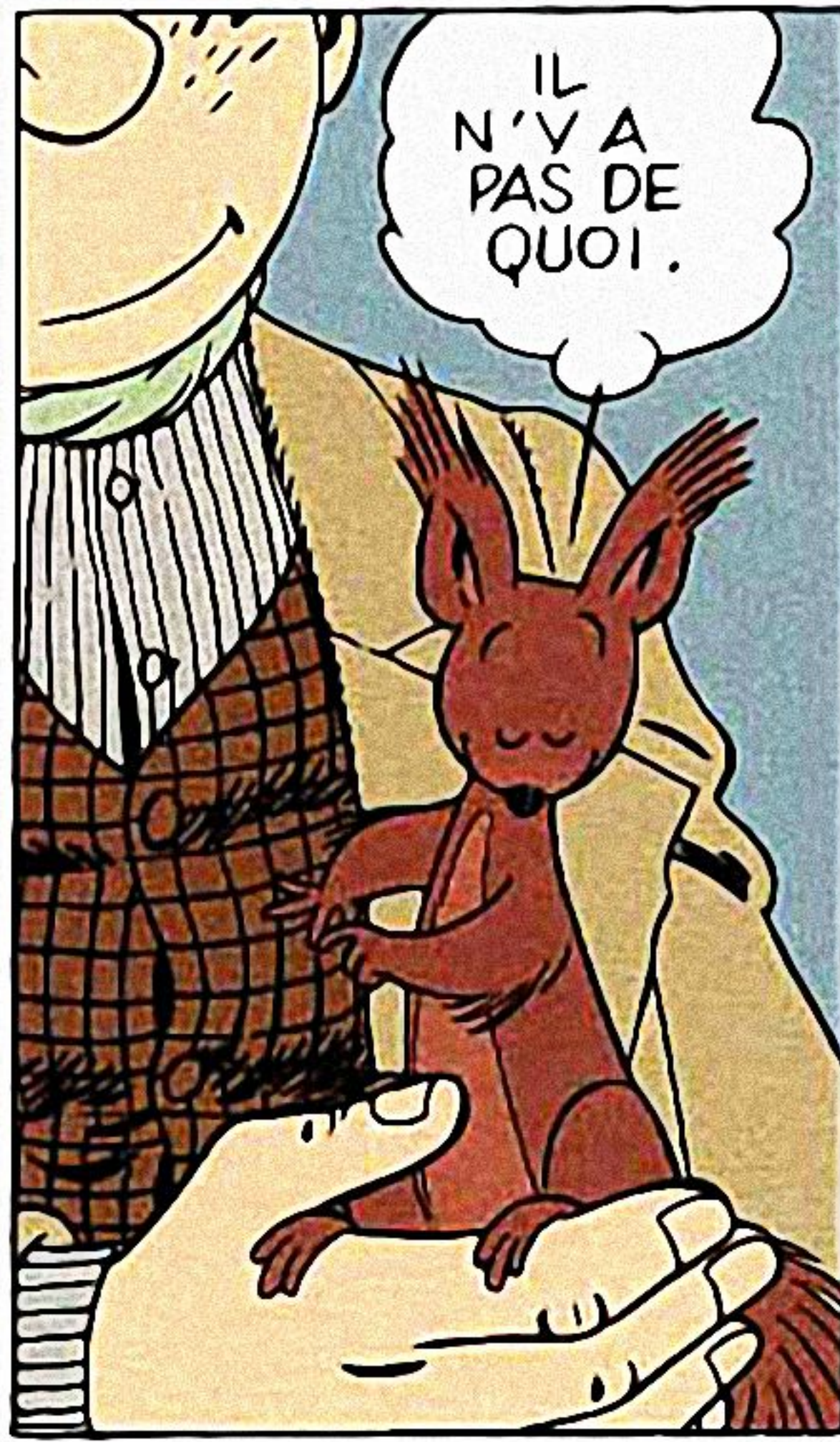




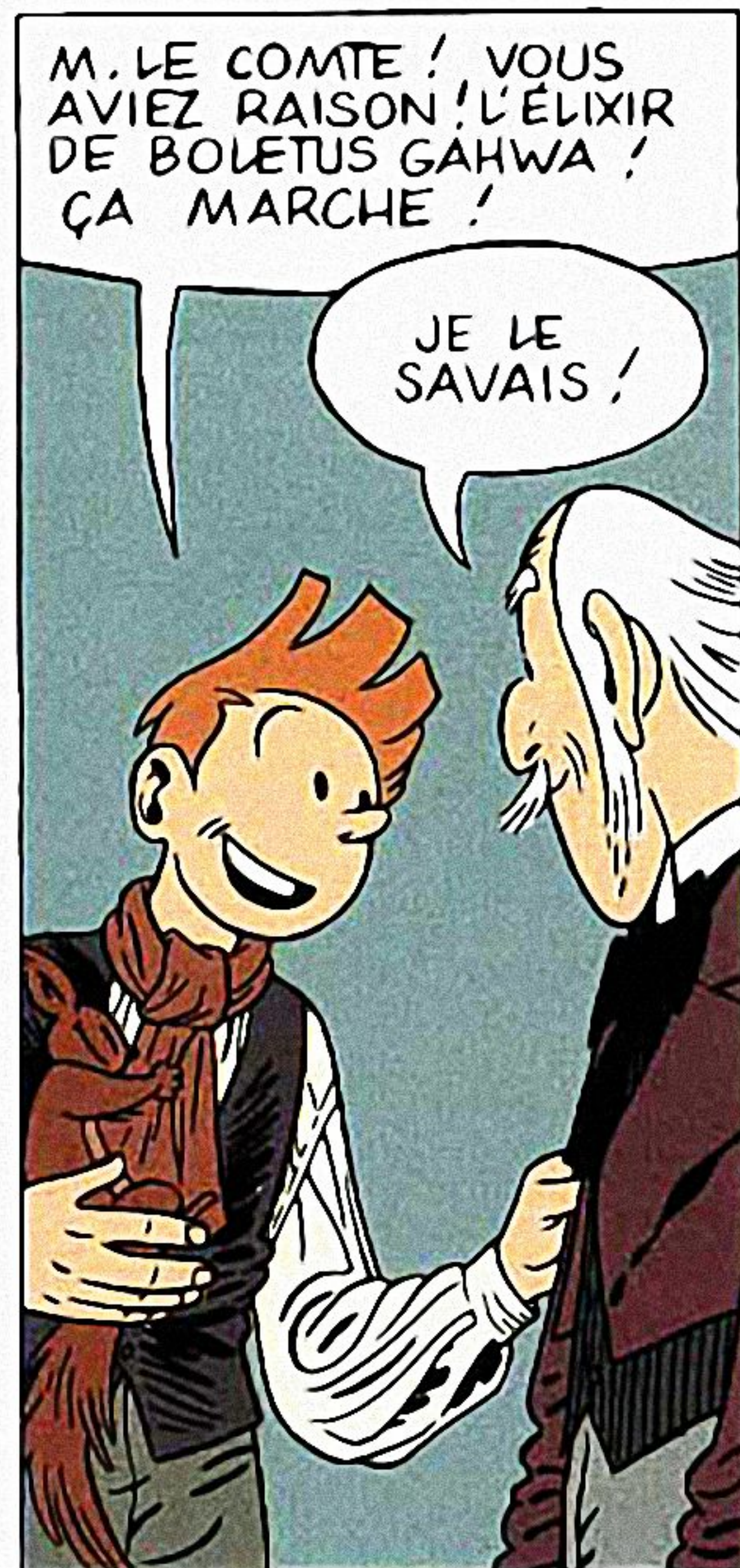
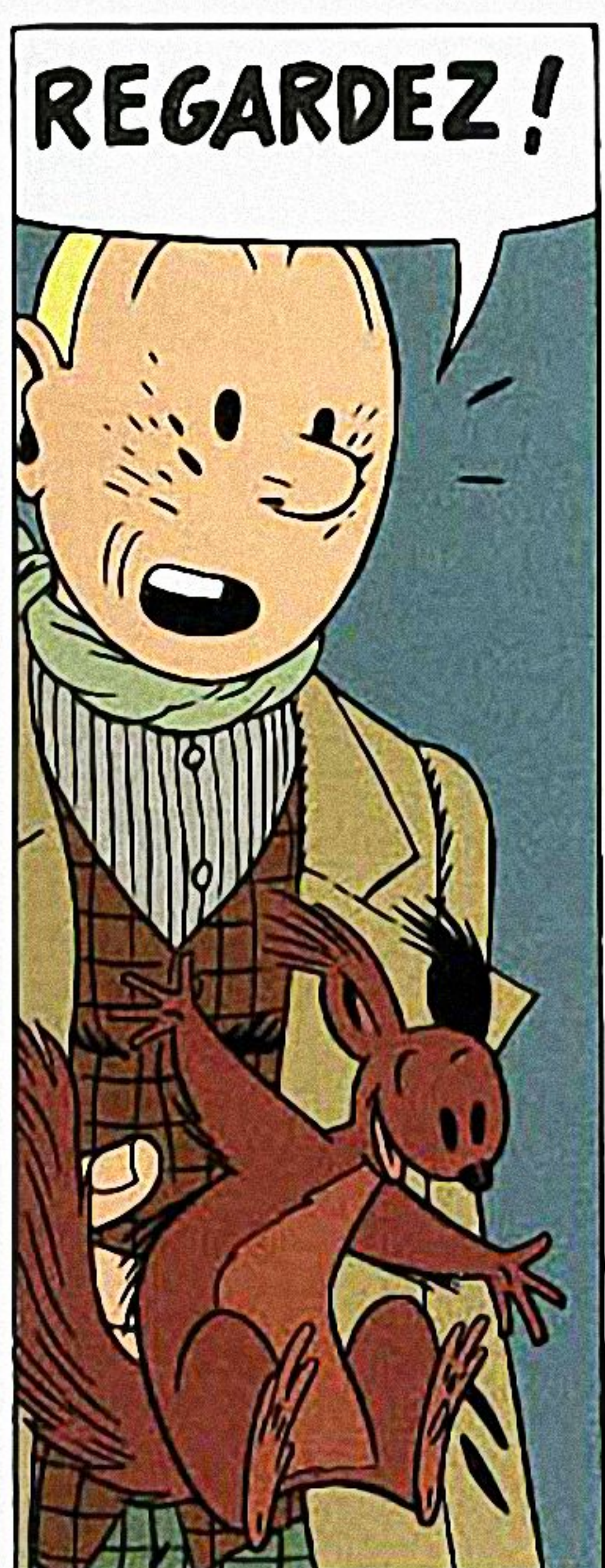
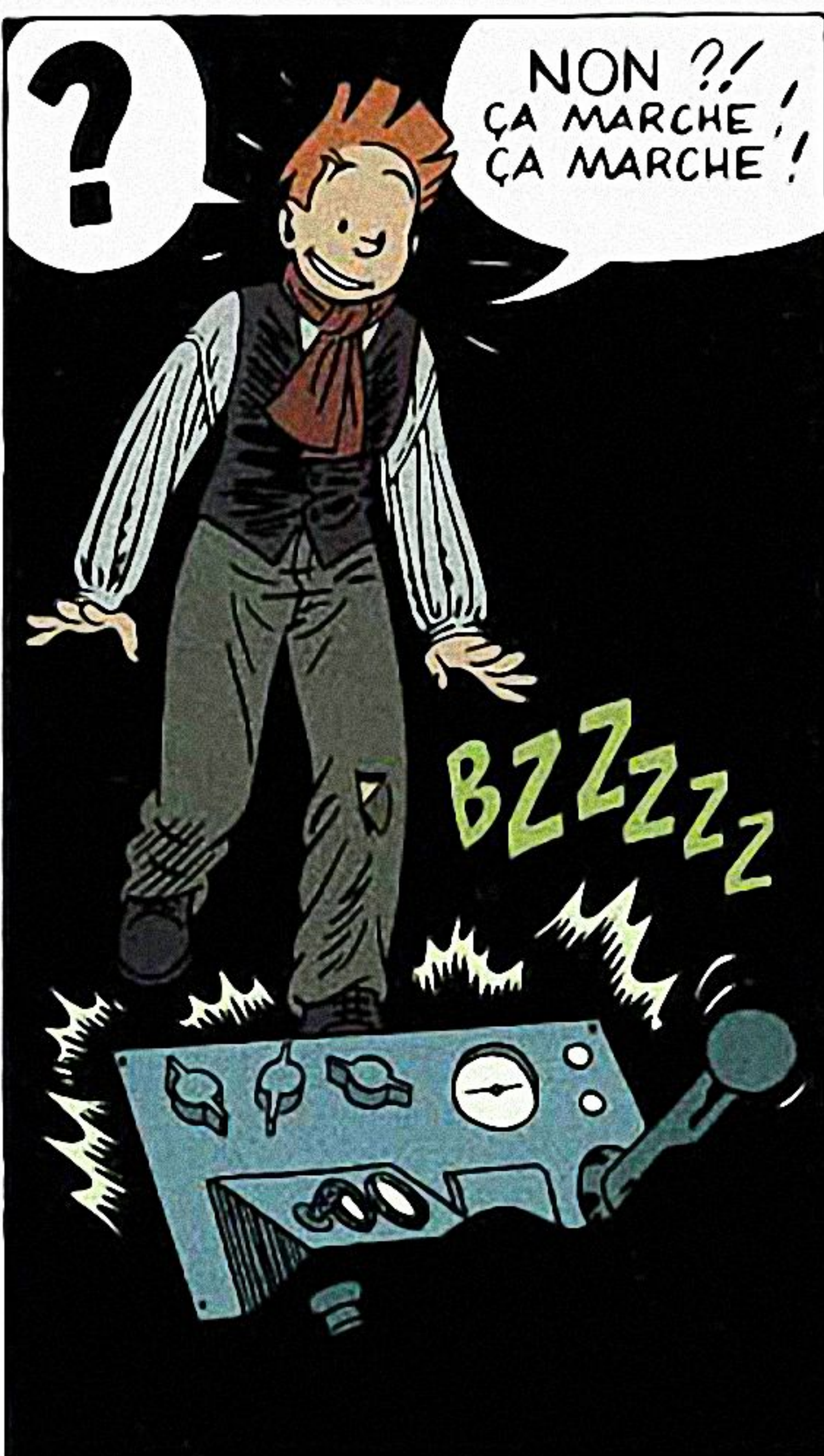
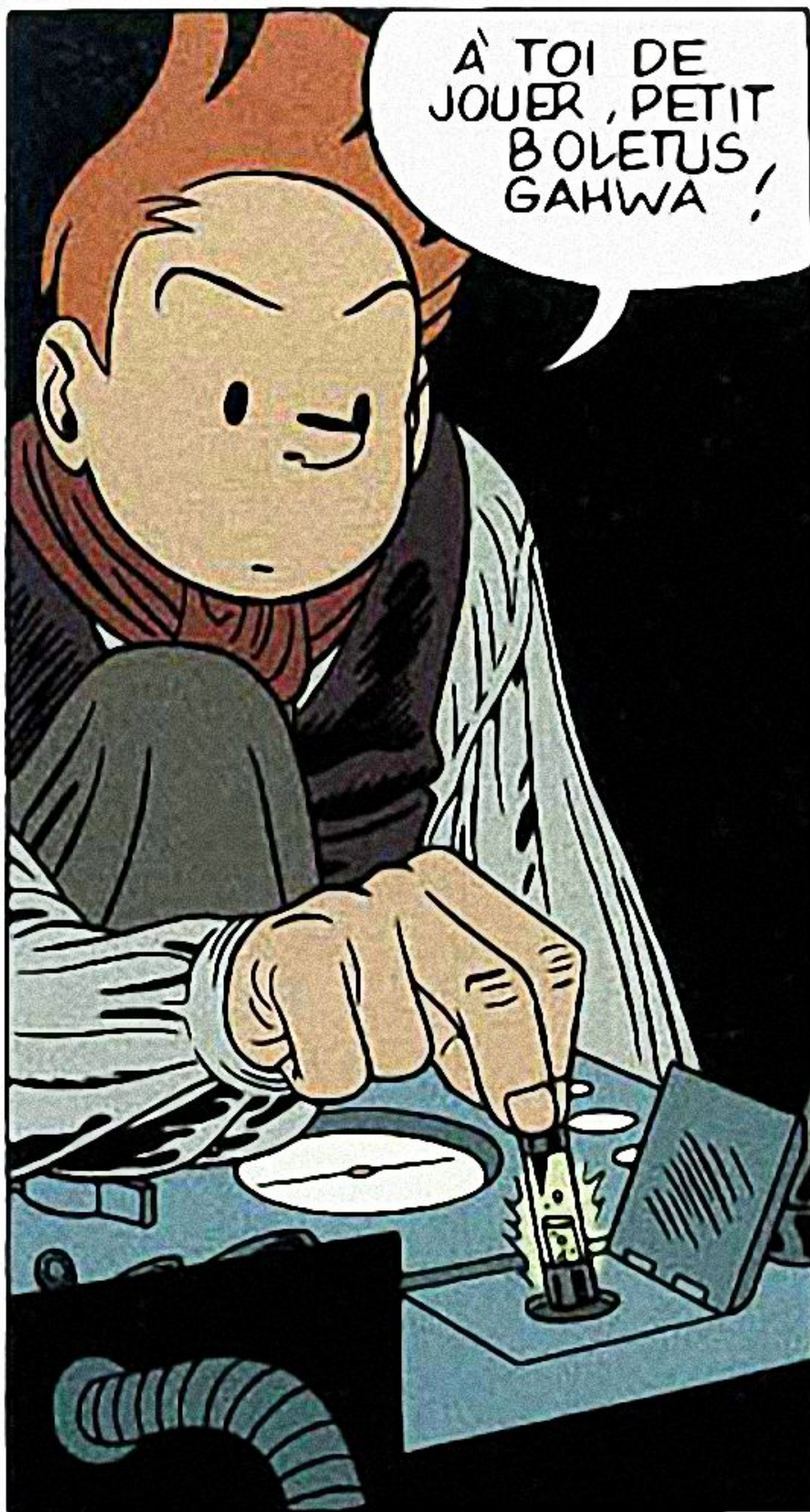




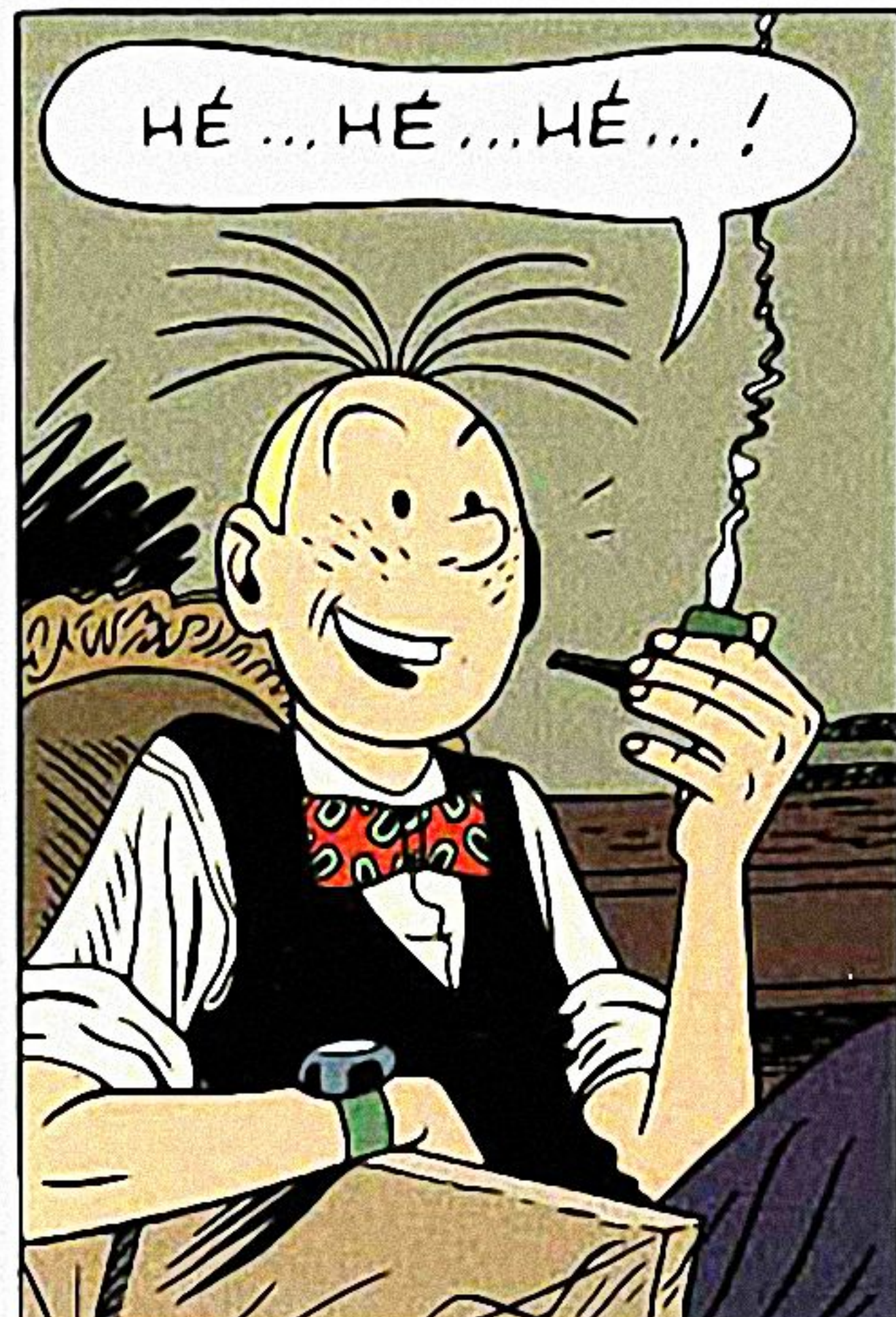
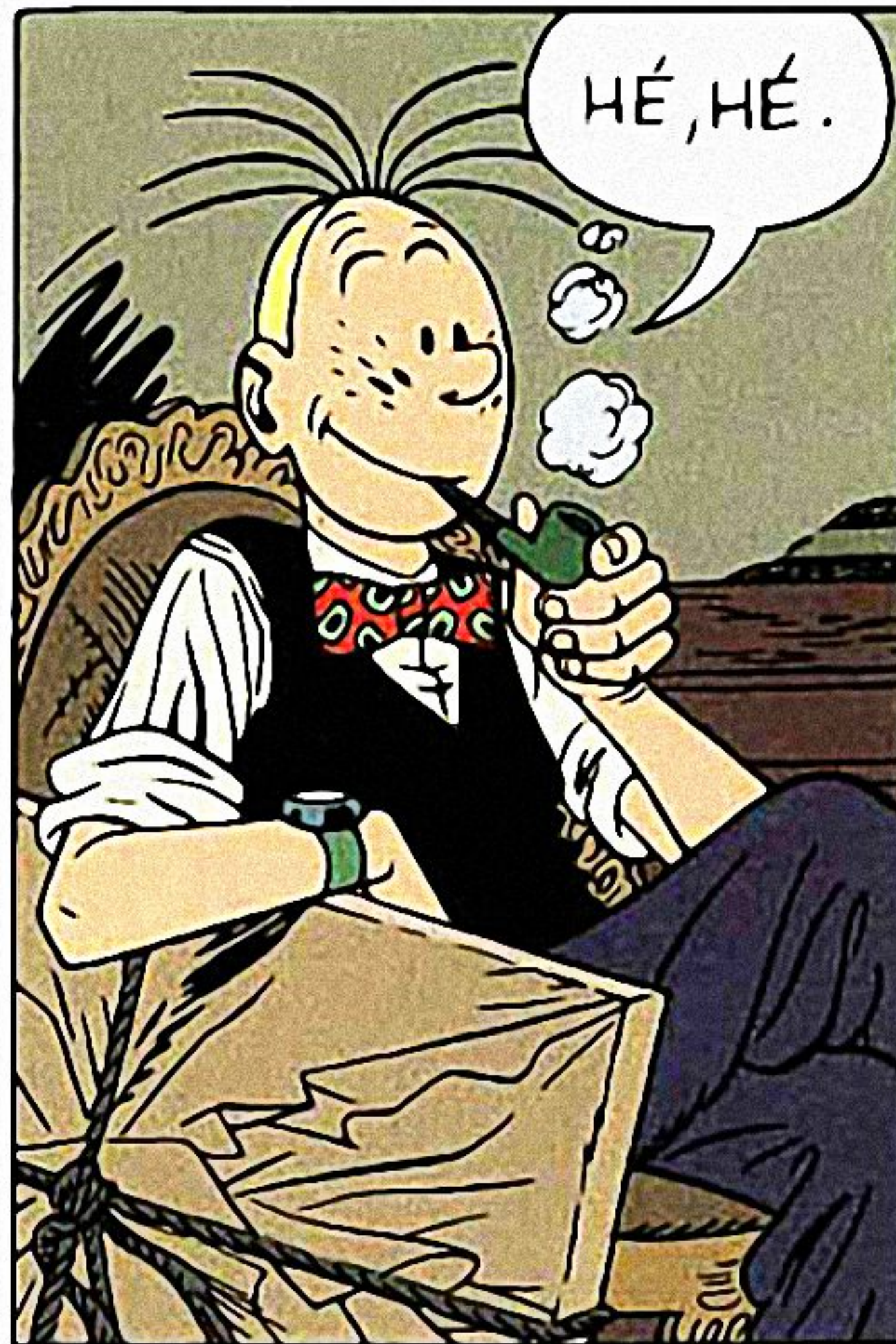
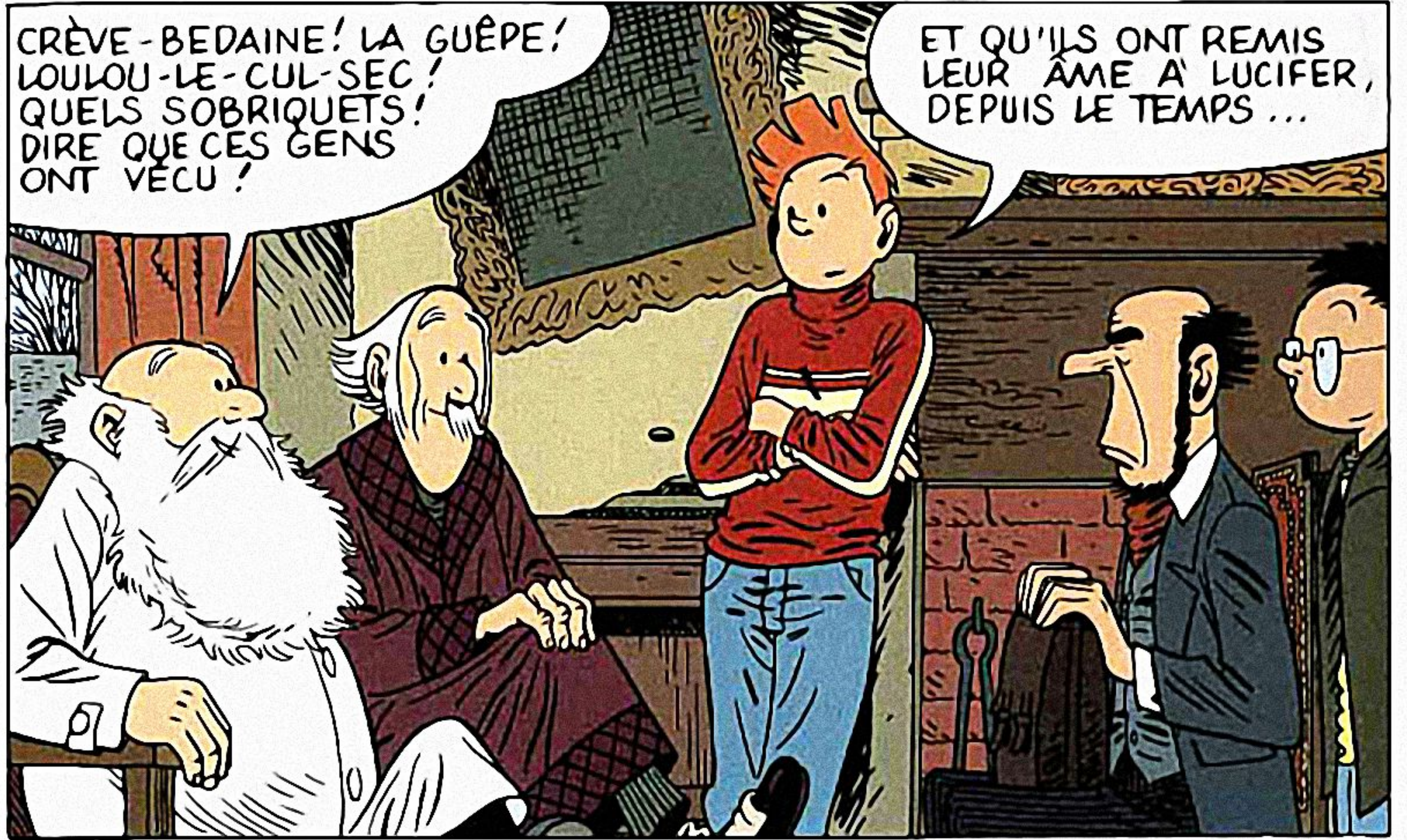
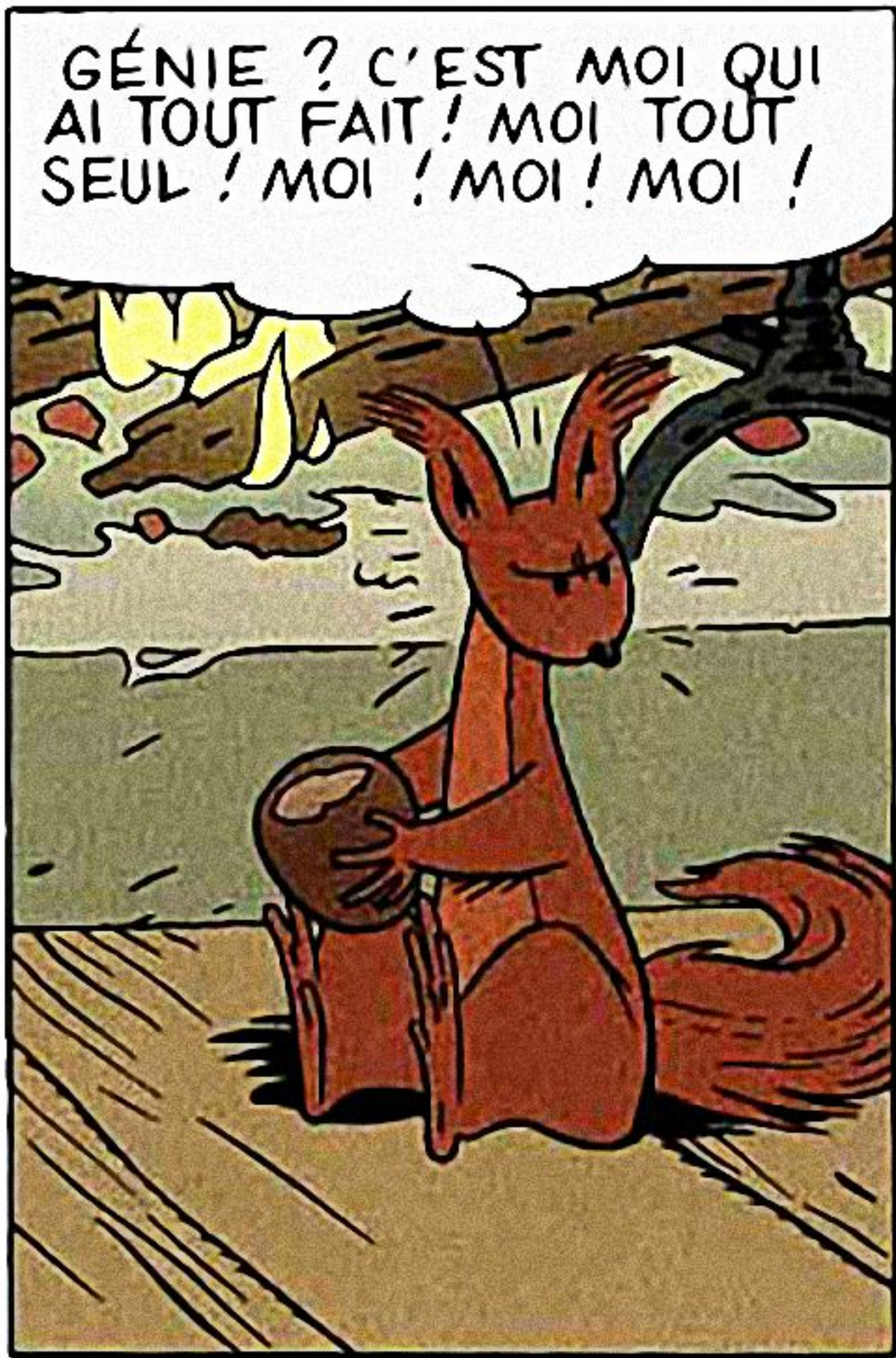
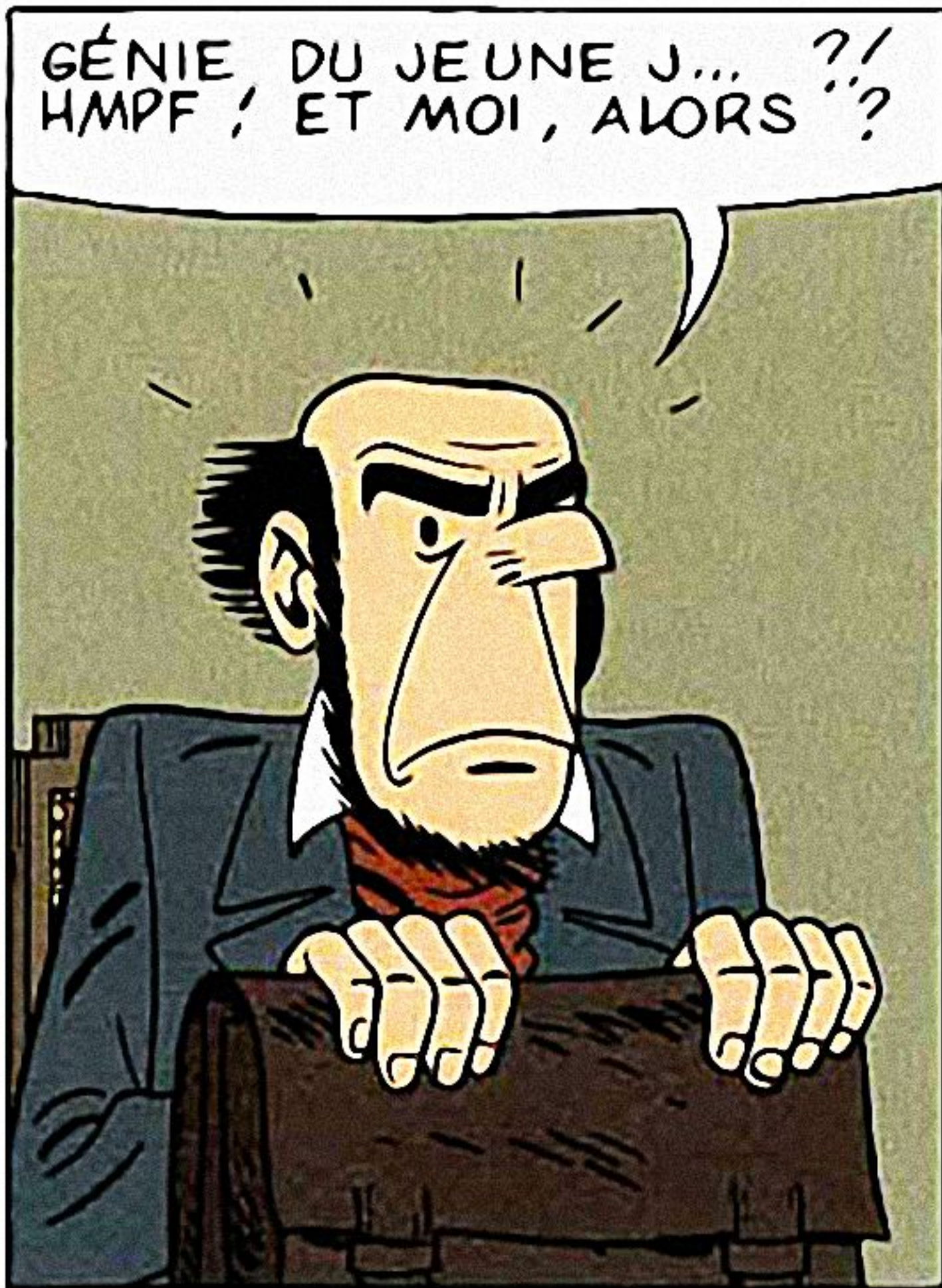
















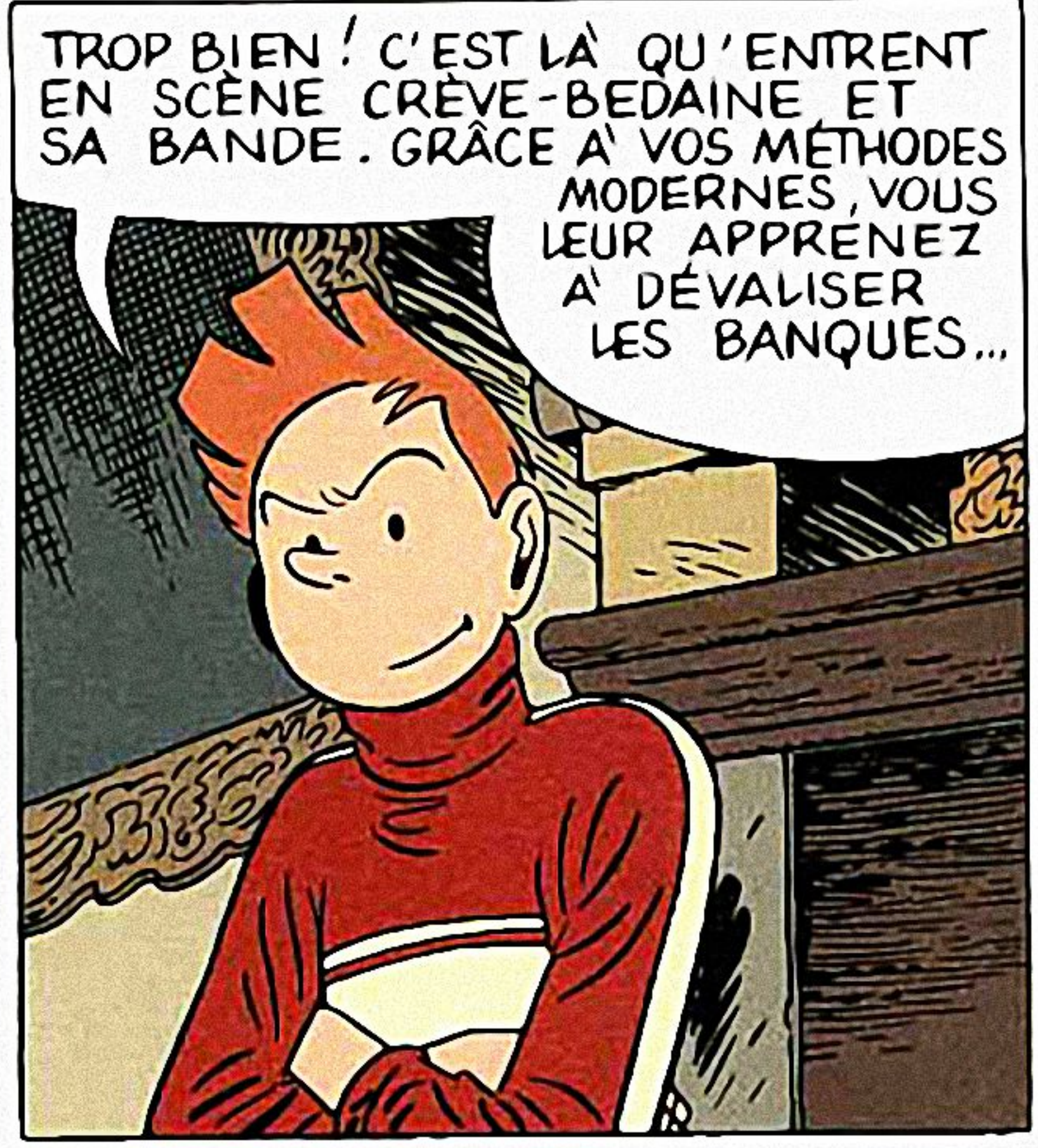
VOYAGER DANS LE PASSÉ ! SONGEZ AUX PERSPECTIVES QU'UNE TELLE DÉCOUVERTE OFFRAIT ! EN 1865, MES AMIS, LE QUARTIER DU MARAIS, SI PRESTIGIEUX AUPARAVANT, ÉTAIT DEVENU LE SOMBRE REPAIRE DES VOYOUS DE TOUS ACABITS !

NOUS NOUS EN SOMMES APERÇUS, MERCI !

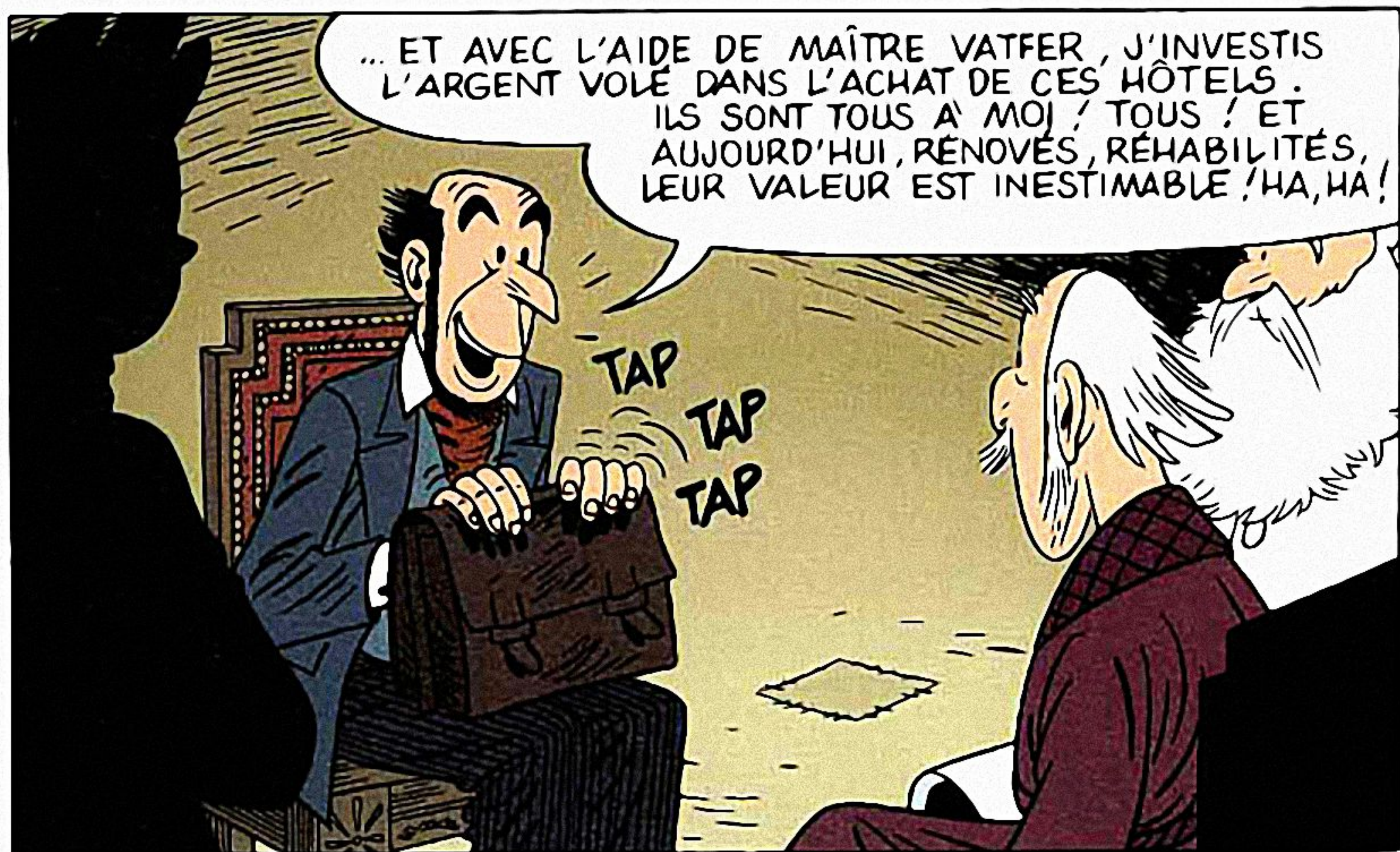


ET, DE CE FAIT, LES GRANDS HÔTELS PARTICULIERS DU MARAIS AVAIENT ÉTÉ ABANDONNÉS. EN 1865, ON POUVAIT SE LES OFFRIR POUR UNE BOUCHÉE DE PAIN, OU PRESQUE ! COMPRENEZ-VOUS ?

SNAP!

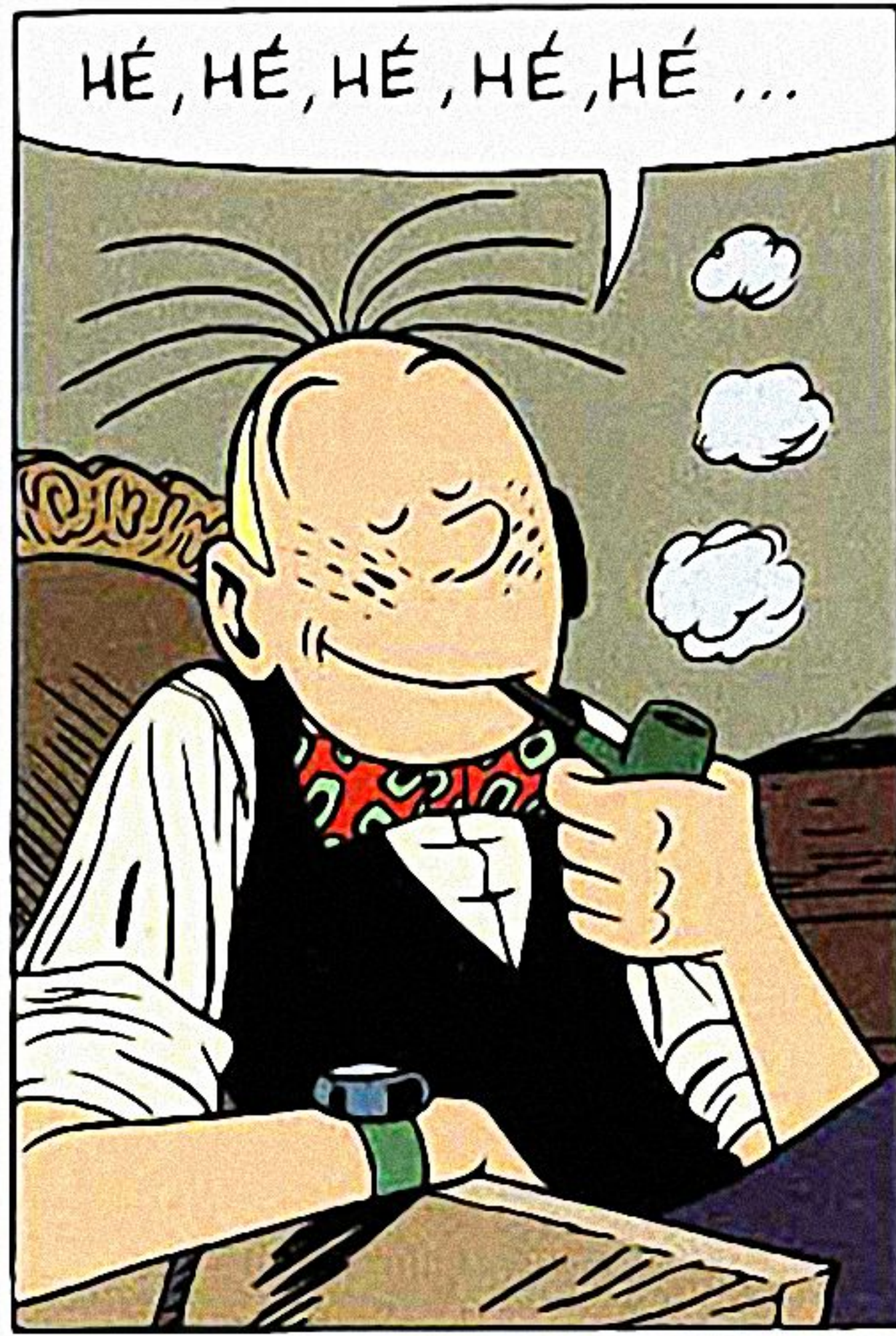


TROP BIEN ! C'EST LÀ QU'ENTRENT EN SCÈNE CRÈVE-BEDAINE ET SA BANDE. GRÂCE À VOS MÉTHODES MODERNES, VOUS LEUR APPRENEZ À DÉVALISER LES BANQUES...



... ET AVEC L'AIDE DE MAÎTRE VATFER, J'INVESTIS L'ARGENT VOLÉ DANS L'ACHAT DE CES HÔTELS. ILS SONT TOUS À MOI ! TOUS ! ET AUJOURD'HUI, RÉNOVÉS, RÉHABILITÉS, LEUR VALEUR EST INESTIMABLE ! HA, HA !

TAP TAP TAP



HÉ, HÉ, HÉ, HÉ, HÉ ...



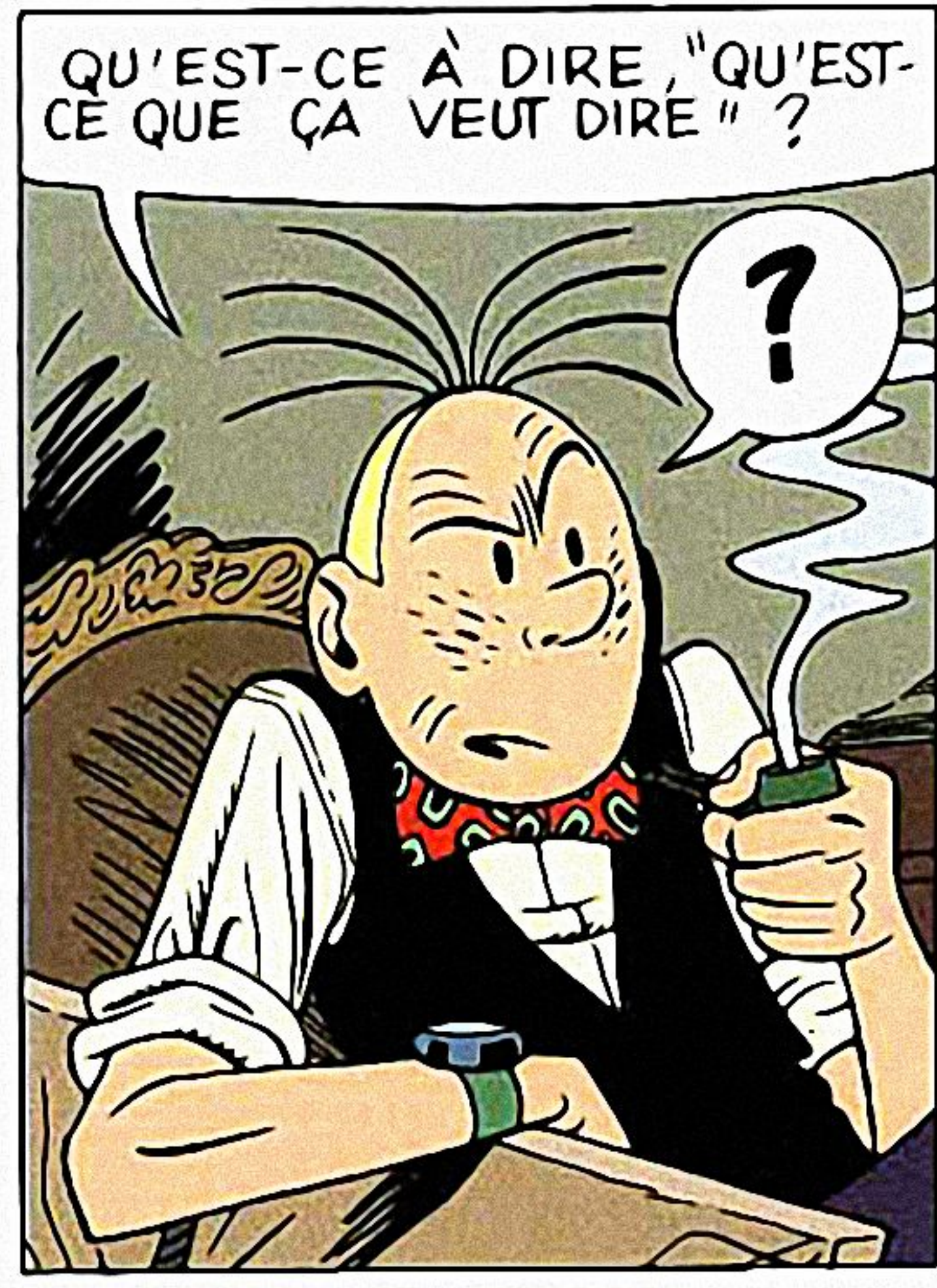
VOUS ÊTES COMPLÈTEMENT DINGUE, MON PAUVRE VIEUX ! L'ARGENT QUE MAÎTRE VATFER AVAIT SOI-DISANT VOLÉ AVAIT DONC ÉTÉ CONVERTI EN TITRES DE PROPRIÉTÉ, C'EST CELA ?



PARFAITEMENT ! HA, HA ! ILS SONT TOUS LÀ, DANS CETTE SERVIETTE ! VOYEZ PLUTÔT !



MAIS ... MAIS ... QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE ?



QU'EST-CE À DIRE "QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE" ?



HÉ, HÉ, HÉ ... HUM.



JE NE COMPRENDS PAS ! IL N'Y A PLUS RIEN SUR CES PAPIERS !

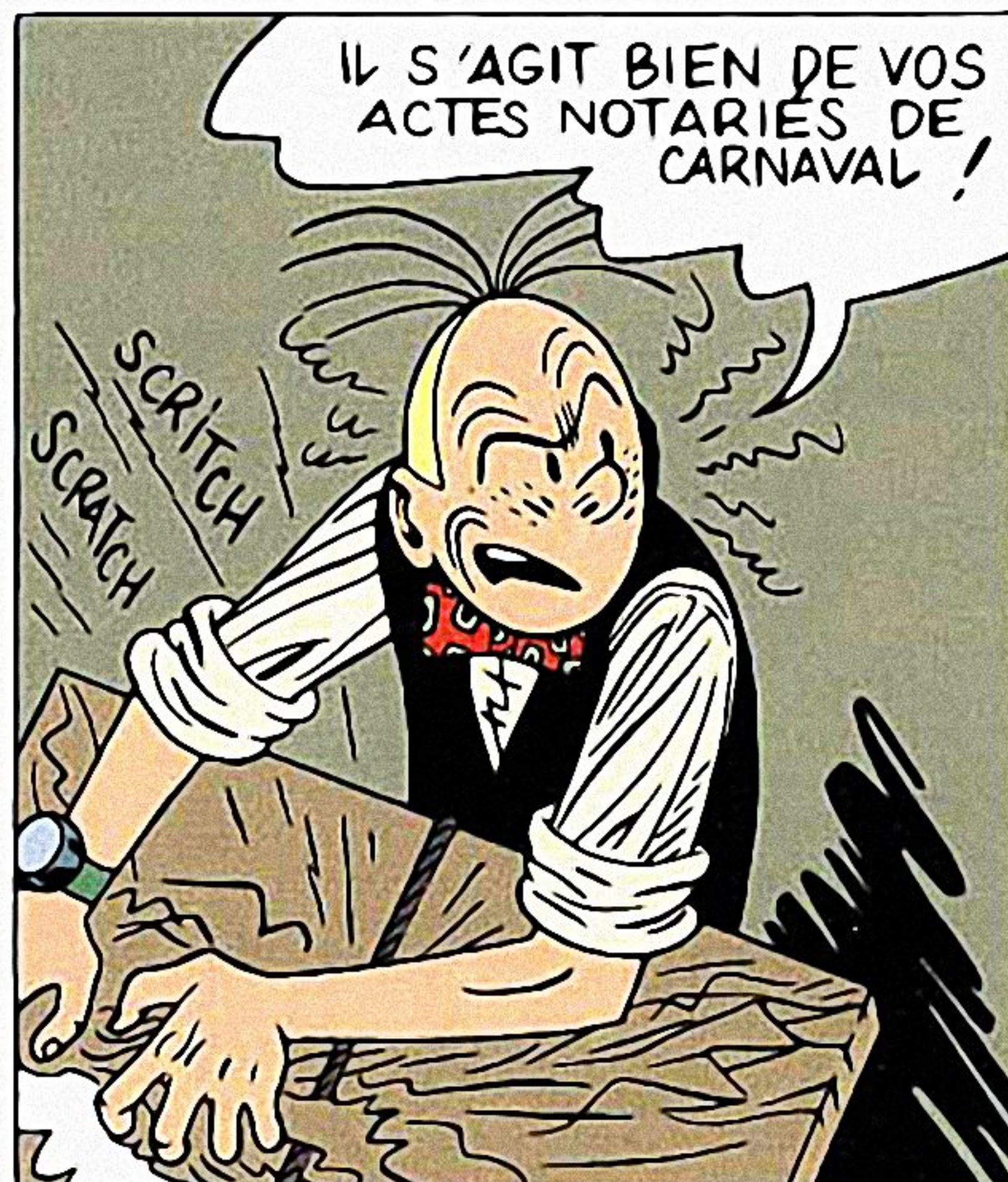
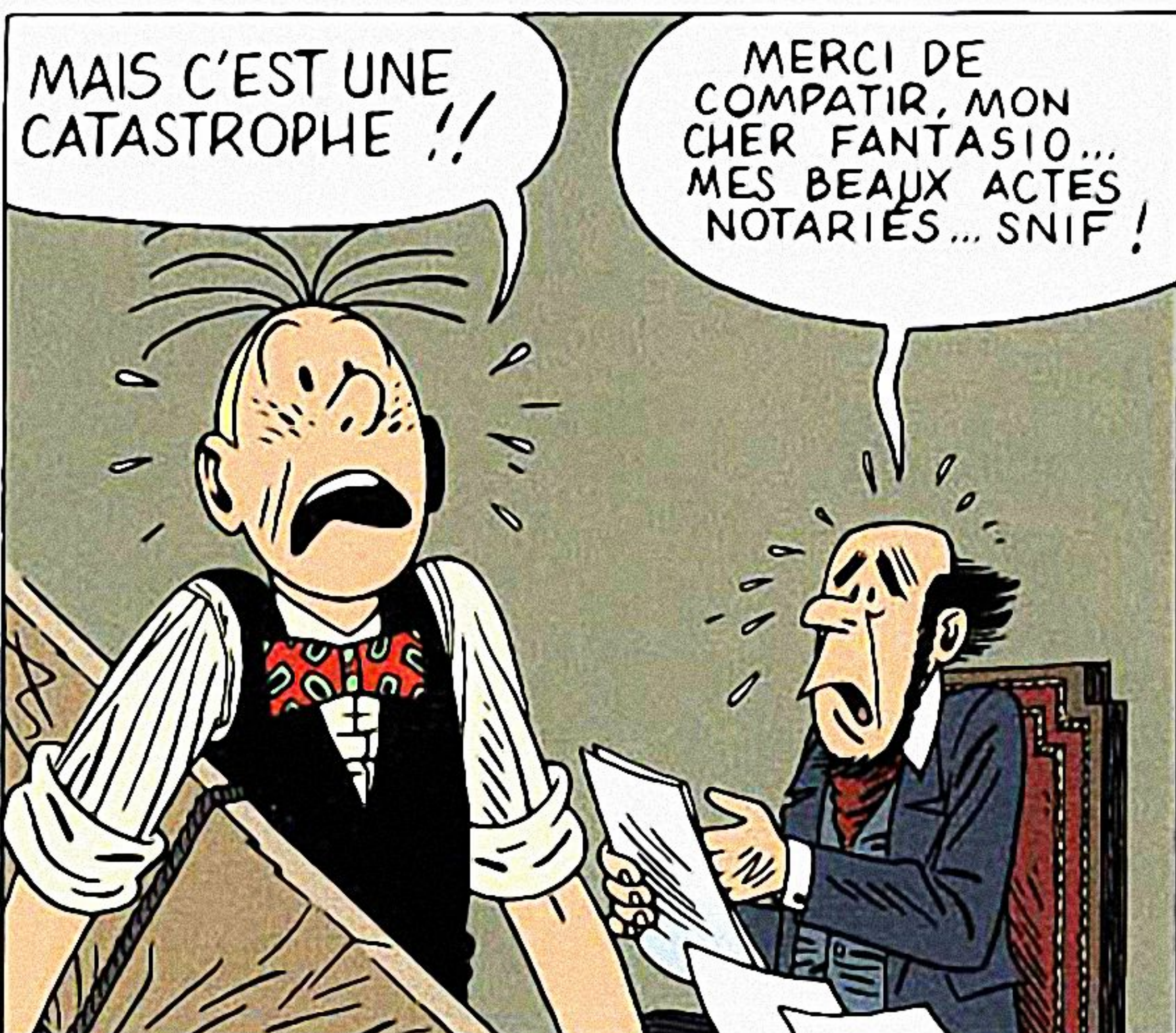
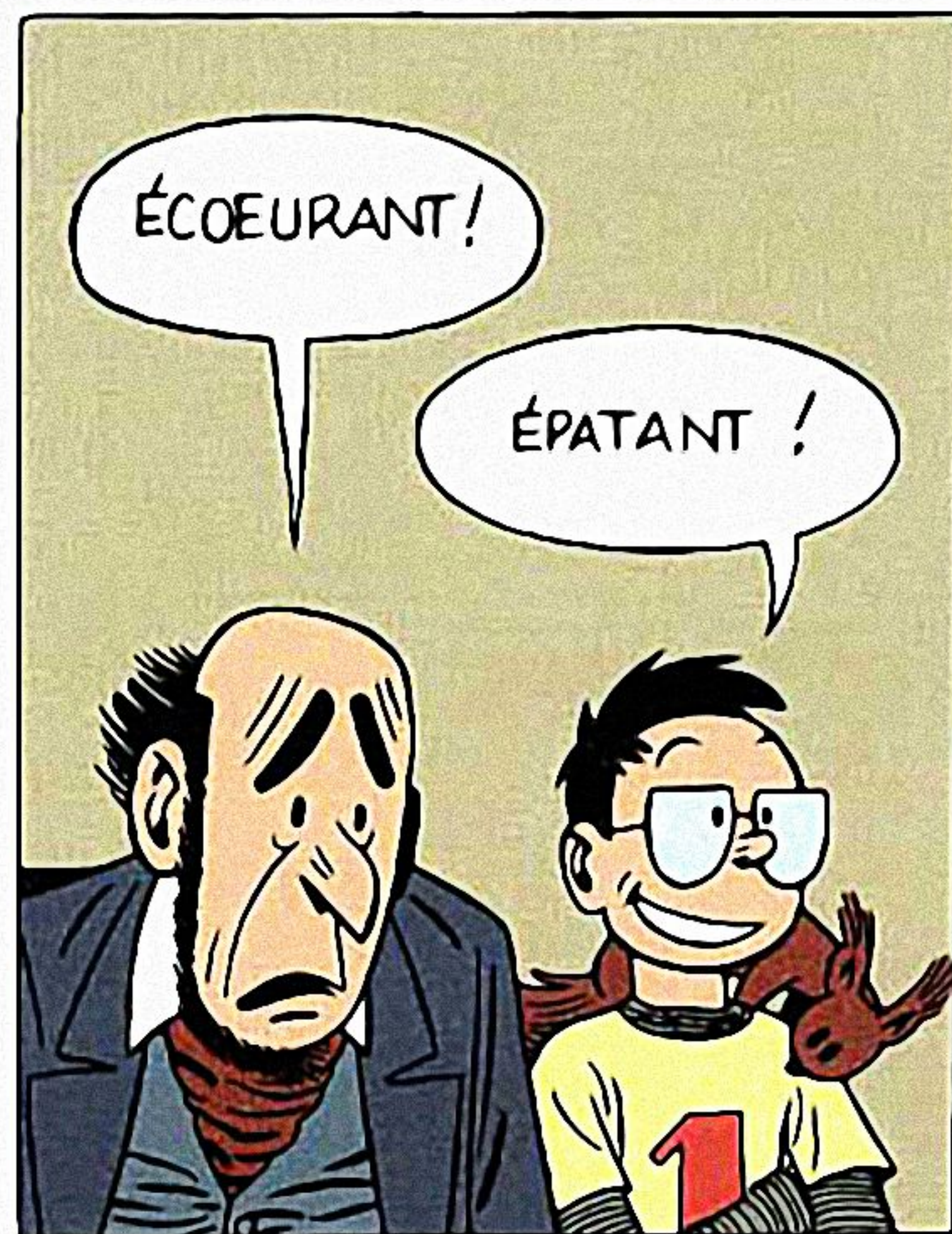
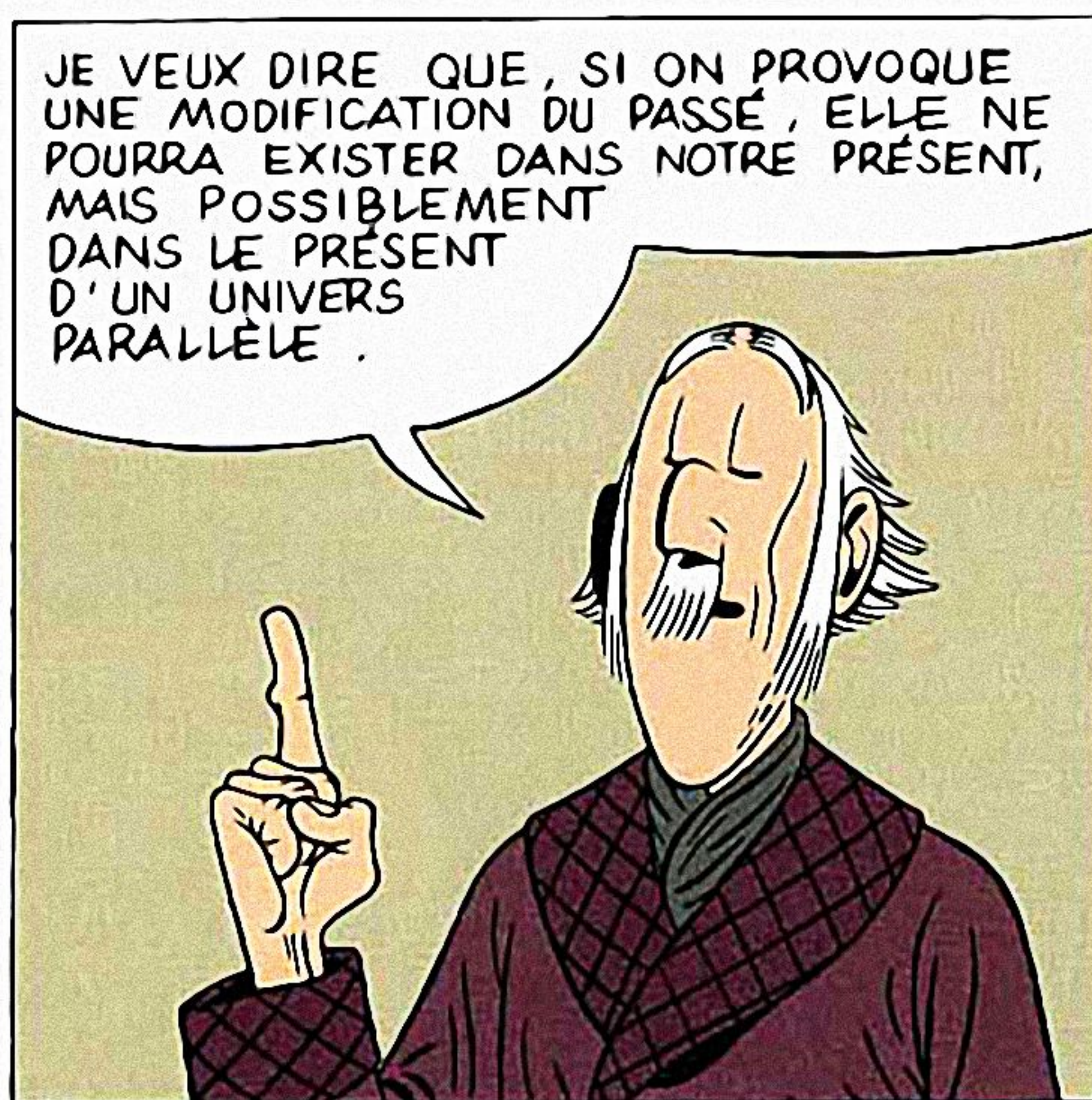
LES SIGNATURES DU NOTAIRE, DES PROPRIÉTAIRES, LES ATTESTATIONS DES SOMMES VERSÉES ... PLUS RIEN !

CES ACTES SONT VIERGES, CHAMPIGNAC ! VIERGES ! ILS NE VALENT RIEN !

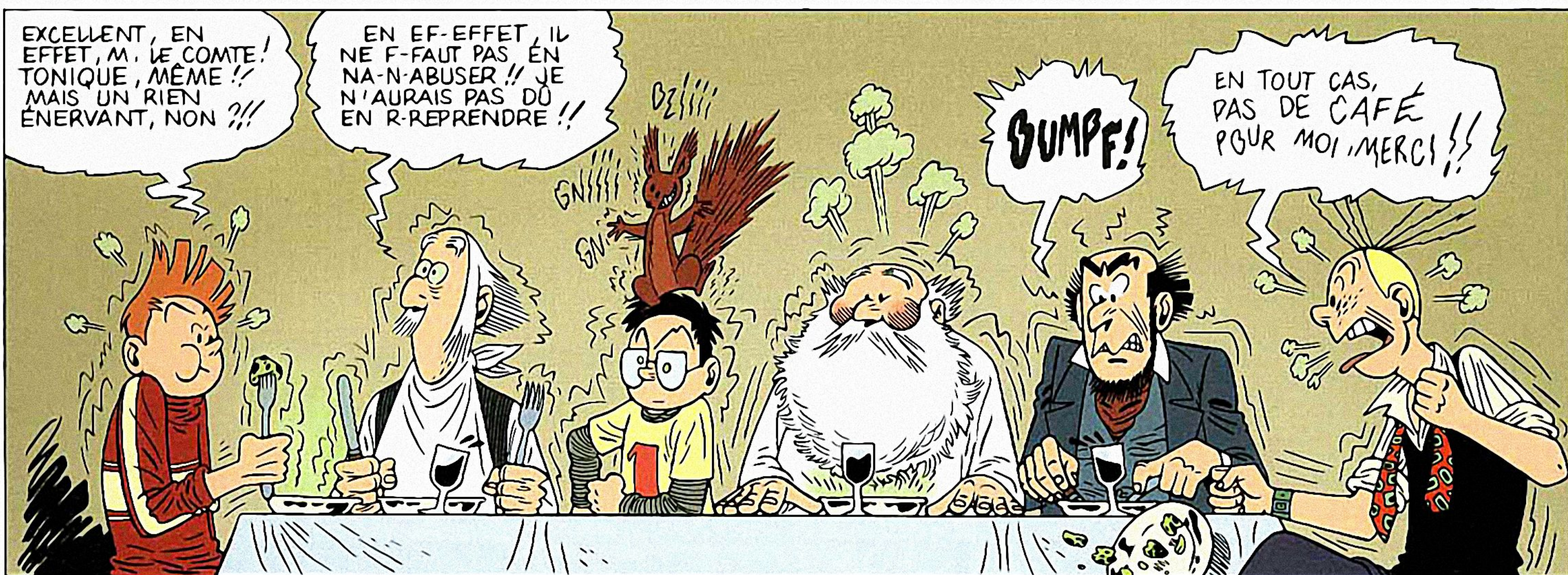
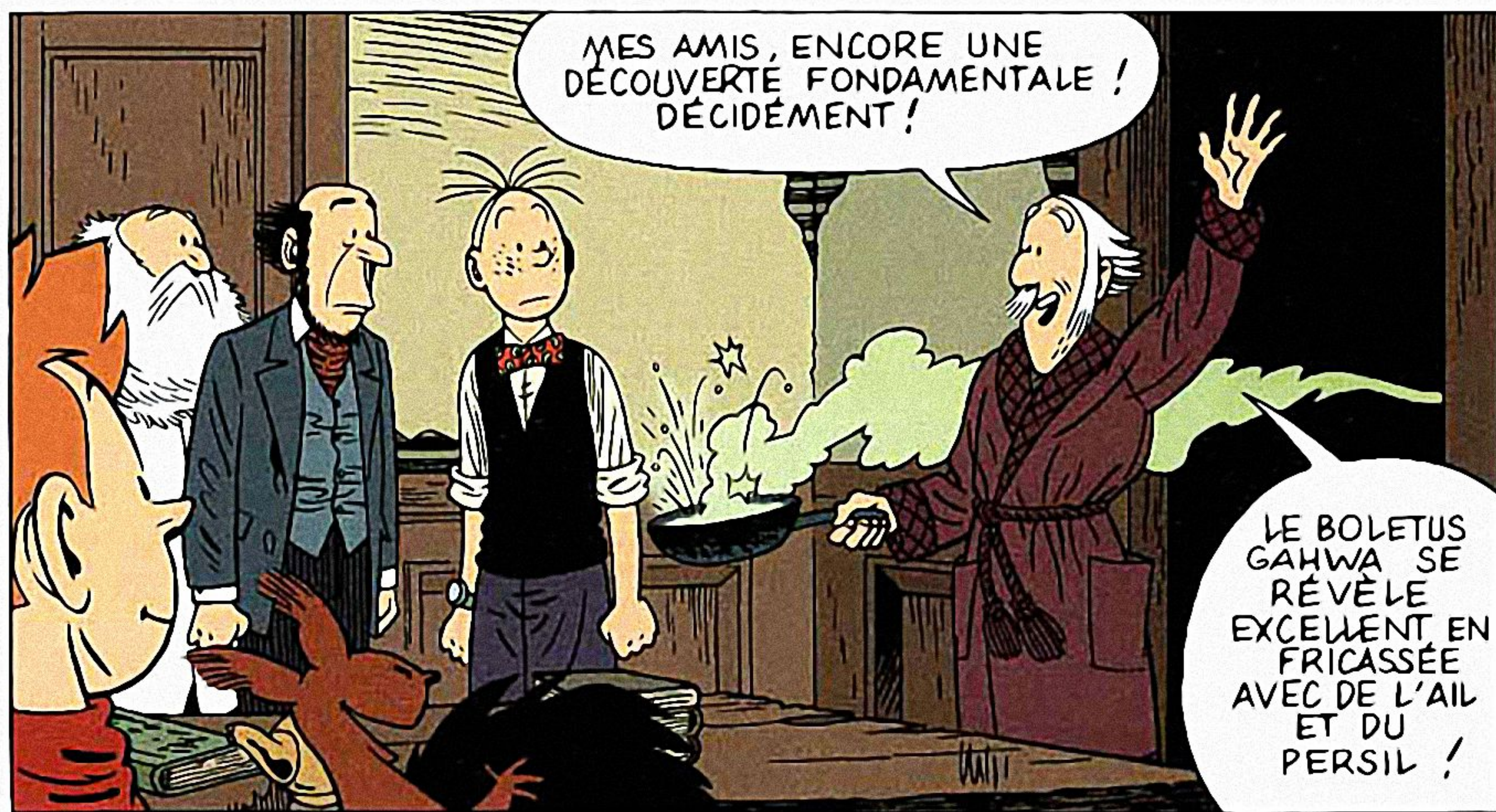


C'ÉTAIT PRÉVISIBLE ET JE LE SAVAIS, MON CHER ZORGLUB. VOUS AVEZ LU TROP DE CES ROMANS À QUATRE SOUS SUR LES VOYAGES DANS LE TEMPS... HÉ, HÉ ...













**Edouard Manet**  
*Portrait de Monsieur Fantasio au foulard vert*, 1865  
Pastel sur carton



PETIT LEXIQUE

POUR LES NIÈRES QU’ENTRAVENT NIB DE NIB AU JARS  
OU  
À L’USAGE DES GENS QUI NE PRATIQUENT PAS LA LANGUE VERTE

Pour la plupart, les termes utilisés ici sont tirés des *Mystères de Paris*, d'Eugène Sue.

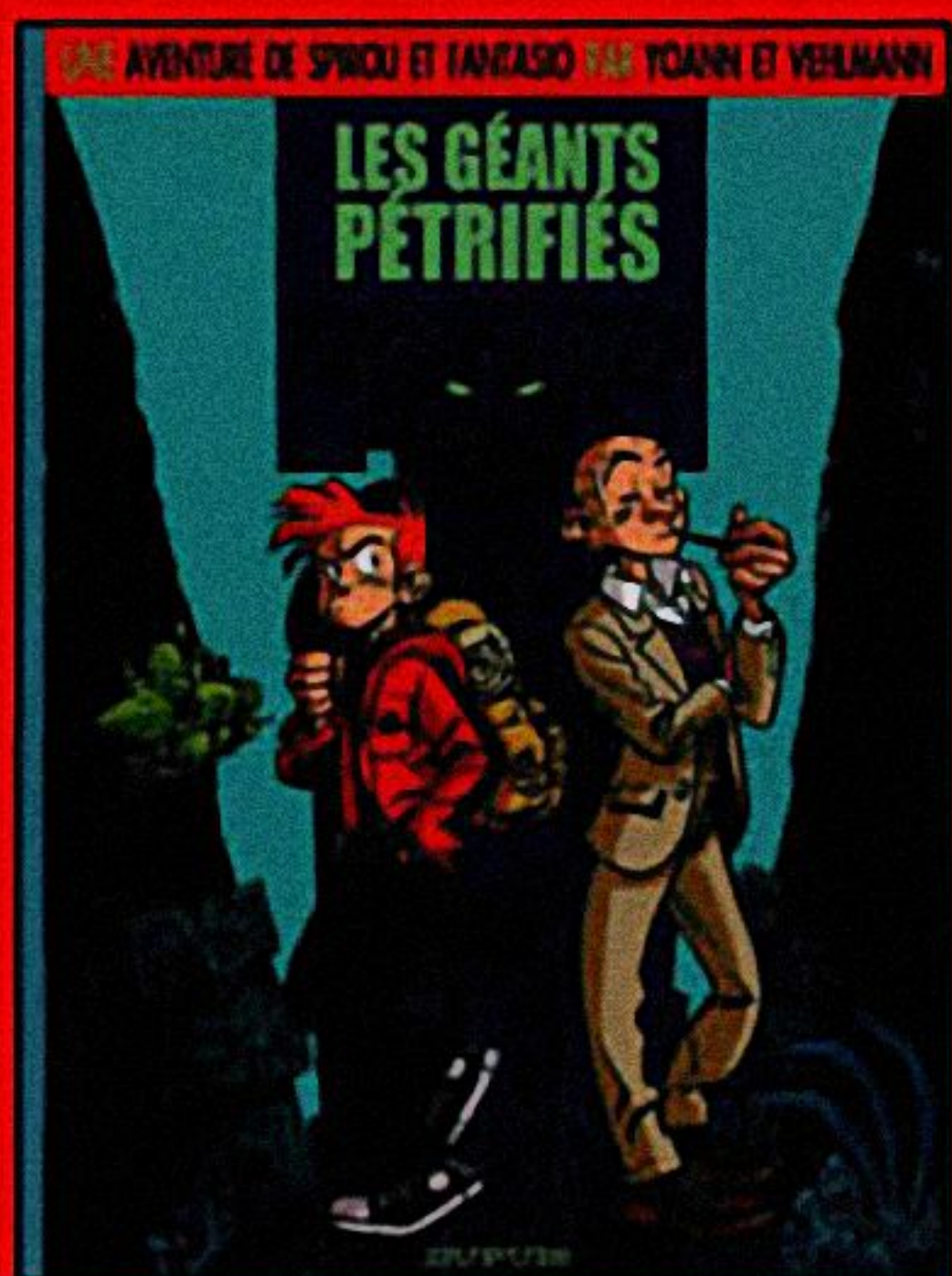
**ABOUTER**, v. intr. Arriver.  
**AFFICHE**, n. f. Personne aux façons voyantes.  
**AGANTER**, v. tr. dir. Attraper, arrêter.  
On dit aussi **ALPAGUER, ARQUEPINCER, AGRIPPER**. Par extension,  
**LA MAISON-JE-T'ARQUEPINCE** ou **LES FRÈRES-JE-T'AGRIPPE**  
désignent *la police*.  
**AILERON**, n. m. Bras.  
**ARGOMUCHE**, n. m. Argot.  
On dit aussi **JARS. JASPINER L'ARGOMUCHE, DÉVIDER LE JARS** :  
parler l'argot.  
**ARSOUILLE**, n. f. Voyou.  
**ATOUT (AVOIR DE L')**. Avoir du courage.  
**AUBERT**, n. m. Argent.  
**ACRAIS** ! Attention ! Signifie aussi *Police* !  
  
**BÂCHER (SE)**, v. pr. S'habiller.  
**BALPEAU**. Rien du tout.  
On dit aussi **PEAU DE BALLE ET BALAI DE CRIN** ou encore **NIB** (sans  
e final), un **NIBE** (avec e final) étant un *truc*, un *machin*.  
**BAVARDE**, n. f. Bouche.  
**BETTERAVE**, n. f. Bouteille de vin.  
On dit aussi une **AUBERGINE**.  
**BONNIR**, v. tr. Dire, révéler.  
**BORGNOTER**, v. Regarder.  
**BOUIC**, n. m. Café.  
**BOULANGER (LE GRAND)**. Le diable.  
*Le Grand Boulanger qui met les âmes au four*. On dit aussi le **RABOUPIN**.  
**BROQUES (DES) ou BROCS (DES)**. Menue monnaie.  
  
**CARLINE**, n. f. La Mort.  
**CARRER (SE)**, v. pr. Se cacher.  
La **CARE** désigne *la cachette*.  
**CHIFFON ROUGE (LE)**. La langue.  
On dit aussi la **MENTEUSE**, la **CLAPETTE**, la **BAVEUSE**.  
**COINSTO**, n. m. Coin.  
**CONNOBRER**, v. Connaître, savoir.  
**COURSE À L'OIGNON (LA)**. La prise en chasse.  
  
**DÉBAGOULER**, v. Parler.  
On dit aussi **JABOTER, JASPINER**.  
**DÉCANILLER**, v. intr. Partir.  
On dit aussi **DÉCARRER, S'ESBIGNER, METTRE LES FUMERONS,**  
**PRENDRE DE L'AIR, SE TRISSER, METTRE LES ADJAS.**  
**DÉGUISER EN CERF (SE)**, v. pr. Prendre la fuite.  
  
**ESCARPE**, n. m. Voleur, assassin.  
**ESGOURDER**, v. tr. et intr. Écouter.  
**EMPAUMER**, v. tr. Tromper quelqu'un en l'enjôlant.  
**EUSTACHE**, n. m. Couteau.  
On dit aussi **RAPIÈRE, COUPE-SIFFLET**.  
  
**FADE**, n. m. Part.  
**ÉCLAIRER SON FADE** : payer sa part.  
**FAFIOTS**, n. m. pl. Billets de banque.  
**FAGOT AFFRANCHI**. Forçat libéré.  
**FILOCHE**, n. f. Bourse.  
**AVOIR LA FILOCHE À JEUN** : avoir la bourse à plat.  
**FRELOT, FRALINE**, n. m et n. f. Frère, sœur (pas seulement au sens familial).

**FROMJO**, n. m. Fromage.  
On dit aussi **FROMGOM, FROM, FROMTEGOM**.  
**FRUSQUINÉ (ÊTRE)**. Être habillé.  
  
**GRINCHE**, n. m. Voleur.  
**GRISOL**, adj. Coûteux, cher.  
  
**HOURDÉ**, adj. Idiot.  
**HURE** ! Sus ! À l'assaut !  
  
**ICIGO**, adv. Ici.  
On dit aussi **ICICAILLE. LAGO** ou **LAGA** signifient *là*.  
  
**LARTIF**, n. m. Pain.  
**LASANE**, n. f. Lettre.  
**LIGODU**, adv. Oui.  
On dit aussi **LIGODUJI, JY, GI, GIGO**.  
**LIMACE**, n. f. Chemise.  
**LINGE EST LAVÉ (SON)**. Son compte est bon.  
**LUISANTE**, n. f. Lune.  
Signifie aussi *fenêtre* et *chandelle*.  
  
**MANSARDE**, n. f. Tête.  
On dit aussi **SORBONNE**.  
**MÉDECINE (DONNER UNE)**. Donner un conseil.  
**MONTANT**, n. m. Pantalon.  
On dit aussi **GRIMPANT, FOURREAU**.  
  
**NIÈRE**, n. m. Homme n'appartenant pas au milieu et qui ne parle pas l'argot.  
Naïf, imbécile. On dit aussi **PANTE, SINVE**.  
**NIFLER**, v. tr. Regarder, sentir, renifler.  
**NIOLE**, n. m. Chapeau.  
**NOM DE PLAINE**. Nom d'affranchi. C'est-à-dire de quelqu'un du milieu,  
qui vit en dehors des lois.  
  
**ORIENT**, n. m. Or.  
**GRINCHIR L'ORIENT** : voler l'or.  
  
**PASTIQUEUR**, n. m. Contrebandier.  
**PASTIQUER LA MALTOUZE** : pratiquer la contrebande.  
**PÉGRELEUX**, n. m. Membre de la pègre.  
**PERTUIS**, n. m. Trou, ouverture.  
On dit aussi **HOUSARD**.  
**PINCEAUX**, n. m. pl. Pieds.  
On dit aussi **FUMERONS**.  
**PIQUER QUELQU'UN**. Poignarder quelqu'un.  
**PLANCHE À PAIN (ÊTRE SUR LA)**. Être en jugement.  
**PLOMBE**, n. f. Heure.  
**POLOPE (FAIRE)**. Faire chou blanc.  
**POLOPE** signifie à la fois *rien* et *attention, police* !  
**POTEAU**, n. m. Ami.  
  
**RÂLEUSE**, n. f. Vendeuse au carreau du Temple.  
Le carreau désigne un *marché en plein air*.  
  
**SERRANTE**, n. f. Main.  
  
**TIFFES**, n. m. pl. Cheveux.  
  
**VINAIGRE** ! Vite.  
**FAIRE VINAIGRE** : se dépêcher.  
**VALDINGUE**, n. f. Valise.

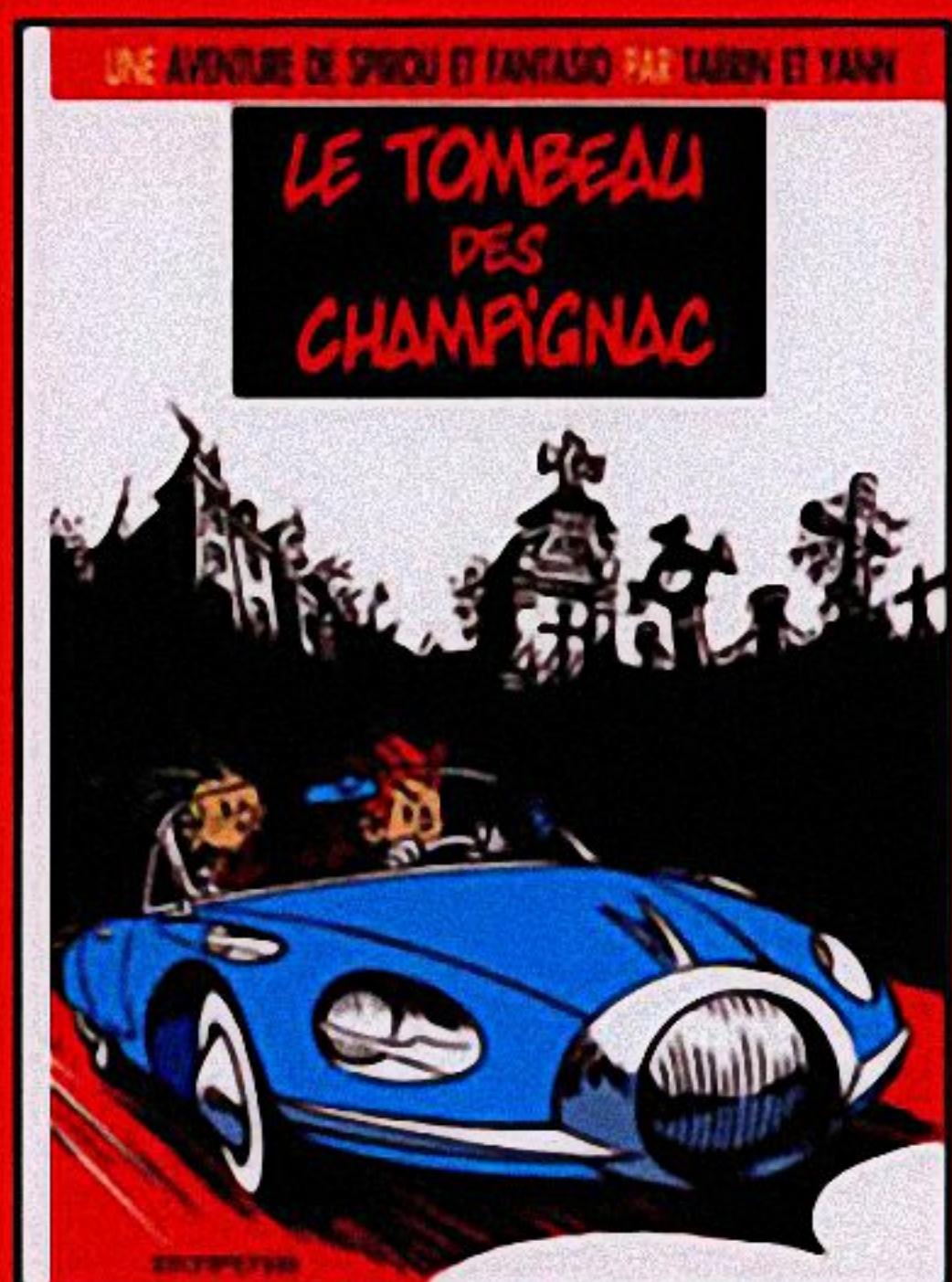


UNE  
AVENTURE  
DE  
SPIROU  
ET FANTASIO  
PAR

...



Yoann et Vehlmann



Fabrice Tarrin et Yann  
(octobre 2007)



Photo : Balthazar

**FRANK LE GALL**

Entré au journal de Spirou à l'âge de vingt ans, Frank Le Gall, qui confesse plus volontiers sa taille que son âge, 1m76, y réalise depuis 1984 les aventures de Théodore Poussin.

"L'homme aux lunettes noires et au sourire si doux" raffole des paradoxes : il écrit des romans de quatre pages et des courriels en forme de romans, par dizaines chaque jour. Il lit Diderot et Alice Détective, écoute Dutronc et Debussy, il adore Bergman et les Marx Brothers, les œufs au plat avec du champagne.

Il a dessiné *Les Petits Contes noirs* pour son frère Pierre, écrit *Catastrophes au pays du Père Noël* pour ses enfants et composé une chanson, *Lou*, pour Coralie Clément. Ce "paresseux infatigable" qui avoue vouloir "joindre le futile à l'agréable" est surtout un intarissable raconteur d'histoires.

**QUAND ZORGLUB S'ENLISE DANS  
LES MARAIS DU TEMPS...**

Zorglub serait-il mort ?

Il n'a plus donné le moindre signe de vie depuis des mois.

Le comte de Champignac s'inquiète, quand un message de Zorglub lui parvient... du 19<sup>e</sup> siècle ! En 1865, plus exactement, et à Paris, dans le quartier du Marais, Champignac, Spirou et Fantasio le retrouvent après avoir à leur tour forcé les failles du temps. Là, ils devront affronter une bande de coupe-jarrets et des paradoxes temporels...

